



ANTIDOPINGOVÁ AGENTÚRA
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

SVETOVÝ ANTIDOPINGOVÝ KÓDEX





ANTIDOPINGOVÁ AGENTÚRA
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

SVETOVÝ ANTIDOPINGOVÝ KÓDEX

**Svetová antidopingová agentúra
(WADA)
2009**

SVETOVÝ ANTIDOPINGOVÝ KÓDEX

Svetový antidopingový kódex bol prvýkrát prijatý v roku 2003
a vstúpil do platnosti v roku 2004. Príloha zahŕňa úpravy
Svetového antidopingového kódexu, ktoré boli prijaté
Nadačnou radou Svetovej antidopingovej agentúry dňa 17. novembra 2007.
Revidovaný Svetový antidopingový kódex je platný od 1. januára 2009.

Vydala:

SVETOVÁ ANTIDOPINGOVÁ AGENTÚRA (WADA)

**Stock Exchange Tower
800 Place Victoria (Suite 1700)
PO Box 120
Montreal, Quebec
Kanada H4Z 1B7**

URL: www.wada-ama.org

Tel: +1 514 904 9232

Fax: +1 514 904 8650

E-mail: code@wada-ama.org

OBSAH

ÚČEL, ROZSAH A USPORIADANIE SVETOVÉHO ANTIDOPINGOVÉHO PROGRAMU A KÓDEXU

KÓDEX

SVETOVÝ ANTIDOPINGOVÝ PROGRAM

MEDZINÁRODNÉ NORMY

MODELY SPRÁVNEJ PRAXE A ODPORÚČANÝCH POSTUPOV

ZÁKLADNÉ VÝCHODISKÁ SVETOVÉHO ANTIDOPINGOVÉHO KÓDEXU

PRVÁ ČASŤ: DOPINGOVÁ KONTROLA

ÚVOD

Článok 1	DEFINÍCIA DOPINGU	17
Článok 2	PORUŠENIE ANTIDOPINGOVÝCH PRAVIDIEL	17
2.1	Pritomnosť zakázanej látky alebo jej metabolitov alebo markerov vo vzorke športovca	
2.2	Použitie alebo pokus o použitie zakázanej látky alebo zakázanej metódy športovcom	
2.3	Odmietnutie alebo nepodrobenie sa odberu vzorky bez udania presvedčivého dôvodu	
2.4	Porušenie príslušných požiadaviek týkajúcich sa dostupnosti športovca pre mimosúťažné testovanie	
2.5	Falšovanie alebo pokus o falšovanie počas ktorejkoľvek časti dopingovej kontroly	
2.6	Držba zakázaných látok a zakázaných metód	
2.7	Obchodovanie alebo pokus o obchodovanie s akoukoľvek zakázanou látkou alebo zakázanou metódou	
2.8	Podanie alebo pokus o podanie akejkoľvek zakázanej látky alebo metódy ktorémukoľvek športovcovi počas súťaže	

Článok 3	DOKAZOVANIE DOPINGU	24
3.1	Dôkazné bremeno a kritériá dôkazu	
3.2	Metódy preukazovania skutkovej podstaty a domniek	
Článok 4	ZOZNAM ZAKÁZANÝCH LÁTOK A ZAKÁZANÝCH METÓD ..	27
4.1	Publikovanie a úpravy zoznamu zakázaných látok	
4.2	Zakázané látky a zakázané metódy uvedené v Zozname	
4.3	Kritériá pre zaradenie látok a metód do Zoznamu	
4.4	Terapeutické použitie	
4.5	Monitorovací program	
Článok 5	TESTOVANIE	33
5.1	Plánovanie testov	
5.2	Normy pre testovanie	
5.3	Návrat k súťaženiu športovcov, ktorí zanechali aktívnu činnosť	
Článok 6	ANALÝZA VZORIEK	35
6.1	Používanie schválených laboratórií	
6.2	Účel odberu a analýza vzoriek	
6.3	Výskum so vzorkami	
6.4	Normy pre analýzu vzoriek a oznamovanie výsledkov	
6.5	Opätovná analýza vzoriek	
Článok 7	NAKLADANIE S VÝSLEDKAMI	37
7.1	Úvodné preskúmanie nepriaznivého analytického nálezu	
7.2	Oznámenie po počiatočnom preskúmaní nepriaznivého analytického nálezu	
7.3	Preskúmanie atypických nálezov	
7.4	Preskúmanie iných porušení antidopingových pravidiel, ktoré nie sú zahrnuté v článkoch 7.1 - 7.3	
7.5	Zásady pre dočasné zastavenie činnosti	
7.6	Ukončenie športovej činnosti	

Článok 8	PRAVO NA SPRAVODLIVÉ POJEDNÁVANIE	47
8.1	Spravodlivé pojednávanie	
8.2	Pojednávanie na podujatí	
8.3	Zrieknutie sa pojednávania	
Článok 9	AUTOMATICKÉ ANULOVANIE VÝSLEDKOV JEDNOTLIVCA ..	46
Článok 10	SANKCIE PRE JEDNOTLIVCA	47
10.1	Anulovanie výsledkov na podujatí, pri ktorom došlo k porušeniu antidopingového pravidla	
10.2	Zákaz činnosti za prítomnosť, použitie alebo pokus o použitie alebo držbu zakázaných látok a zakázaných metód	
10.3	Zákaz činnosti za iné porušenia antidopingových pravidiel	
10.4	Neuloženie alebo skrátenie doby zákazu činnosti za špecifické látky pri výnimočných okolnostiach	
10.5	Neuloženie alebo skrátenie doby zákazu činnosti pri výnimočných okolnostiach	
10.6	Prifažujúce okolnosti, ktoré môžu predĺžiť dobu zákazu činnosti	
10.7	Viacnásobné porušenie antidopingových pravidiel	
10.8	Anulovanie výsledkov v súťažiach nasledujúcich po odbere vzorky alebo po porušení antidopingového pravidla	
10.9	Začiatok doby zákazu činnosti	
10.10	Status počas zákazu činnosti	
10.11	Testovanie pred uplynutím doby zákazu činnosti	
10.12	Uloženie finančných sankcií	
Článok 11	DÔSLEDKY PRE DRUŽSTVÁ	71
11.1	Testovanie kolektívnych športov	
11.2	Dôsledky pre kolektívne športy	
11.3	Riadiaci orgán podujatia môže rozhodnúť o prisnejších dôsledkoch v kolektívnych športoch	

Článok 12 UPLATŇOVANIE SANKCIÍ VOČÍ ŠPORTOVÝM ORGANIZÁCIÁM 72

Článok 13 ODVOLANIE 72

- 13.1 Rozhodnutia, proti ktorým je možné sa odvolať
- 13.2 Odvolanie proti rozhodnutiu o porušení antidopingového pravidla, dôsledky a dočasné zastavenie činnosti
- 13.3 Nevydanie rozhodnutia antidopingovej organizácie načas
- 13.4 Odvolanie sa proti rozhodnutiu o udelení alebo zamietnutí therapeutickej výnimky
- 13.5 Odvolanie sa proti rozhodnutiu podľa ustanovení tretej a štvrtej časti Kódexu
- 13.6 Odvolanie sa proti rozhodnutiu o pozastavení alebo zrušení akreditácie laboratória

Článok 14 UTAJOVANIE A POSKYTOVANIE INFORMÁCIÍ 78

- 14.1 Informácie týkajúce sa nepriaznivých laboratórnych nálezov, atypických nálezov a iných možných porušení antidopingových pravidiel
- 14.2 Zverejnenie
- 14.3 Informácie o miestach pobytu športovca
- 14.4 Štatistické hlásenia
- 14.5 Databáza informácií o dopingovej kontrole
- 14.6 Ochrana osobných údajov

Článok 15 VYMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI ZA DOPINGOVÉ KONTROLY 83

- 15.1 Testovanie počas podujatia
- 15.2 Mimosúťažné testovanie
- 15.3 Nakladanie s výsledkami, pojednávania a sankcie
- 15.4 Vzájomné uznávanie

Článok 16 DOPINGOVÁ KONTROLA U ZVIERAT SÚŤAŽIACICH V ŠPORTE	87
--------------------------------------------------------------------	-----------

Článok 17 DOBA PREMLČANIA	87
----------------------------------------	-----------

DRUHÁ ČASŤ: VZDELÁVANIE A VÝSKUM

Článok 18 VZDELÁVANIE	88
------------------------------------	-----------

- 18.1 Hlavný cieľ a základné východiská
- 18.2 Programy a aktivity
- 18.3 Profesionálne kódexy správania
- 18.4 Koordinácia a spolupráca

Článok 19 VÝSKUM	90
-------------------------------	-----------

- 19.1 Účel a ciele antidopingového výskumu
- 19.2 Druhy výskumu
- 19.3 Koordinácia výskumu a zdieľanie výsledkov
- 19.4 Výskumná prax
- 19.5 Výskum pomocou zakázaných látok a zakázaných metód
- 19.6 Zneužitie výsledkov

TRETIA ČASŤ: ÚLOHY A ZODPOVEDNOSTI

Článok 20 ĎALŠIE ÚLOHY A ZODPOVEDNOSTI SIGNATÁROV	92
----------------------------------------------------------------	-----------

- 20.1 Úlohy a zodpovednosti Medzinárodného olympijského výboru
- 20.2 Úlohy a zodpovednosti Medzinárodného paralympijského výboru
- 20.3 Úlohy a zodpovednosti medzinárodných federácií
- 20.4 Úlohy a zodpovednosti národných olympijských výborov a národných paralympijských výborov
- 20.5 Úlohy a zodpovednosti národných antidopingových organizácií
- 20.6 Úlohy a zodpovednosti organizátorov významných podujatí
- 20.7 Úlohy a zodpovednosti agentúry WADA

Článok 21	ĎALŠIE ÚLOHY A ZODPOVEDNOSTI ŠPORTOVCOV A ĎALŠÍCH OSÔB	100
21.1	Úlohy a zodpovednosti športovcov	
21.2	Úlohy a zodpovednosti pomocného personálu športovca	

Článok 22	ANGAŽOVANOSŤ VLÁD	101
22.1	Každá vláda podnikne všetky nevyhnutné kroky a opatrenia potrebné na dodržiavanie dohovoru UNESCO.	
22.2	Každá vláda bude podporovať všetky verejné služby alebo a gentúry, aby zdieľali informácie s antidopingovými organizáciami.	
22.3	Každá vláda bude rešpektovať arbitráž ako preferovaný spôsob riešenia sporov, ktoré sa týkajú dopingu.	
22.4	Každá ďalšia angažovanosť vlád v boji proti dopingu bude v súlade s Kódexom.	
22.5	Vlády by mali splniť očakávania tohto článku do 1. januára 2010.	
22.6	Neúspešnosť ratifikácie, prijatia, schválenia alebo pristúpenia vlády k Dohovoru UNESCO do 1. januára 2010	

ŠTVRTÁ ČASŤ: PRIJATIE, DODRŽIAVANIE, ÚPRAVY A VÝKLAD

Článok 23	PRIJATIE, DODRŽIAVANIE A ÚPRAVY	103
23.1	Prijatie kódexu	
23.2	Zavedenie Kódexu do praxe	
23.3	Dodržiavanie Kódexu	
23.4	Monitorovanie dodržiavania Kódexu a Dohovoru UNESCO	
23.5	Ďalšie dôsledky nedodržiavania Kódexu signatárom	
23.6	Úpravy Kódexu	
23.7	Odstúpenie od Kódexu	
Článok 24	VÝKLAD KÓDEXU	108

Článok 25	PRECHODNÉ USTANOVENIA	109
25.1	Všeobecné uplatnenie Kódexu 2009	
25.2	Vylúčenie spätnej účinnosti okrem uplatnenia princípu „Lex Mitior“ (Miernejšieho predpisu)	
25.3	Uplatnenie na rozhodnutia vydané pred účinnosťou Kódexu 2009	
25.4	Uplatnenie na špecifické priestupky pred prijatím Kódexu 2009	
25.5	Ďalšie novely kódexu	

PRÍLOHA 1:

DEFINÍCIE POJMOV	111
-------------------------------	------------

ÚČEL, ROZSAH A USPORIADANIE SVETOVÉHO ANTIDOPINGOVÉHO PROGRAMU A KÓDEXU

Hlavným účelom Svetového antidopingového *Kódexu* s podporou svetového antidopingového programu je:

- chrániť základné práva *športovcov* zúčastňovať sa na športe bez dopingu a tým propagovať zdravie, spravodlivosť a rovnosť pre všetkých *športovcov* a
- zabezpečiť harmonizáciu, koordináciu a účinnosť antidopingových programov na medzinárodnej i národnej úrovni s ohľadom na kontrolu, prevenciu a ochranu pred dopingom.

KÓDEX

Kódex je základným a univerzálnym dokumentom, na ktorom je založený Svetový antidopingový program v športe. Účelom *Kódexu* je zlepšiť boj proti dopingu celosvetovou harmonizáciou kľúčových antidopingových súčastí. Jeho účelom je byť dostatočne konkrétny a napomáhať úplnej harmonizácii v otázkach, kde je potrebný jednotný postoj, zároveň však byť dostatočne všeobecný aj v ostatných oblastiach tak, aby umožňoval dostatočnú pružnosť pri uplatňovaní dohodnutých antidopingových princípov.

[Poznámka: Podobne ako Olympijská charta, ktorá vstúpila do platnosti 7. júla 2007, aj Dohovor UNESCO schválený 19. októbra 2005 v Paríži, uznávajú prevenciu a boj proti dopingu v športe ako dôležitú súčasť poslania Medzinárodného olympijského výboru a UNESCO a uznávajú tiež kľúčovú úlohu Kódexu.]

SVETOVÝ ANTIDOPINGOVÝ PROGRAM

Svetový antidopingový program zahŕňa všetky náležitosti, ktoré sú nevyhnutné pre zabezpečenie optimálnej harmonizácie a správnej praxe uplatňovaných v národných a medzinárodných programoch. Jeho hlavné časti sú:

Úroveň 1: *Kódex*

Úroveň 2: *Medzinárodné normy*

Úroveň 3: *Modely správnej praxe a odporúčaných postupov*

MEDZINÁRODNÉ NORMY

Medzinárodné normy pre rozličné technické a prevádzkové oblasti v rámci antidopingového programu sa budú rozvíjať v spolupráci so *signatármi* a vládami a budú schvaľované *WADA*. Účelom týchto *medzinárodných noriem* je harmonizácia *antidopingových organizácií* zodpovedných za špecifické technické a prevádzkové časti antidopingového programu. Dodržiavanie *medzinárodných noriem* je záväzná pre zabezpečenie súladu s *Kódexom*. Výkonný výbor *WADA* môže po príslušných konzultáciách so *signatármi* a vládami upravovať *medzinárodné normy*. Pokiaľ *Kódex* nestanoví inak, *medzinárodné normy* a všetky ich úpravy nadobúdajú účinnosť dňom, ktorý bude stanovený *medzinárodnou normou* alebo jej úpravou.

[Poznámka: Medzinárodné normy obsahujú množstvo technických podrobností, ktoré sú nevyhnutné na zavedenie Kódexu do praxe. Medzinárodné normy, zahrnuté do Kódexu vo forme odkazov, budú na základe spolupráce a konzultácií so signatármi a vládami následne rozvíjané odborníkmi a neskôr vyjadrené v samostatných technických dokumentoch. Je dôležité, aby výkonný výbor WADA bol schopný včas realizovať zmeny medzinárodných noriem tak, aby nebolo nutné akokoľvek dopĺňať Kódex alebo pravidlá a predpisy jednotlivých zainteresovaných strán.]

MODELY SPRÁVNEJ PRAXE („BEST PRACTICE“) A ODPORÚČANÝCH POSTUPOV („GUIDELINES“)

Modely správnej praxe a odporúčaných postupov, založené na *Kódexe*, sú a budú vypracovávané tak, aby poskytovali riešenia v rôznych oblastiach boja proti dopingu. Tieto modely bude *WADA* odporúčať a môžu byť poskytnuté *signatárom* na požiadanie, ale nebudú záväzné. Okrem toho, že *WADA* bude poskytovať vzory antidopingovej dokumentácie, poskytne *signatárom* zároveň aj pomoc pri zaškolení.

[Poznámka: Následne po schválení nového znenia Kódexu 2009 pripraví WADA pozmenený model antidopingových pravidiel a predpisov, ktorý bude zodpovedať potrebám každej hlavnej skupiny signatárov (napr. medzinárodným športovým federáciám, národným antidopingovým organizáciám, atď.). Tieto modely pravidiel a predpisov budú založené na Kódexe, budú s ním v súlade, budú slúžiť ako modely správnej praxe a budú obsahovať všetky podrobnosti (vrátane odkazu na medzinárodné normy) nevyhnutné pre účinnú realizáciu antidopingového programu.

Tieto modely pravidiel a predpisov budú obsahovať alternatívy, z ktorých si zainteresované organizácie budú môcť zvoliť tú najvhodnejšiu. Niektoré zainteresované organizácie môžu prevziať modelové pravidlá, predpisy a iné modely správnej praxe bez úprav (doslova). Iné sa môžu rozhodnúť prijať modely s úpravami. Ďalšie sa môžu rozhodnúť vytvoriť si svoje vlastné pravidlá a predpisy v súlade so všeobecnými zásadami a špecifickými požiadavkami uvedenými v Kódexe.

*Môžu byť vytvorené aj ďalšie modelové dokumenty alebo odporúčané postupy k špecifickým častiam antidopingovej agendy, založené na všeobecne rešpektovaných potrebách a očakávaniach zainteresovaných organizácií. Môže ísť napr. o modely alebo odporúčané postupy pre národné antidopingové programy, nakladanie s výsledkami, testovanie (nad rámec špecifických požiadaviek vyjadrených v medzinárodnej norme pre testovanie), vzdelávacie programy atď. Všetky modely správnej praxe bude posudzovať a schvaľovať *WADA* pred ich zahrnutím do Svetového antidopingového programu.*

ZÁKLADNÉ VÝCHODISKÁ SVETOVÉHO ANTIDOPINGOVÉHO KÓDEXU

Antidopingový program sa usiluje zachovať to, čo je na športe skutočne hodnotné. Táto hodnota sa často označuje ako „športový duch“ – ten je podstatou olympizmu a vyjadruje to, ako máme čestne športovať. Športový duch je oslavou ľudského ducha, tela i mysle a je charakterizovaný nasledujúcimi hodnotami:

- etika, fair play a čestnosť
- zdravie
- vynikajúci výkon
- charakter a vzdelanie
- radosť a zábava
- tímová spolupráca
- oddanosť a angažovanosť
- rešpektovanie pravidiel a zákonov
- úcta k sebe samému a k ostatným *účastníkom*
- odvaha
- súdržnosť a solidarita.

Doping je v zásadnom rozpore so športovým duchom.

V rámci boja proti dopingu prostredníctvom vyzdvihovania športového ducha vyžaduje *Kódex* od každej *antidopingovej organizácie*, aby vyvíjala a realizovala vzdelávacie programy pre *športovcov*, vrátane mládeže, a tiež pre *pomocný personál športovcov*.

PRVÁ ČASŤ

DOPINGOVÁ KONTROLA

ÚVOD

V prvej časti *Kódexu* sú uvedené špecifické antidopingové pravidlá a zásady, ktoré musia dodržiavať organizácie zodpovedné za prijatie, zavedenie a dodržiavanie antidopingových pravidiel v rámci svojej právomoci, napr. Medzinárodný olympijský výbor, Medzinárodný paralympijský výbor, medzinárodné federácie, *organizátori významných podujatí, národné antidopingové organizácie*. Všetky takéto organizácie sa súhrnne označujú ako *antidopingové organizácie*.

Všetky ustanovenia *Kódexu* sú vo svojej podstate povinné a musia byť dodržiavané tak, ako je to možné, každou *antidopingovou organizáciou*, každým *športovcom* alebo inou *osobou*. *Kódex* však nenahrádza a ani nevylučuje nutnosť prijať ucelené antidopingové pravidlá každou *antidopingovou organizáciou*. Kým niektoré ustanovenia *Kódexu* musia byť začlenené *antidopingovými organizáciami* do svojich pravidiel bez podstatných zmien, iné ustanovenia *Kódexu* určujú povinné usmerňujúce pravidlá, čím umožňujú pružnosť pri formulácii pravidiel jednotlivých antidopingových organizácií alebo určujú požiadavky, ktoré musia byť jednotlivými *antidopingovými organizáciami* plnené bez toho, aby sa opakovali v ich vlastných antidopingových pravidlách.

[Poznámka: Tie články Kódexu, ktoré musia byť obsiahnuté v pravidlách každej antidopingovej organizácie bez podstatných zmien, sú stanovené ďalej v článku 23.2.2. Napríklad pre harmonizáciu je úplne nevyhnutné, aby všetci signatári založili svoje rozhodnutia na rovnakom zozname porušení antidopingových pravidiel, na rovnakom dôkaznom bremene a aby postihovali tie isté porušenia antidopingových pravidiel. Tieto pravidlá musia byť rovnaké, či už ide o pojednávanie pred medzinárodnou federáciou, na národnej úrovni alebo pred Športovým arbitrážnym súdom (ďalej len CAS).

Ustanovenia Kódexu, ktoré nie sú vymenované v článku 23.2.2., sú tiež povinné vo svojej podstate, napriek tomu ich antidopingová organizácia nemusí začleniť doslovne. Tieto ustanovenia spadajú všeobecne do dvoch oblastí. Prvé sú tie, ktoré nariaďujú antidopingovým organizáciám, ako majú jednat v určitých situáciách, ale nie je nutné opakovať ustanovenia vo vlastných antidopingových pravidlách príslušnej antidopingovej organizácie. Napríklad každá organizácia musí plánovať a vykonávať testovanie, ako to vyžaduje článok 5, ale tieto pokyny antidopingovej organizácie sa nemusia opakovať v pravidlách príslušnej antidopingovej organizácie. Druhú oblasť tvoria tie ustanovenia, ktoré sú povinné vo svojej podstate, ale poskytujú každej antidopingovej organizácii pružnosť pri zavedení princípov uvedených ustanovení. Ako príklad možno uviesť, že pre účinnú harmonizáciu nie je nevyhnutné nútiť všetkých signatárov, aby používali jednotný spôsob nakladania s výsledkami alebo aby pojednávanie prebiehalo iba jedným spôsobom. V súčasnej dobe existuje mnoho rôznych ale rovnako účinných spôsobov nakladania s výsledkami a vedenia pojednávania v rámci rozličných medzinárodných športových federácií a rôznych národných orgánov. Kódex nevyžaduje úplnú jednotu pri nakladaní s výsledkami a pri pojednávaní, avšak vyžaduje, aby tieto rôzne prístupy uplatňované signatármi boli v súlade so zásadami uvádzanými v Kódexe.]

Antidopingové pravidlá, rovnako ako *súťažné* pravidlá, sú športovými pravidlami, ktorými sa daný šport riadi. Športovci alebo iné osoby rešpektujú tieto pravidlá ako podmienky svojej účasti v súťaži a sú týmito pravidlami viazaní. Každý signatár stanoví pravidlá a postupy na zabezpečenie toho, aby všetci športovci, prípadne iné osoby spadajúce pod právomoc signatára a pod právomoc jeho členských organizácií, boli informovaní o platných antidopingových pravidlách príslušnej antidopingovej organizácie a aby súhlasili s ich dodržiavaním.

[Poznámka: Pri účasti v športe sú športovci viazaní súťažnými pravidlami daného športu. Rovnako by mal byť športovec i pomocný personál športovca viazaný antidopingovými pravidlami a to podľa článku 2 Kódexu na základe ich súhlasu s členstvom, akreditáciou alebo na základe ich účasti v športových organizáciách alebo na športových podujatiach podliehajúcich Kódexu. Každý signatár uskutoční nevyhnutné kroky na zabezpečenie športovcov a pomocného personálu športovcov spadajúcich pod právomoc signatára tak, aby boli títo viazaní antidopingovými pravidlami príslušných antidopingových organizácií.]

Každý *signatár* stanoví pravidlá a postupy tak, aby všetci *športovci* alebo iné *osoby* spadajúce pod právomoc *signatára* a pod právomoc členských organizácií, súhlasili so šírením ich osobných údajov tak, ako to vyžaduje alebo na to oprávňuje *Kódex*, a aby boli viazaní antidopingovými pravidlami *Kódexu*, s ktorými musia byť v zhode, a tiež aby boli uplatnené zodpovedajúce *dôsledky* voči tým *športovcom* a iným *osobám*, ktorí tieto pravidlá nedodržiavajú. Tieto pre daný šport špecifické pravidlá a postupy, zamerané na celosvetové a zosúladené presadzovanie antidopingových pravidiel, sú svojou podstatou odlišné od národných požiadaviek a právnych noriem, uplatňovaných v trestnom konaní alebo v zamestnaneckých záležitostiach, a preto im nebudú podliehať, ani nimi nebudú obmedzované. Pri skúmaní skutkovej podstaty a právneho základu každého prípadu by si mali všetky sudy, arbitrážne pojednávacie komisie a iné posudzovacie orgány uvedomiť a rešpektovať odlišnú podstatu antidopingových pravidiel v *Kódexe*, ako aj skutočnosť, že tieto pravidlá predstavujú zhodu širokého spektra všetkých zainteresovaných organizácií po celom svete v ich záujme o čistý šport.

Článok 1 DEFINÍCIA DOPINGU

Doping je definovaný ako porušenie jedného alebo viacerých antidopingových pravidiel uvedených v článkoch 2.1 až 2.8 *Kódexu*.

Článok 2 PORUŠOVANIE ANTIDOPINGOVÝCH PRAVIDIEL

Športovci alebo iné *osoby* sú zodpovedné za to, že vedia, čo predstavuje porušenie antidopingových pravidiel a poznajú látky a metódy, obsiahnuté v *Zozname zakázaných látok a metód*.

[Poznámka ‚a‘ k článku 2: Účelom článku 2 je špecifikovať okolnosti a konania, ktoré predstavujú porušenie antidopingových pravidiel. Pojednávanie o dopingovom prípade bude nasledovať na základe obvinenia, že došlo k porušeniu jedného alebo viacerých týchto špecifických pravidiel.]

Porušenie antidopingových pravidiel predstavuje:

2.1 Prítomnosť zakázanej látky alebo jej metabolitov alebo markerov vo vzorke športovca

2.1.1 Osobnou povinnosťou každého športovca je zabezpečiť, aby žiadna zakázaná látka nevnikla do jeho tela. Športovci nesú zodpovednosť, ak je zistená prítomnosť akejkoľvek zakázanej látky alebo jej metabolitov, či markerov v ich vzorkách. Podľa toho teda na konštatovanie porušenia antidopingových pravidiel podľa článku 2.1 nie je podstatné, či je športovcovi preukázaný úmysel, zavinenie, nedbalosť alebo vedomé použitie.

[Poznámka k článku 2.1.1: Pre účely porušenia antidopingových pravidiel, ktoré zahŕňujú prítomnosť zakázanej látky (alebo jej metabolitov, či markerov), používa Kódex pravidlo prísnej zodpovednosti, ktoré bolo súčasťou pravidiel antidopingového Kódexu olympijského hnutia a veľkej väčšiny antidopingových pravidiel platných pred prijatím Kódexu. Podľa pravidla prísnej zodpovednosti je zodpovedný športovec a k porušeniu antidopingových pravidiel dochádza vždy, keď je vo vzorke športovca nájdená zakázaná látka. K porušeniu pravidiel dochádza, či už športovec užil zakázanú látku úmyselne alebo neúmyselne, z nebanlivosti, alebo pochybil inak. V prípade, že je vzorka pozitívna pri súťažnom testovaní, sú výsledky tejto súťaže automaticky neplatné (Článok 9 Automatické anulovanie výsledkov jednotlivca). Avšak športovec má následne možnosť vyhnúť sa alebo obmedziť sankcie, pokiaľ vie preukázať, že sa tak stalo bez jeho zavinenia alebo bez jeho významného zavinenia (Článok 10.5 Neuloženie alebo skrátenie doby zákazu činnosti pri výnimočných okolnostiach) alebo za istých okolností tým, že nebolo v jeho úmysle zlepšiť si športový výkon (Článok 10.4 Neuloženie alebo skrátenie doby zákazu činnosti za špecifické látky pri výnimočných okolnostiach).

Pravidlo prísnej zodpovednosti pri prítomnosti zakázanej látky vo vzorke športovca a možnosť úpravy postihu na základe špecifických podmienok predstavujú príravnú rovnováhu medzi účinným dodržiavaním antidopingových pravidiel v záujme všetkých „čistých“ športovcov a medzi spravodlivosťou v tých výnimočných prípadoch, v ktorých zakázaná látka vnikla do tela športovca bez jeho zavinenia alebo ani z jeho nebanlivosti alebo bez jeho významného zavinenia alebo nebanlivosti. Je dôležité zdôrazniť, že zatiaľ čo rozhodnutie, či došlo k porušeniu antidopingového pravidla, je založené na prísnej zodpovednosti, uloženie fixnej doby zákazu činnosti nie je automatické. Princíp prísnej zodpovednosti, stanovený Kódexom, je dôsledne uplatňovaný v rozhodnutiach CAS.]

2.1.2 Dôkaz porušenia antidopingových pravidiel podľa článku 2.1 je postačujúci v prípade jedného z nasledujúcich dôvodov: prítomnosť *zakázanej látky* alebo jej *metabolitov* alebo *markerov* vo *vzorke A športovca* v prípade, ak sa *športovec* zriekne analýzy *vzorky B* a *vzorka B* nie je analyzovaná, alebo pokiaľ je *vzorka B športovca* analyzovaná a analýza potvrdí prítomnosť *zakázanej látky* alebo jej *metabolitov* či *markerov* nájdených vo *vzorke A športovca*.

[Poznámka k článku 2.1.2: Antidopingová organizácia s právom nakladania s výsledkami môže podľa svojho uváženia rozhodnúť o analýze vzorky B aj v prípade, že športovec o analýzu vzorky B nepožiada.]

2.1.3 S výnimkou látok, ktoré majú svoje kvantitatívne limity vyslovene stanovené v *Zozname*, predstavuje prítomnosť akéhokoľvek množstva *zakázanej látky* alebo jej *metabolitov* alebo *markerov* vo *vzorke športovca* porušenie antidopingových pravidiel.

2.1.4 Výnimku zo všeobecného pravidla článku 2.1 tvoria prípady, keď *Zoznam zakázaných látok* alebo *medzinárodné normy* môžu stanoviť špeciálne kritériá pre vyhodnotenie *zakázaných látok*, ktoré môžu byť tiež vyprodukované endogénne (organizmom).

2.2 Použitie alebo pokus o použitie zakázanej látky alebo zakázanej metódy športovcom

2.2.1 Osobnou povinnosťou každého *športovca* je zabezpečiť, aby žiadna *zakázaná látka* nevnikla do jeho tela. Podľa toho pri konštatovaní, že došlo k porušeniu antidopingových pravidiel *použitím zakázanej látky* alebo *zakázanej metódy*, nie je podstatné, či je *športovcovi* preukázaný úmysel, zavinenie, nedbalosť, či vedomé užitie.

[Poznámka k článku 2.2: Vždy platilo, že použitie alebo pokus o použitie zakázanej látky alebo zakázanej metódy môže byť preukázané akýmkoľvek spoľahlivým spôsobom. Ako je uvedené v poznámke k článku 3.2 (Metódy preukazovania skutkovej podstaty a domnieok), na rozdiel od dôkazu

požadovaného na základe konštatovania porušenia antidopingového pravidla podľa článku 2.1, použitie alebo pokus o použitie zakázanej látky alebo metódy môže byť preukázané akýmkoľvek spoľahlivým spôsobom, ako napríklad priznanie športovca, výpoveď svedka, zdokumentovaný dôkaz, závery vyvedené z následného analytického profilu alebo iná analytická informácia, ktorá inak nespĺňa všetky požiadavky na preukázanie prítomnosti zakázanej látky podľa článku 2.1. Napríklad použitie môže byť preukázané na základe spoľahlivých analytických podkladov z analýzy vzorky A (bez potvrdenia analýzou vzorky B) alebo z analýzy samotnej vzorky B, ak antidopingová organizácia poskytne dostatočné vysvetlenie absencie potvrdenia výsledku v druhej vzorke.]

2.2.2 Úspech alebo neúspech použitia alebo pokusu o použitie zakázanej látky alebo zakázanej metódy nie je dôležitý. Pre porušenie antidopingového pravidla je postačujúce, ak *zakázaná látka* alebo *zakázaná metóda* boli použité alebo došlo k pokusu o použitie.

[Poznámka k článku 2.2.2: Dokazovanie „pokusu o použitie“ zakázanej látky vyžaduje preukázanie úmyslu športovca. Skutočnosť, že sa môže vyžadovať dôkaz na preukázanie úmyselného porušenia tohto konkrétneho antidopingového pravidla neznamená, že je tým zmiernená zásada prísnej zodpovednosti, platná pri porušení článku 2.1 a porušení článku 2.2 vzhľadom na použitie zakázaných látok a metód.]

Použitie zakázanej látky športovcom znamená porušenie antidopingového pravidla, pokiaľ nejde o látku, ktorá je zakázaná mimo súťaže a športovec ju použil mimo súťaže. (Avšak prítomnosť zakázanej látky alebo jej metabolitov alebo jej markerov vo vzorke, odobranej počas súťaže, je porušením článku 2.1 (Prítomnosť zakázanej látky alebo jej metabolitov alebo markerov) bez ohľadu na dobu, kedy mohla byť táto látka podaná.)]

2.3 Odmietnutie alebo nepodrobenie sa odberu vzorky bez udania presvedčivého dôvodu po prevzatí výzvy, ktorá vychádza z príslušných antidopingových pravidiel alebo iné vyhýbanie sa odberu vzorky

[Poznámka k článku 2.3: Odmietnutie alebo nepodrobenie sa odberu vzorky po prevzatí výzvy bolo zakázané takmer vo všetkých antidopingových pravidlách už pred prijatím Kódexu. Tento

článok rozširuje typické pravidlo používané pred Kódexom tým, že zahŕňa „iné vyhýbanie sa odberu vzorky“ medzi zakázané konanie. Porušením antidopingového pravidla by bolo napríklad, ak by sa športovec skrýval pred komisárom dopingovej kontroly, aby sa tým vyhol výzve ku kontrole alebo samotnému testovaniu. Porušenie pravidiel v zmysle „odmietnutia alebo nepodrobenie sa odberu vzorky“ môže byť založené na úmyselnom alebo neobanlivom konaní športovca, zatiaľ čo „vyhýbanie sa“ odberu vzorky predpokladá úmyselné konanie športovca.]

2.4 Porušenie príslušných požiadaviek, týkajúcich sa dostupnosti športovca pre mimosúťažné testovanie, ktoré zahŕňa neposkytnutie požadovanej informácie o mieste pobytu a jeho nezastihnutie na testovanie, ktoré bolo vyhlásené podľa pravidiel a je v súlade s medzinárodnou normou pre testovanie. Akákoľvek kombinácia troch nezastihnutí na testovanie a/alebo neposkytnutia požadovanej informácie o mieste pobytu počas osemnásťmesačného obdobia stanoveného antidopingovou organizáciou, ktorá disponuje právomocou nad športovcom, je porušením antidopingového pravidla.

[Poznámka k článku 2.4: Jednotlivé neposkytnutia informácií o mieste pobytu a nezastihnutia na testovanie, konštatované podľa pravidiel medzinárodnej športovej federácie športovca alebo konštatované inou antidopingovou organizáciou s oprávnením konštatovať takéto neposkytnutie informácií o mieste pobytu, a nezastihnutie na testovanie podľa medzinárodnej normy pre testovanie pri použití tohto článku sa sčítavajú. Za určitých okolností môže byť nezastihnutie na testovanie alebo neposkytnutie informácií o mieste pobytu taktiež porušením antidopingového pravidla podľa článku 2.3 alebo 2.5.]

2.5 Falšovanie alebo pokus o falšovanie počas ktorejkoľvek časti dopingovej kontroly

[Poznámka k článku 2.5: Tento článok zakazuje konanie, ktoré narušuje proces dopingovej kontroly, ale ktoré inak nie je zahrnuté do definície zakázaných metód. Napríklad zmenu identifikačných čísel na formulári dopingovej kontroly počas testovania, rozbitie nádoby B v čase analýzy vzorky B alebo poskytnutie mylných informácií antidopingovej organizácii.]

2.6 Držba zakázaných látok a zakázaných metód

2.6.1 *Držba akejkoľvek zakázanej metódy alebo akejkoľvek zakázanej látky športovcom počas súťaže alebo držba akejkoľvek zakázanej metódy alebo akejkoľvek zakázanej látky zakázanej mimo súťaže športovcom, pokiaľ športovec nepreukáže, že táto držba je v súlade s terapeutickou výnimkou udelenou podľa článku 4.4 (Terapeutické použitie), prípadne inak prijateľne držbu nezdôvodní.*

2.6.2 *Držba akejkoľvek zakázanej metódy alebo akejkoľvek zakázanej látky pomocným personálom športovca počas súťaže alebo v období mimo súťaže držba akejkoľvek zakázanej metódy alebo akejkoľvek zakázanej látky, ktoré sú zakázané mimo súťaže vo vzťahu k športovcovi, súťaži alebo tréningu, pokiaľ pomocný personál športovca nepreukáže, že táto držba je v súlade s terapeutickou výnimkou udelenou športovcovi podľa článku 4.4 (Terapeutické použitie), prípadne inak prijateľne túto držbu nezdôvodní.*

[Poznámka k článku 2.6.1 a 2.6.2: Za prijateľné zdôvodnenie sa nepovažuje napríklad kúpa alebo držba zakázanej látky za účelom jej odovzdania priateľovi alebo príbuznému, okrem prípadu zdôvodneného zdravotnými ťažkosťami, keď takáto osoba disponuje lekárskej predpisom napríklad na zakúpenie inzulínu pre diéta s cukrovkou.]

[Poznámka k článku 2.6.2: Za prijateľné zdôvodnenie sa považuje napríklad preprava zakázaných látok tímovým lekárom pre použitie v akútnych a urgentných situáciách.]

2.7 Obchodovanie alebo pokus o obchodovanie s akoukoľvek zakázanou látkou alebo zakázanou metódou

2.8 Podanie alebo pokus o podanie akejkoľvek zakázanej metódy alebo zakázanej látky ktorémukolvek športovcovi počas súťaže alebo podanie alebo pokus o podanie akejkoľvek zakázanej metódy alebo zakázanej látky, ktoré sú zakázané mimo

súťaže, ktorémukoľvek športovcovi v období mimo súťaže alebo asistovanie, nabádanie, napomáhanie, navádzanie, popieranie skutočností alebo iný spôsob spoluúčasti týkajúci sa porušení alebo akéhokoľvek pokusu o porušenie antidopingového pravidla.

[Poznámka ,b' k článku 2: Kódex nepovažuje za porušenie antidopingového pravidla, ak sa športovec alebo iná osoba sťka alebo spolupracuje s pomocným personálom športovca počas doby jeho diskvalifikácie/nespôsobilosti. Avšak športová organizácia môže prijať svoje vlastné pravidlá, ktoré takéto konanie zakazujú.]

Článok 3 DOKAZOVANIE DOPINGU

3.1 Dôkazné bremeno a miera jeho závažnosti

Antidopingová organizácia zodpovedá za stanovenie porušenia antidopingového pravidla. Jedným z kritérií je, či *antidopingová organizácia*, uvedomujúc si závažnosť takéhoto obvinenia, dokázala porušenie antidopingového pravidla k dostatočnej spokojnosti pojednávacej komisie. Kritériá dôkazu sú vo všetkých prípadoch väčšie, ako prosté zvažovanie pravdepodobnosti, ale zároveň menšie, ako je dôkaz nad všetku pochybnosť. V prípadoch, keď *Kódex* ukladá dôkazné bremeno *športovcovi* alebo inej *osobe* obvinenej z porušenia antidopingového pravidla, aby vyvrátil domnienku alebo preukázal určité fakty alebo okolnosti, budú kritériá dôkazu vyjadrené mierou pravdepodobnosti okrem ustanovení článkov 10.4 a 10.6, ktoré stanovujú pre *športovca* vyššie dôkazné bremeno.

[Poznámka k článku 3.1: Od antidopingovej organizácie sa požaduje, aby tieto dôkazné kritériá boli porovnateľné s kritériami, ktoré sú používané vo väčšine krajín v prípadoch, týkajúcich sa profesionálnych pochybení. Rovnako sú všeobecne uplatňované na súdoch a na pôde pojednávacích komisií o dopingových prípadoch. Vid' napríklad: rozhodnutie CAS v prípade N.,J.,Y.,W. verzus FINA, CAS 98/ 208 zo dňa 22. decembra 1998.]

3.2 Metódy preukazovania skutkovej podstaty a domnienok

Skutková podstata, vzťahujúca sa na porušenie antidopingových pravidiel, môže byť preukázaná akýmkoľvek spoľahlivým spôsobom vrátane priznania. V prípade dopinguje je možné uplatniť nasledujúce pravidlá dokazovania:

[Poznámka k článku 3.2: Napríklad antidopingová organizácia môže porušenie antidopingových pravidiel podľa článku 2.2 (Použitie alebo pokus o použitie zakázanej látky alebo zakázanej metódy športovcom) preukázať na základe priznania športovca, dôveryhodného svedectva tretích osôb, spoľahlivých písomných záznamov, vierohodných analytických údajov zo vzorky A alebo B ako je uvedené v poznámke k článku 2.2 alebo zo záverov vyvođených z profilu série vzoriek krvi alebo moču športovca.]

3.2.1 WADA akreditované laboratóriá sú predpokladom vykonávania analýzy a uchovávaní vzoriek v súlade s *medzinárodnou normou* pre laboratóriá. *Športovec* alebo iná *osoba* môže vyvrátiť túto domnienku preukázaním, že sa vyskytla odchýlka od *medzinárodnej normy* pre laboratóriá, ktorá mohla primerane spôsobiť *nepriaznivý analytický nález*.

Ak *športovec* alebo iná *osoba* vyvráti predchádzajúcu domnienku preukázaním toho, že sa vyskytla odchýlka od *medzinárodnej normy* pre laboratóriá, ktorá mohla primerane spôsobiť *nepriaznivý analytický nález*, potom musí *antidopingová organizácia* znášať dôkazné bremeno, že takáto odchýlka nespôsobila *nepriaznivý analytický nález*.

[Poznámka k článku 3.2.1: Dôkazné bremeno preukázania miery pravdepodobnosti, že došlo k odchýlke od medzinárodnej normy, ktorá mohla odôvodnene spôsobiť nepriaznivý analytický nález, je na športovcovi alebo inej osobe. Pokiaľ tak športovec alebo iná osoba učiní, presunie sa dôkazné bremeno na antidopingovú organizáciu, aby preukázala k dostatočnej spokojnosti pojednávacej komisie, že táto odchýlka nespôsobila nepriaznivý analytický nález.]

3.2.2 Odchýlky od inej *medzinárodnej normy* alebo iného antidopingového pravidla alebo postupov, ktoré nespôsobili *nepriaznivý analytický nález* alebo iné porušenie antidopingových pravidiel, nemajú za následok zrušenie týchto výsledkov. Ak *športovec* alebo iná *osoba* preukáže, že sa vyskytla odchýlka od inej *medzinárodnej normy* alebo iného antidopingového pravidla alebo postupov, ktorá mohla odôvodnene spôsobiť *nepriaznivý analytický nález* alebo iné porušenie antidopingového pravidla, musí následne *antidopingová organizácia* znášať dôkazné bremeno, že táto odchýlka nespôsobila *nepriaznivý analytický nález* ani nenaplnila skutkovú podstatu porušenia antidopingového pravidla.

3.2.3 *Skutkové podstaty*, preukázané v rozhodnutí súdu alebo profesijného disciplinárneho tribunálu, ktorý má príslušnú právomoc a nie je predmetom možného odvo-

lania, budú nevyvrátiteľnými dôkazmi týchto skutočností proti *športovcovi* alebo inej *osobe*, ktorých sa rozhodnutie o skutkovej podstate týka, pokiaľ *športovec* alebo iná *osoba* nepreukáže, že rozhodnutie porušilo princípy spravodlivosti.

3.2.4 Pojednávacia komisia počas pojednávania o porušení antidopingového pravidla môže vyvodiť záver nepriaznivý pre *športovca* alebo inú *osobu*, ktorá je obvinená z porušenia antidopingového pravidla založeného na odmietnutí *športovca* alebo inej *osoby* dostaviť sa na pojednávanie, ak bola výzva odoslaná v dostatočnom predstihu pred pojednávaním (buď osobne alebo telefonicky podľa pokynov pojednávacej komisie), a na odmietnutí odpovedať na otázky pojednávacej komisie alebo *antidopingovej organizácie*, ktorá predkladá obvinenie, že došlo k porušeniu antidopingového pravidla.

[Poznámka k článku 3.2.4: Vывodenie nepriaznivého záveru za týchto okolností bolo uznané v mnohých rozhodnutiach CAS.]

Článok 4 ZOZNAM ZAKÁZANÝCH LÁTOK A ZAKÁZANÝCH METÓD

4.1 Zverejnenie a úpravy zoznamu

WADA vydáva *Zoznam zakázaných látok a metód* (ďalej len ako *Zoznam*) ako *medzinárodnú normu* tak často, ako to je potrebné, avšak minimálne raz ročne. Navrhnutý obsah *Zoznamu* a všetky jeho úpravy budú neodkladne v písomnej podobe predložené všetkým *signatárom* a vládam na konzultáciu a pripomienkovanie. Každoročnú verziu *zoznamu* a všetky jeho úpravy bude WADA bezodkladne rozosielať každému *signatárovi* a vláde, zároveň budú uverejnené na internetovej stránke WADA a každý signatár podnikne adekvátne kroky na distribúciu *Zoznamu* svojim členom a zložkám. Pravidlá každej *antidopingovej organizácie* uvedú, pokiaľ nie je stanovené inak v *Zozname* alebo jeho zmene, že *Zoznam* a jeho zmeny vstúpia do platnosti podľa pravidiel *antidopingovej organizácie* tri mesiace po publikovaní *Zoznamu* WADA bez nutnosti akýchkoľvek ďalších krokov *antidopingovej organizácie*.

[Poznámka k článku 4.1: Zoznam bude upravovaný a urýchlene publikovaný kedykoľvek to bude potrebné. Pre zachovanie pravidelnosti bude každoročne vydávaný nový zoznam bez ohľadu na to, či v ňom budú vykonané zmeny alebo nie. Najaktuálnejší zoznam bude vždy uverejnený na internetovej stránke WADA. Zoznam je neoddeliteľnou súčasťou Medzinárodného dohovoru proti dopingu v športe. WADA bude informovať generálneho riaditeľa UNESCO o každej zmene zoznamu.]

4.2 Zakázané látky a zakázané metódy uvedené v Zozname

4.2.1 Zakázané látky a zakázané metódy

Zoznam špecifikuje tie *zakázané látky* a *zakázané metódy*, ktoré sú zakázané ako doping po celý čas (*počas súťaže* i *mimo súťaže*), pretože majú potenciál zvýšiť výkonnosť v budúcich *súťažiach* alebo majú tendenciu maskovať tieto látky a metódy, a vymedziť tie látky a metódy, ktoré sú zakázané len *počas súťaže*. WADA môže

Zoznam rozšíriť pre konkrétny šport. Zakázané látky a zakázané metódy môžu byť zahrnuté do Zoznamu ako všeobecná skupina (napr. anabolické látky) alebo ako jednotlivé menovanie osobitných látok alebo metód.

[Poznámka k článku 4.2.1: Existuje iba jeden zoznam zakázaných látok a metód. Látky, ktoré sú zakázané po celý čas, budú zahŕňať maskujúce látky a látky, ktoré pokiaľ sú použité počas tréningu, môžu mať dlhodobé účinky zlepšujúce výkon ako napríklad anaboliká. Všetky látky a metódy uvedené v zozname sú zakázané počas súťaže. Mimosúťažné použitie (článok 2.2) látky, ktorá je zakázaná len počas súťaže, nie je porušením antidopingového pravidla, pokiaľ nie je hlásený nepriaznivý analytický nález danej látky alebo jej metabolitov vo vzorke odobratej počas súťaže (článok 2.1). Bude existovať iba jeden dokument, nazvaný „Zoznam zakázaných látok a zakázaných metód“, skrátene „Zoznam“. WADA môže do zoznamu pridať ďalšie látky a metódy zakázané pri konkrétnych športoch (napr. zahŕňať betablokátory pre streľbu), ale vždy to bude v rámci jedného zoznamu. Nie je dovolené, aby sa určitý šport pokúsil získať výnimku zo základného zoznamu (napr. vylúčiť anaboliká zo zoznamu pri tzv. „duševných športoch“). Dôvodom tohto rozhodnutia je, že existujú určité základné dopingové látky, ktoré by nikto, kto sa rozhodne považovať za športovca, nemal užívať.]

4.2.2 Špecifické látky

Pre účely použitia článku 10 (Sankcie pre jednotlivca) sú „špecifické látky“ všetky zakázané látky, okrem látok v skupinách anabolických látok a hormónov a tých stimulantov a hormonálnych antagonistov a modulátorov, ktoré sú takto označené v Zozname. Zakázané metódy nebudú špecifickými látkami.

[Poznámka k článku 4.2.2: Navrhovanie Kódexu sprevádzala závažná diskusia zainteresovaných organizácií nad primeranou rovnováhou medzi pevnými sankciami, ktoré umožňujú harmonizáciu v uplatňovaní pravidiel, a flexibilnejšími sankciami, ktoré umožňujú lepšie zohľadniť okolnosti každého individuálneho prípadu. Táto rovnováha bola a je priebežne diskutovaná v rôznych rozhodnutiach CAS, ktoré interpretujú Kódex.

Po trojročnej skúsenosti s Kódexom sa zainteresované strany jednoznačne zhodli, že kým spáchanie porušenia antidopingového pravidla podľa článku 2.1 (Prítomnosť zakázanej látky alebo jej metabolitov alebo markerov) a podľa článku 2.2 (Použitie zakázanej látky alebo zakázanej metódy športovcom) by malo byť stále založené na princípe prísnej zodpovednosti, sankcie Kóde-

xu by mali byť vypracované flexibilnejšie, aby sa športovcom a osobám umožnilo jasne demonštrovať, že sa nesnažili o zvýšenie športového výkonu. Zmena článku 4.2 a súvisiace zmeny v článku 10 umožňujú túto dodatočnú flexibilitu pri porušení pravidiel týkajúcich sa viacerých zakázaných látok. Pravidlá vymedzené v článku 10.5 (Neuloženie alebo skrátenie doby zákazu činnosti pri výnimočných okolnostiach) zostávajú jediným podkladom na neuloženie alebo skrátenie sankcií pri anabolických steroidoch a hormónoch, rovnako ako pri hormonálnych antagonistoch a modulátoroch takto označených v Zozname alebo pri zakázaných metódach.]

4.2.3 Nové skupiny zakázaných látok

Pokiaľ WADA rozšíri zoznam pridaním novej skupiny zakázaných látok v súlade s článkom 4.1, Výkonný výbor WADA stanoví, či niektorá alebo všetky *zakázané látky* z novej skupiny *zakázaných látok* budú považované za *špecifické látky* podľa článku 4.2.2.

4.3 Kritériá pre zaradenie látok a metód do Zoznamu

Pri rozhodovaní, či zahrnúť zakázanú látku alebo metódu do *Zoznamu*, berie WADA do úvahy nasledujúce kritériá:

4.3.1 Látka alebo metóda bude posudzovaná na zaradenie do *Zoznamu*, ak WADA určí, že táto látka alebo metóda spĺňa dve z nasledujúcich troch kritérií.

4.3.1.1 Lekársky alebo iný vedecký dôkaz, farmakologický účinok alebo skúsenosť, že látka alebo metóda sama alebo v kombinácii s inými látkami alebo metódami má potenciál zvýšiť alebo zvyšuje športový výkon.

[Poznámka k článku 4.3.1.1: Tento článok predpokladá, že existujú látky, ktoré v prípade ich samostatného použitia nie sú zakázané, ale v kombinácii s určitými inými látkami sú zakázané. Látka, ktorá je pridaná do zoznamu, pretože má potenciál zvýšiť výkon iba v kombinácii s určitou látkou, bude takto označená a zakázaná len v prípade, že existuje dôkaz o vzťahu oboch látok v kombinácii.]

4.3.1.2 Lekársky alebo iný vedecký dôkaz, farmakologický účinok alebo skúsenosť, že *použitie* látky alebo metódy predstavuje skutočné alebo potenciálne zdravotné riziko pre športovca.

4.3.1.3 Rozhodnutie *WADA*, že *použitie* látky alebo metódy poškodzuje myšlienku „športového ducha“, ktorá je opísaná v úvode *Kódexu*.

4.3.2 Látka alebo metóda bude rovnako zaradená do *Zoznamu*, ak *WADA* rozhodne, že existuje lekársky alebo iný vedecký dôkaz, farmakologický účinok alebo skúsenosť, že látka alebo metóda má potenciál maskovať *použitie* inej *zakázanej látky* alebo *zakázanej metódy*.

[Poznámka k článku 4.3.2: Látka bude posudzovaná na zaradenie do zoznamu, pokiaľ maskuje použitie inej látky alebo pokiaľ spĺňa dve z nasledujúcich troch kritérií: (1) má schopnosť zvýšiť alebo zvyšuje športový výkon; (2) predstavuje potenciálne alebo skutočné zdravotné riziko; alebo (3) je v rozpore so športovým duchom. Žiadne z troch uvedených kritérií samo o sebe nie je dostačujúce na zaradenie látky do Zoznamu. Použite samotného kritéria potenciálu zvýšenia športového výkonu by zahŕňalo napríklad fyzický a duševný tréning, požívanie mäsa, uhľohydrátov a tréning vo vyšších nadmorských výškach. Ohrozenie zdravia predstavuje aj fajčenie. Vyžadovať splnenie všetkých troch kritérií by nebolo uspokojivé. Napríklad použitie technológie genetického prenosu k nadmernému zvýšeniu športového výkonu by malo byť zakázané, pretože je v rozpore so športovým duchom aj napriek tomu, že nemusí byť škodlivé. Podobne potenciálne škodlivé zneužitie určitých látok bez terapeutického odôvodnenia, ktoré je založené na mylnej predstave, že zvyšuje výkon, je samozrejme v rozpore s duchom športu bez ohľadu na to, či je očakávanie zlepšenia výkonu reálne. Súčasťou tohto procesu je každoročné vyzvanie všetkých signatárov, vlád a ostatných zainteresovaných osôb, aby vyjadrili pripomienky pre WADA k obsahu Zoznamu zakázaných látok a metód.]

4.3.3 Rozhodnutie *WADA* o tom, ktoré *zakázané látky* a *zakázané metódy* budú zahrnuté do *Zoznamu* a tiež klasifikácia týchto látok do kategórií v *Zozname* je konečná a nemôže byť zo strany športovca alebo inej osoby predmetom protestu založenom na tvrdení, že látka alebo metóda nebola maskujúcou látkou, nemala potenciál zvýšiť výkon, nepredstavovala riziko pre zdravie alebo nenarušila športového ducha.

[Poznámka k článku 4.3.3: V konkrétnych prípadoch otázka, či látka spĺňa kritériá uvedené v článku 4.3 (Kritériá pre zaradenie látok a metód do Zoznamu), nemôže byť použitá ako obhajoba na porušenie antidopingových pravidiel. Napríklad nie je možné argumentovať tým, že nájdená zakázaná látka nezvyšuje výkon v konkrétnom športe. Presnejšie povedané - k dopingu dochádza, keď je vo vzorke športovca nájdená látka, ktorá je v Zozname. Podobne nie je možné argumentovať tým, že látka zaradená do skupiny anabolických látok do tejto skupiny nepatrí.]

4.4 Terapeutické použitie

WADA prijala *medzinárodnú normu* pre postup pri udeľovaní terapeutických výnimiek.

Každá medzinárodná federácia zabezpečí vhodný postup pre *športovca medzinárodnej úrovne* alebo pre ktoréhokoľvek iného *športovca*, ktorý sa zúčastňuje medzinárodného podujatia, s doloženým zdravotným stavom vyžadujúcim *použitie zakázanej látky* alebo *zakázanej metódy*, aby mohli žiadať o udelenie terapeutickej výnimky. Športovci, ktorí sú zaradení do *registra pre testovanie* svojej medzinárodnej federácie, môžu získať terapeutickú výnimku iba v súlade s pravidlami svojej medzinárodnej federácie. Každá medzinárodná federácia zverejní zoznam tých *medzinárodných podujatí*, na ktorých sa bude vyžadovať terapeutická výnimka udelená medzinárodnou federáciou. Každá *národná antidopingová organizácia* zabezpečí vhodný postup pre všetkých športovcov, ktorí podliehajú jej právomoci a nie sú zaradení do *registra pre testovanie* medzinárodnej federácie, s doloženým zdravotným stavom vyžadujúcim *použitie zakázanej látky* alebo *zakázanej metódy*, aby mohli žiadať o udelenie terapeutickej výnimky. Tieto žiadosti budú posudzované v súlade s *medzinárodnou normou* pre terapeutické výnimky. Medzinárodné federácie a *národné antidopingové organizácie* budú bezodkladne informovať *WADA prostredníctvom* systému *ADAMS* o udelení akejkoľvek terapeutickej výnimky okrem športovcov na národnej úrovni, ktorí nie sú danou *národnou antidopingovou organizáciou* zahrnutí do *registra pre testovanie*.

WADA môže kedykoľvek z vlastnej iniciatívy prehodnotiť udelenie terapeutickej výnimky ktorémukoľvek *športovcovi medzinárodnej úrovne* alebo *športovcovi národ-*

nej úrovne, ktorý je zahrnutý do *registra pre testovanie jeho národnej antidopingovej organizácie*. Ďalej môže WADA na žiadosť športovca, ktorému bolo zamietnuté udelenie therapeutickej výnimky, toto zamietnutie prehodnotiť. Ak WADA rozhodne, že udelenie alebo zamietnutie udelenia therapeutickej výnimky nebolo v súlade s *medzinárodnou normou* pre therapeutické výnimky, môže takéto rozhodnutie zmeniť. Ak v protiklade k ustanoveniam tohto článku nemá *medzinárodná federácia* stanovený postup, podľa ktorého môžu športovci žiadať o udelenie therapeutickej výnimky, môže športovec *medzinárodnej úrovne* požiadať WADA o posúdenie svojej žiadosti tak, ako v prípade zamietnutia.

Prítomnosť *zakázanej látky* alebo jej *metabolitov* alebo *markerov* (článok 2.1), *použitie* alebo *pokus o použitie zakázanej látky* alebo *zakázanej metódy* (článok 2.2), *držba zakázaných látok* alebo *zakázaných metód* (článok 2.6), *podanie* alebo *pokus o podanie zakázanej látky* alebo *zakázanej metódy* (článok 2.8), ktoré sú v súlade s charakteristikou žiadanej therapeutickej výnimky, udelenej v súlade s *medzinárodnou normou* pre therapeutické výnimky, nebudú považované za porušenie antidopingového pravidla.

4.5 Monitorovací program

WADA v spolupráci so *signatármi* a vládami vypracuje monitorovací program týkajúci sa látok, ktoré nie sú v *Zozname*, ale napriek tomu si WADA želá ich sledovať, aby odhalila možné formy ich zneužitia v športe. Pred akýmkoľvek *testovaním publikuje WADA* látky, ktoré má záujem sledovať. Laboratória budú WADA pravidelne hlásiť prípady *použitia* alebo zistenia prítomnosti týchto látok a to súhrnne podľa jednotlivých športov a podľa toho, či boli *vzorky* odobraté *počas súťaže* alebo *mimo súťaže*. Takéto hlásenia nebudú obsahovať žiadne ďalšie informácie o jednotlivých *vzorkách*. Najmenej raz ročne poskytne WADA medzinárodným federáciám a *národným antidopingovým organizáciám* súhrnnú štatistickú informáciu o takto monitorovaných látkach podľa jednotlivých športov. WADA zavedie opatrenia v súvislosti s týmito hláseniami na zabezpečenie prísnej anonymity športovcov. Oznamenie *použitia* alebo nález látky zahrnutej v monitorovacom programe nepredstavuje porušenie antidopingového pravidla.

Článok 5 TESTOVANIE

5.1 Plánovanie testov

Okrem obmedzenia právomocí pre *súťažné testovanie* podľa článku 15.1 bude každá *národná antidopingová organizácia* disponovať právomocou *testovať* všetkých *športovcov*, ktorí sa nachádzajú v krajine tejto národnej antidopingovej organizácie alebo sú štátnymi príslušníkmi, obyvateľmi, držiteľmi licencií alebo sú *členmi športovej organizácie* tejto krajiny. Každá *medzinárodná federácia* bude mať právomoc *testovať* všetkých *športovcov*, ktorí sú členmi ich národných federácií alebo sa zúčastňujú na ich podujatiach. Všetci *športovci* musia vyhovieť akejkolvek žiadosti o *testovanie* akoukoľvek antidopingovou organizáciou, ktorá disponuje právomocou *testovať*. V spolupráci s ostatnými *antidopingovými organizáciami*, ktoré vykonávajú *testovanie* tých istých *športovcov* a v súlade s medzinárodnou normou pre *testovanie*, bude každá *antidopingová organizácia*:

5.1.1 Plánovať a uskutočňovať efektívny počet testov *počas súťaží* aj *mimo súťaže* u *športovcov* spadajúcich do jej právomocí, vrátane, ale nie s výhradným obmedzením *športovcov* spadajúcich do jej príslušného *registra pre testovanie*. Každá medzinárodná federácia vo svojom športe vytvorí *register pre testovanie športovcov medzinárodnej úrovne* a každá *národná antidopingová organizácia* vytvorí *národný register pre testovanie športovcov*, ktorí sa nachádzajú v tejto krajine alebo sú štátnymi príslušníkmi, obyvateľmi, držiteľmi licencií alebo členmi športových organizácií tejto krajiny. V súlade s článkom 14.3 každý *športovec* zaradený do registra pre *testovanie* bude podliehať povinnosti zasielať informácie o mieste svojho pobytu podľa *medzinárodných noriem pre testovanie*.

5.1.2 Okrem mimoriadnych okolností bude *testovanie mimo súťaž* prebiehať *bez predchádzajúceho oznámenia*.

5.1.3 Vykonávať **prioritne** ciele testovanie.

[Poznámka k článku 5.1.3: Ciele testovanie je definované zvlášť, pretože náhodné testovanie alebo určitým spôsobom zamerané náhodné testovanie nezaručuje, že všetci náležití športovci budú testovaní (napr. športovci svetového formátu, športovci, ktorých výkon sa výrazne zlepšil v priebehu krátkého obdobia, športovci, ktorých tréner trénoval iných športovcov, pozitívnych pri testovaní, atď.). Samozrejme ciele testovanie nesmie byť použité za iným účelom, než za účelom legitímnej dopingovej kontroly. Kódex jasne hovorí, že športovci nemajú právo očakávať, že budú testovaní len náhodne. Rovnako tak Kódex pre vykonanie cieľového testovania nevyžaduje odôvodnené podozrenie ani zábery takého postupu.]

5.1.4 Vykonávať testovanie u *športovcov* počas doby *zákazu činnosti* alebo doby *dočasného zastavenia činnosti*.

5.2 Normy pre *testovanie*

Antidopingová organizácia s právomocou na *testovanie* bude uskutočňovať *testovanie* v súlade s *medzinárodnou normou pre testovanie*.

5.3 Návrat k súťaženiu *športovcov*, ktorí *zanechali aktívnu činnosť*

Každá *antidopingová organizácia* stanoví pravidlá určujúce požiadavky spôsobilosti pre *športovcov*, ktorí nemajú zákaz činnosti a aktívnu činnosť zanechali v dobe, keď boli zaradení do *registra pre testovanie* a chcú sa vrátiť k aktívnej športovej činnosti.

Článok 6 ANALÝZA VZORIEK

Vzorky budú analyzované v súlade s nasledujúcimi princípmi:

6.1 Používanie akreditovaných laboratórií

Pre účely článku 2.1 (Prítomnosť *zakázanej látky* alebo jej *metabolitov* alebo *markerov*) budú vzorky analyzované iba vo WADA akreditovaných laboratóriách alebo laboratóriách inak schválených WADA. Výber WADA akreditovaného laboratória (alebo iného laboratória či metódy schválenej WADA) používaného pre analýzu vzoriek bude výhradne závisieť od *antidopingovej organizácie* zodpovednej za nakladanie s výsledkami.

[Poznámka k článku 6.1: Porušenie článku 2.1 (Prítomnosť zakázanej látky alebo jej metabolitov alebo markerov) môže byť dokázané iba analýzou vzoriek, ktorú uskutoční WADA akreditované laboratórium alebo iné laboratórium špecificky schválené WADA. Porušenie iných článkov môže byť dokázané využitím analytických výsledkov iných laboratórií, pokiaľ sú výsledky hodnoverné.]

6.2 Účel odberu a analýza vzoriek

Vzorky budú analyzované s cieľom odhaliť *zakázané látky* a *zakázané metódy* uvedené v *Zozname* a ďalšie látky podľa rozhodnutia WADA na základe ustanovenia článku 4.5 (Monitorovací program) alebo s cieľom pomôcť *antidopingovej organizácii* v profilovaní príslušných parametrov v moči *športovca*, v jeho krvi alebo v inom tkanive vrátane DNA alebo génového profilovania pre antidopingové účely.

[Poznámka k článku 6.2: Napríklad podstatná informácia získaná z profilu by mohla byť použitá pre nariadenie cieľného testovania alebo ako jeho podpora v postupe v prípade porušenia antidopingového pravidla podľa článku 2.2 (Použitie alebo pokus o použitie zakázanej látky alebo zakázanej metódy športovcom, alebo oboje.)

6.3 Výskum so vzorkami

Žiadna vzorka nesmie byť použitá na iný účel, ako je uvedené v článku 6.2, bez písomného súhlasu *športovca*. Zo vzoriek použitých na iné účely, ako sú uvedené v článku 6.2, budú odstránené akékoľvek prostriedky identifikácie tak, aby nebolo možné späťne daného *športovca* vysledovať.

6.4 Normy pre analýzu vzoriek a oznamovanie výsledkov

Laboratóriá vykonávajú *analýzu vzoriek* dopingovej kontroly a oznámia výsledky v súlade s *medzinárodnou normou* pre laboratóriá.

6.5 Opätovná analýza vzoriek

Vzorka môže byť opätovne analyzovaná pre účely článku 6.2 kedykoľvek, ale výlučne na žiadosť antidopingovej organizácie, ktorá odobrala vzorku, alebo na žiadosť WADA. Okolnosti a podmienky opätovnej analýzy vzoriek musia byť v súlade s požiadavkami *medzinárodnej normy* pre laboratóriá.

[Poznámka k článku 6.5: Aj keď je tento článok nový, antidopingové organizácie mali vždy právo opätovnej analýzy vzoriek. Medzinárodná norma pre laboratóriá alebo nový technický dokument, ktorý je súčasťou medzinárodnej normy, bude v súlade s protokolom tejto opätovnej analýzy.]

Článok 7: NAKLADANIE S VÝSLEDKAMI

Každá *antidopingová organizácia*, ktorá vykonáva nakladanie s výsledkami, vytvorí postup, ktorým ešte pred pojednávaním spracuje možné porušenie antidopingových pravidiel a ktorý bude v s súlade s nasledujúcimi princípmi:

[Poznámka k článku 7: Rôzni signatári majú vytvorený svoj vlastný postup nakladania s výsledkami. Aj keď tieto rozličné postupy nie sú úplne jednotné, mnohé sa osvedčili ako objektívne a účinné pri nakladaní s výsledkami. Kódex nenahrádza postupy jednotlivých signatárov pri nakladaní s výsledkami testov. Napriek tomu tento článok špecifikuje základné princípy tak, aby zabezpečil úplnú objektivitu procesu nakladania s výsledkami, ktorú musí dodržiavať každý signatár. Špecifické antidopingové pravidlá každého signatára musia byť v súlade s týmito základnými princípmi.]

7.1 Počiatkové preskúmanie *nepriaznivého analytického nálezu*

Po prijatí *nepriaznivého analytického nálezu* vo vzorke A *antidopingová organizácia* zodpovedná za nakladanie s výsledkami preskúma a stanoví:

- a) či nebola alebo nebude udelená terapeutická výnimka podľa *medzinárodnej normy* pre terapeutické výnimky, alebo
- b) či nedošlo k zjavnej odchýlke od *medzinárodnej normy* pre testovanie alebo *medzinárodnej normy* pre laboratória, ktorá spôsobila *nepriaznivý analytický nález*.

7.2 Oznámenie po počiatkovom preskúmaní *nepriaznivého analytického nálezu*

Ak počiatkové preskúmanie *nepriaznivého analytického nálezu* podľa článku 7.1 nepreukáže udelenie terapeutickú výnimku alebo nepreukáže nárok na terapeutickú výnimku podľa *medzinárodnej normy* pre terapeutické výnimky alebo nepreukáže, že došlo k odchýlke, ktorá spôsobila *nepriaznivý laboratórny nález*, *antidopingová organizácia* bezodkladne informuje *športovca* spôsobom stanoveným v jej pravidlách:

- a) o *nepriaznivom analytickom náleze*,
- b) o porušení antidopingového pravidla,
- c) o práve *športovca* bezodkladne požiadať o vykonanie analýzy vzorky B, ak o analýzu nepožiadala, bude to považované za vzdanie sa analýzy vzorky B,
- d) o stanovenom dátume, čase a mieste analýzy vzorky B, pokiaľ o ňu *športovec* alebo *antidopingová organizácia* požiadala,
- e) o možnosti *športovca* a/alebo jeho zástupcu byť prítomný pri otvorení vzorky B a jej analýze v časovom období špecifikovanom *medzinárodnou normou* pre laboratóriá, ak je o analýzu požiadané,
- f) o práve *športovca* požiadať o kópiu laboratórnej dokumentácie ku vzorke A a B,
- g) ktorá musí zahŕňať informácie požadované *medzinárodnou normou* pre laboratóriá.

Antidopingová organizácia je povinná informovať tiež ďalšie *antidopingové organizácie* podľa článku 14.1.2. Pokiaľ *antidopingová organizácia* rozhodne, že nebude ďalej riešiť *nepriaznivý analytický nález* ako porušenie antidopingového pravidla, oznámi to *športovcovi* a *antidopingovým organizáciám*, ako je uvedené v článku 14.1.2.

7.3 Preskúvanie *atypických nálezov*

Ako je uvedené v *medzinárodných normách*, za istých okolností musia laboratóriá hlásiť prítomnosť *zakázaných látok*, ktoré tiež môžu byť vyprodukované endogénne (organizmom), ako *atypický nález* podliehajúci ďalšiemu vyšetrovaniu. Po prijatí *atypického nálezu* vo vzorke A *antidopingová organizácia* zodpovedná za nakladanie s výsledkami preskúma a stanoví:

- a) či nebola udelená príslušná *terapeutická výnimka* alebo
- b) či nedošlo k zjavnej odchýlke od *medzinárodnej normy* pre *testovanie* alebo *medzinárodnej normy* pre laboratóriá, ktorá spôsobila *nepriaznivý analytický nález*.

Pokiaľ takéto preskúmanie nepreukáže udelenie príslušnej *terapeutickej výnimky* alebo odchýlku, ktorá spôsobila *atypický nález*, uskutoční *antidopingová organizácia* požadované vyšetrovanie. Po skončení vyšetrovania bude informovaný *športovec* a *antidopingová organizácia* podľa článku 14.1.2, či bude, alebo nebude *atypický nález* ďalej riešený ako *nepriaznivý analytický nález*. *Športovec* bude informovaný tak, ako je to uvedené v článku 7.2.

7.3.1 *Antidopingová organizácia* neoznámí *atypický nález*, pokiaľ neukončí svoje vyšetrovanie a nerozhodne, či bude alebo nebude *atypický nález* ďalej riešený ako *nepriaznivý analytický nález*, ak nie je prítomná jedna z nasledujúcich okolností.

- a) Pokiaľ *antidopingová organizácia* rozhodne, že *vzorka B* bude analyzovaná pred ukončením vyšetrovania podľa článku 7.3, môže *antidopingová organizácia* uskutočniť analýzu *vzorky B* po informovaní *športovca*. Toto informovanie musí obsahovať popis *atypického nálezu* a informácie popísané v článku 7.2 (b) – (f).
- b) Pokiaľ *antidopingová organizácia* obdrží žiadosť od *organizátora významného podujatia* krátko pred jedným z jeho *medzinárodných podujatí* alebo obdrží žiadosť od športovej organizácie zodpovednej za dodržanie nadchádzajúcej uzávierky výberu členov družstva *medzinárodného podujatia*, aby odtajila, či niektorý zo *športovcov* zapísaných na listine poskytnutej od organizátora významného podujatia alebo od *športovej organizácie*, nemá nedoriešený *atypický nález*, *antidopingová organizácia* identifikuje takéhoto *športovca* po tom, ako ho o *atypickom náleze* informovala.

[Poznámka k článku 7.3.1 (b): Za okolností opísaných v článku 7.3.1 (b) bude ponechaná organizátorom významných podujatí alebo športovým organizáciám možnosť prijať opatrenia, ktoré budú v súlade s ich pravidlami.]

7.4 Preskúmanie iných porušení antidopingových pravidiel, ktoré nie sú zahrnuté v článkoch 7.1 – 7.3

Antidopingová organizácia alebo iný prieskumný orgán poverený touto organizáciou povedie následné vyšetrovanie možného porušenia antidopingových pravidiel, ktoré môže vyžadovať antidopingová politika a pravidlá prijaté na základe Kódexu alebo inak považované antidopingovou organizáciou za primerané. Akonáhle je antidopingová organizácia presvedčená, že došlo k porušeniu antidopingových pravidiel, bezodkladne oznámi športovcovi alebo inej osobe podliehajúcej sankciám a to spôsobom stanoveným v ich pravidlách, ktoré z antidopingových pravidiel bolo porušené a podstatu tohto porušenia. Ďalšie antidopingové organizácie budú upovedomené podľa článku 14.1.2.

[Poznámka k článku 7.4: Napr. medzinárodná federácia bude spravidla odovzdávať toto oznámenie športovcovi prostredníctvom národnej športovej federácie športovca.]

7.5 Zásady pre dočasné zastavenie činnosti

7.5.1 Povinné dočasné zastavenie činnosti po nepriaznivom analytickom náleze vo vzorke A

Signatári prijímajú pravidlá (použiteľné pre akékoľvek podujatie, ktorého riadiacim orgánom je signatár, alebo pre proces výberu športovcov do tímov, za ktorý signatár zodpovedá, alebo pre prípady, keď je signatárom príslušná medzinárodná športová federácia, alebo pre prípady, keď má signatár právomoc nakladania s výsledkami pri údajnom porušení antidopingových pravidiel), ktoré ustanovujú, že pokiaľ dôjde vo vzorke A k nepriaznivému analytickému nálezu zakázanej látky, ktorá nie je špecifickou látkou, bude uložené dočasné zastavenie činnosti bezodkladne po preskúmaní a oznámení tak, ako je to popísané v článkoch 7.1 a 7.2.

Dočasné zastavenie činnosti však nie je možné uložiť, pokiaľ športovcovi nie je poskytnutá:

- a) možnosť predbežného pojednávania buď pred uložením *dočasného zastavenia činnosti* alebo z časových dôvodov po uložení *dočasného zastavenia činnosti* alebo
- b) možnosť zrýchleného pojednávania v súlade s článkom 8 (*Právo na spravodlivé pojednávanie*) z časových dôvodov po uložení *dočasného zastavenia činnosti*.

7.5.2 Nepovinné *dočasné zastavenie činnosti* po *nepriaznivom analytickom náleze* špecifickej látky vo *vzorke A* alebo po inom porušení antidopingových pravidiel *Signatári* môžu prijať pravidlá (použiteľné pre akékoľvek podujatie, ktorého riadiacim orgánom je *signatár*, alebo pre proces výberu *športovcov* do tímov, za ktorý *signatár* zodpovedá alebo pre prípady, keď je *signatárom* príslušná medzinárodná športová federácia alebo pre prípady, keď má *signatár* právomoc nakladania s výsledkami pri údajnom porušení antidopingových pravidiel), ktoré dovoľujú uloženie *dočasného zastavenie činnosti* kvôli porušeniu antidopingového pravidla iného, ako je *nepriaznivý analytický nález*, alebo po preskúmaní a oznámení tak, ako je popísané v článkoch 7.1 a 7.2 v prípadoch nálezu špecifickej látky, ale ešte pred analýzou *vzorky B športovca* alebo pred záverečným pojednávaním tak, ako je opísané v článku 8 (*Právo na spravodlivé pojednávanie*).

Dočasné zastavenie činnosti však nie je možné uložiť, pokiaľ *športovcovi* alebo inej *osobe* nie je poskytnutá:

- a) možnosť predbežného pojednávania buď pred uložením *dočasného zastavenia činnosti* alebo z časových dôvodov po uložení *dočasného zastavenia činnosti* alebo
- b) možnosť zrýchleného pojednávania v súlade s článkom 8 (*Právo na spravodlivé pojednávanie*) z časových dôvodov po uložení *dočasného zastavenia činnosti*.

Pokiaľ je uložené *dočasné zastavenie činnosti* na základe *nepriaznivého analytického nálezu* vo *vzorke A* a následná analýza *vzorky B* (ak bola požadovaná športovcom alebo *antidopingovou organizáciou*) nepotvrdí výsledok analýzy *vzorky A*, nepodlie-

ha *športovec* žiadnemu ďalšiemu *dočasnému zastaveniu činnosti* pre porušenie článku 2.1 (Prítomnosť *zakázanej látky* alebo jej *metabolitov* alebo *markerov*). Za okolností, keď bol *športovec* (alebo tím *športovca*, ako môže byť stanovené v pravidlách príslušnej *medzinárodnej federácie*) odvolaný zo *súťaže* pre porušenie pravidla článku 2.1 a následná analýza *vzorky B* nepotvrdí nález *vzorky A*, môže byť, ak to túto *súťaž* inak neovplyvní a je to stále možné, *športovec* alebo tím znovu zaradený a *športovec* alebo tím môže pokračovať v účasti v *súťaži*.

[Poznámka k článku 7.5: Pred dočasným zastavením činnosti, o ktorom jednostranne rozhodne antidopingová organizácia, musí byť najprv vykonané preskúmanie stanovené Kódexom. Navyiac sa vyžaduje, aby signatár, ktorý ukladá dočasné zastavenie činnosti, dal športovcovi možnosť predbežného pojednávania buď pred alebo bezprostredne po uložení dočasného zastavenia činnosti alebo možnosť zrýchleného konečného pojednávania podľa článku 8 bezodkladne po uložení dočasného zastavenia činnosti. Športovec má právo na odvolanie podľa článku 13.2. Vo výnimočných prípadoch, ak výsledok analýzy vzorky B nepotvrdí nález vzorky A, sa môže športovec, ktorému bola dočasne zastavená činnosť a pokiaľ to okolnosti dovoľia, zapojiť v následných súťažiach počas podujatia. Podobne, v závislosti od príslušných pravidiel medzinárodnej federácie, v kolektívnych športoch sa športovec môže zúčastniť ďalších súťaží, pokiaľ jeho tím v súťažení ešte pokračuje. Športovcom bude započítané dočasné zastavenie činnosti do doby zákazu činnosti uloženého konečným rozhodnutím, ako je ustanovené v článku 10.9.3.]

7.6 Ukončenie športovej činnosti

Pokiaľ *športovec* alebo iná *osoba* ukončí činnosť v dobe, keď prebieha proces nakladania s výsledkami, *antidopingová organizácia*, ktorá s výsledkami nakladá, má právomoc dokončiť tento proces. Pokiaľ *športovec* alebo iná *osoba* ukončí činnosť skôr, ako sa proces nakladania s výsledkami začal, *antidopingová organizácia*, ktorá by mala právomoc na nakladanie s výsledkami *športovca* alebo inej *osoby* v čase, keď *športovec* alebo iná *osoba* porušili antidopingové pravidlá, má právomoc uskutočniť proces nakladania s výsledkami.

[Poznámka k článku 7.6: Konanie športovca alebo inej osoby predtým, ako sa športovec alebo iná osoba dostane do právomoci akejkoľvek antidopingovej organizácie, nie je porušením antidopingových pravidiel, ale môže byť oprávneným dôvodom pre odoprenie členstva športovcovi alebo inej osobe v športovej organizácii.]

Článok 8 PRÁVO NA SPRAVODLIVÉ POJEDNÁVANIE

8.1 Spravodlivé pojednávanie

Každá *antidopingová organizácia* zodpovedná za nakladanie s výsledkami poskytne spravodlivé pojednávanie každej osobe, ktorá je obvinená z toho, že sa dopustila porušenia antidopingového pravidla. V tomto pojednávaní sa rozhodne, či sa dopustila porušenia antidopingového pravidla a v prípade ak áno, rozhodne sa tiež o patričných *dôsledkoch*. Procesné pojednávanie musí rešpektovať nasledujúce princípy:

- včasnosť pojednávania,
- spravodlivú a nestrannú pojednávaciu komisiu,
- právo byť zastupovaný právny zástupcom na vlastné náklady,
- právo byť informovaný správnym a včasným spôsobom o obvinení z porušenia antidopingových pravidiel,
- právo vyjadriť sa k obvineniu z porušenia antidopingových pravidiel a jeho patričných *dôsledkoch*,
- právo každej strany na predloženie dôkazov vrátane práva na predvolanie a výsluch svedkov (je na uvážení pojednávacej komisie, či prijme svedectvo podané písomne alebo telefonicky),
- právo *osoby* na tlmočníka pri pojednávaní, pričom pojednávacia komisia určí, kto to bude a kto poniesie náklady za tlmočníka a
- včasné písomné a zdôvodnené rozhodnutie predovšetkým zahŕňajúce vysvetlenie dôvodu (dôvodov) akejkoľvek doby zákazu činnosti.

[Poznámka k článku 8.1: Tento článok obsahuje základné princípy zabezpečujúce spravodlivé pojednávanie pre osoby obvinené z porušenia antidopingových pravidiel. Tento článok nemá nahradiť vlastné pravidlá jednotlivých signatárov pre pojednávanie, ale má zabezpečiť, aby každý signatár vykonával proces pojednávania v súlade s týmito princípmi.]

8.2 Pojednávane na podujatí

Pojednávania uskutočňované v spojitosti s *podujatiami* je možné vykonať zrýchlene, pokiaľ to dovoľujú pravidlá príslušnej *antidopingovej organizácie* a umožní to pojednávacia komisia.

[Poznámka k článku 8.2: Napr. je možné urýchliť pojednávanie v predvečer významného podujatia, kedy sa o porušení antidopingových pravidiel musí rozhodnúť, a podľa toho určiť, či je športovec oprávnený zúčastniť sa podujatia alebo ďalšieho podujatia, kedy rozhodnutie v tomto prípade ovplyvní platnosť výsledkov športovca alebo pokračovanie v účasti na podujatí.]

8.3 Zrieknutie sa pojednávania

Práva na pojednávanie je možné sa zrieknuť buď jasným vyjadrením alebo zlyhaním *športovca* alebo inej *osoby* čeliť obvineniu antidopingovej organizácie, že došlo k porušeniu antidopingových pravidiel, v časovom limite stanovenom v pravidlách antidopingovej organizácie. Pokiaľ sa pojednávanie neuskutoční, *antidopingová organizácia* s právom nakladať s výsledkami poskytne osobám opísaným v článku 13.2.3 odôvodnené rozhodnutie vysvetľujúce prijaté opatrenie.

Článok 9 AUTOMATICKE ANULOVANIE VÝSLEDKOV JEDNOTLIVCA

Porušenie antidopingových pravidiel v *individuálnych športoch* v spojitosti s testovaním *počas súťaže* vedie automaticky k *anulovaniu výsledkov* v tejto súťaži so všetkými následnými *dôsledkami* vrátane odobratia všetkých medailí, bodov a cien.

[Poznámka k článku 9: Ak športovec získa zlatú medailu a má v tele zakázanú látku, je to nespravodlivé vzhľadom k ostatným športovcom v tejto súťaži bez ohľadu na to, či tento víťaz situáciu zaviniť alebo nie. Iba „čistý“ športovec môže mať prospech z výsledkov, ktoré v súťaži dosiahol.]

Pre kolektívne športy pozri článok 11 (Dôsledky pre družstvo).

V športoch, ktoré nie sú kolektívnymi športmi, ale kde sa ocenenie odovzdáva družstvám, bude uplatňované anulovanie výsledkov alebo iné disciplinárne opatrenie proti družstvu, v ktorom jeden alebo viac členov porušilo antidopingové pravidlo, v súlade s príslušnými pravidlami medzinárodnej federácie.]

Článok 10 SANKCIE PRE JEDNOTLIVCA

10.1 Anulovanie výsledkov na podujatí, pri ktorom došlo k porušeniu antidopingového pravidla

Porušenie *antidopingového pravidla*, ku ktorému došlo v priebehu *podujatia* alebo v spojitosti s ním, môže na základe rozhodnutia riadiaceho orgánu tohto *podujatia* viesť k *anulovaniu* všetkých výsledkov *športovca*, ktoré dosiahol na tomto *podujatí*, so všetkými *dôsledkami* vrátane odobratia všetkých medailí, bodov a cien okrem prípadov stanovených v článku 10.1.1.

[Poznámka k článku 10.1: Zatiaľ, čo článok 9 (Automatické anulovanie výsledkov jednotlivca) anuluje výsledky v jednotlivej súťaži, v ktorej bol športovec pozitívne testovaný (napr. plávanie znak na 100 m), tento článok môže viesť k anulovaniu všetkých výsledkov vo všetkých pretekoch usporiadaných v rámci podujatia (napr. Majstrovstvá sveta FINA).

Faktory, ktoré majú vplyv na to, či budú anulované ostatné výsledky športovca dosiahnuté na podujatí, môžu zahŕňať napríklad mieru závažnosti porušenia antidopingového pravidla športovcom a to, či bol športovec v ostatných súťažiach testovaný negatívne.]

10.1.1 Ak *športovec* preukáže, že k porušeniu pravidla došlo bez jeho zavinenia a ani z nedbalosti, tak individuálne výsledky *športovca* v iných *súťažiach* nebudú anulované, pokiaľ výsledky *športovca* dosiahnuté v iných *súťažiach* ako v tej, kde sa dopustil porušenia antidopingového pravidla, neboli pravdepodobne ovplyvnené týmto porušením antidopingového pravidla.

10.2 Zákaz činnosti za prítomnosť, použitie alebo pokus o použitie alebo držbu zakázaných látok a zakázaných metód

Doba *zákazu činnosti* uložená pri porušení článku 2.1 (Prítomnosť *zakázanej látky* alebo jej *metabolitov* alebo *markerov* vo vzorke *športovca*), 2.2 (Použitie a pokus o použitie *zakázanej látky* alebo *zakázanej metódy športovcom*) alebo 2.6 (Držba

zakázaných látok a zakázaných metód), pokiaľ neboli splnené podmienky pre nuloženie alebo skrátenie doby zákazu činnosti podľa článkov 10.4 a 10.5 alebo podmienky pre predĺženie doby zákazu činnosti podľa článku 10.6, je nasledujúca:

Prvé porušenie : Dva (2) roky Zákazu činnosti.

[Poznámka k článku 10.2: Harmonizácia sankcií bola jednou z najdiskutovanejších oblastí boja proti doping. Harmonizácia znamená, že každý prípad a jeho špecifiká budú posudzované podľa rovnakých pravidiel a kritérií. Argumenty proti požiadavke na harmonizáciu sankcií sú založené na rozdieloch medzi športmi, napríklad v niektorých športoch sú pretekári profesionáli a majú zo športu značný príjem; v iných sú športovci skutoční amatéri; v tých športoch, kde je kariéra športovca krátka (napr. moderná gymnastika), má dvojiročná diskvalifikácia omnoho väčší dopad na športovca ako v športoch, kde je kariéra tradične oveľa dlhšia (napr. jazdectvo a strelba); v individuálnych športoch je športovec lepšie schopný udržať si súťažné zručnosti samostatným tréningom v priebehu obdobia zákazu činnosti ako v športoch, kde je spoločný tréning s družstvom dôležitejší. Hlavný argument pre harmonizáciu je ten, že jednoducho nie je správne, aby dvaja športovci z rovnakej krajiny, ktorých testovanie bolo pozitívne na rovnakú zakázanú látku a za podobných okolností, boli potrestaní odlišne len preto, že súťažia v rôznych športoch. Okrem toho je pružnosť v sankciách často chápaná ako neprípustná príležitosť pre niektoré športové organizácie, aby boli tolerantnejšie ku športovcom, ktorí dopujú. Nedostatok harmonizácie sankcií bol taktiež často zdrojom konfliktov ohľadom právomocí medzi medzinárodnými federáciami a národnými antidopingovými organizáciami.]

10.3 Zákaz činnosti za iné porušenia antidopingových pravidiel

Doba zákazu činnosti za porušenie antidopingových pravidiel iných ako vymenovaných v článku 10.2 bude nasledujúca:

10.3.1 Za porušenie článku 2.3 (Odmietnutie alebo nepodrobenie sa odberu vzorky bez udania presvedčivého dôvodu) alebo článku 2.5 (Falšovanie pri dopingovej kontrole) bude doba zákazu činnosti dva (2) roky, pokiaľ nie sú splnené podmienky uvedené v článku 10.5 alebo podmienky uvedené v článku 10.6.

10.3.2 Za porušenie článkov 2.7 (*Obchodovanie alebo pokus o obchodovanie*) alebo 2.8 (*Podanie alebo pokus o podanie zakázanej látky alebo zakázanej metódy*) bude doba *zákazu činnosti* minimálne štyri (4) roky až doživotný *zákaz činnosti*, pokiaľ nie sú splnené podmienky uvedené v článku 10.5. Porušenie antidopingových pravidiel, ktoré sa budú týkať *mladistvého*, bude považované za obzvlášť závažné previnenie a ak je spáchané *pomocným personálom športovca* a týka sa porušenia inými než špecifickými látkami, ktoré uvádza článok 4.2.2, bude to mať za následok doživotný *zákaz činnosti* pre pomocný *personál športovca*. Okrem toho závažné porušenia článkov 2.7 a 2.8, ktoré zároveň porušujú i zákony a pravidlá iné ako športové, budú oznámené kompetentným správny, profesijným alebo súdnym orgánom.

[Poznámka k článku 10.3.2: Tí, ktorí sa podieľajú na dopingu športovcov alebo na krytí dopingu, by mali byť sankcionovaní prísnejšie ako športovci, ktorých test je pozitívny. Pretože právomoc športových organizácií je spravidla obmedzená na vyslovenie zákazu činnosti pre akreditáciu, členstvo a inú športovú výhodu, je oznámenie na člena pomocného personálu športovca príslušným úradom dôležitým krokom v boji proti dopingu.]

10.3.3 Za porušenie článku 2.4 (*Neposkytnutie informácií o mieste pobytu a/alebo nezastihnutie na testovanie*) je doba *zákazu činnosti* minimálne jeden (1) rok a maximálne dva (2) roky v závislosti od miery zavinenia *športovcom*.

[Poznámka k článku 10.3.3: V prípade, keď sú všetky tri neposkytnutia informácií o mieste pobytu alebo nezastihnutí na testovanie neospravedlňiteľné, bude doba zákazu činnosti podľa článku 10.3.3 dva roky. Inak bude v závislosti od okolností prípadu sankcia stanovená v rozmedzí jedného až dvoch rokov.]

10.4 Neuloženie alebo skrátenie doby zákazu činnosti za špecifické látky pri výnimočných okolnostiach

V prípade, keď vie *športovec* alebo iná *osoba* preukázať, ako sa do jeho tela alebo do jeho *držby* dostala špecifická látka, a že táto špecifická látka nebola určená na

zvýšenie športového výkonu *športovca* alebo na zamaskovanie *použitia* látky zvyšujúcej výkon, bude doba *zákazu činnosti* v článku 10.2 nahradená nasledovným:

Prvé porušenie: Minimálne napomenutie bez *zákazu činnosti* pre následné *podujatia* a maximálne dva (2) roky *zákazu činnosti*.

Aby bolo akékoľvek neuloženie alebo skrátenie doby *zákazu činnosti* oprávnené, musí *športovec* alebo iná *osoba* predložiť silné dôkazy podporujúce jeho tvrdenie, ktoré k dostatočnej spokojnosti pojednávacej komisie preukážu, že neexistuje zámer na zvýšenie športového výkonu alebo na maskovanie *použitia* látky zvyšujúcej výkon. Miera zavinenia *športovca* alebo inej *osoby* bude kritériom, podľa ktorého bude posudzované akékoľvek zvažovanie zníženia doby *zákazu činnosti*.

[Poznámka k článku 10.4: Špecifické látky nie sú nevyhnutne menej závažným prostriedkom pre účely dopingu v športe ako iné zakázané látky (napr. stimulantium, označené ako špecifická látka, môže byť počas súťaže pre športovca veľmi účinné); z tohto dôvodu bude doba zákazu činnosti pre športovca, ktorý nesplní podmienky tohto článku, stanovená na dva roky a môže byť zvýšená aj na štyri roky zákazu činnosti podľa článku 10.6. Na druhej strane je väčšia pravdepodobnosť, že špecifické látky, na rozdiel od ostatných zakázaných látok, by mohli umožňovať dôveryhodné „nedopingové“ vysvetlenie.

Tento článok je možné uplatniť iba v tých prípadoch, keď je pojednávacia komisia dostatočne presvedčená objektívnymi okolnosťami prípadu, že športovec užitím alebo držbou zakázanej látky nezamýšľal zvýšiť svoj športový výkon.

Priklady objektívnych okolností, ktoré by vo vzájomných kombináciách mohli viesť pojednávaciu komisiu k dostatočnému presvedčeniu, že látka nebola užitá s úmyslom zvýšiť výkon, zahŕňajú: skutočnosť, že podstata špecifickej látky alebo načasovanie jej použitia by neboli pre športovca prospešné; verejnú použitie alebo zverejnenie o použití špecifickej látky športovcom; a súčasne lekárske záznamy odôvodňujúce predpísanie špecifickej látky pre iné ako športové dôvody. Vo všeobecnosti čím väčší je potenciál zvýšenia výkonu, tým väčšie bude dôkazné bremeno pre športovca pri preukázaní, že nemal úmysel zvýšiť športový výkon.

Kým neexistencia úmyslu zvýšiť športový výkon musí byť preukázaná k dostatočnej spokojnosti pojednávacej komisie, to, ako sa špecifická látka dostala do jeho tela, môže športovec preukázať mierou pravdepodobnosti.

Pri posudzovaní miery zavinenia športovca alebo inej osoby musia byť posudzované okolnosti natoľko konkrétne a opodstatnené, aby objasnili odchylenie športovca alebo inej osoby od očakávateľného štandardného správania. Tak napríklad skutočnosť, že športovec počas doby zákazu činnosti stratí možnosť zarobiť značné množstvo peňazí alebo skutočnosť, že športovcovi už zostáva len málo času v jeho športovej kariére, prípadne načasovanie športového kalendára, nebudú pokladané za dôležité faktory pre skrátenie doby zákazu činnosti podľa tohto článku. Predpokladá sa, že k neuloženiu doby zákazu činnosti bude dochádzať len v naozaj výnimočných prípadoch.]

10.5 Neuloženie alebo skrátenie doby zákazu činnosti pri výnimočných okolnostiach

10.5.1 Bez zavinenia, ani z nedbalosti

Ak športovec v individuálnom prípade preukáže, že jeho konanie bolo *bez zavinenia, ani z nedbalosti*, nebude mu uložený žiadny zákaz činnosti, ktorý by bol inak uložený. Ak je *zakázaná látka* alebo jej *markery* alebo *metabolity* nájdená vo *vzorke športovca* pri porušení podľa článku 2.1 (Prítomnosť *zakázanej látky*), musí športovec rovnako preukázať, ako sa *zakázaná látka* dostala do jeho tela, aby *zákaz činnosti* nebol uložený.

V prípade, že sa tento článok uplatňuje a doba *zákazu činnosti*, ktorá by bola inak uložená, sa neuloží, nebude porušenie antidopingového pravidla považované za porušenie, s výnimkou prípadov vymerania doby *zákazu činnosti* za viacnásobné porušenie pravidiel podľa článku 10.7.

10.5.2 Bez významného zavinenia alebo nedbalosti

Ak športovec alebo iná osoba v individuálnom prípade preukáže, že jeho konanie bolo *bez významného zavinenia alebo nedbalosti*, potom môže byť doba *zákazu činnosti*, ktorá by bola inak uložená, skrátená, ale skrátená doba *zákazu činnosti* nemôže byť kratšia ako polovica inak predpísanej doby *zákazu činnosti*. Ak by mala byť inak predpísaná doba *zákazu činnosti* doživotná, nemôže byť podľa tohto článku kratšia ako osem (8) rokov. Ak je vo *vzorke športovca* nájdená *zakázaná látka* alebo jej *markery*

alebo *metabolity* pri porušení podľa článku 2.1 (Prítomnosť *zakázanej látky* alebo jej *markerov* alebo *metabolitov*), musí *športovec* rovnako preukázať, ako sa *zakázaná látka* do jeho tela dostala, aby mu mohla byť doba *zákazu činnosti* skrátená.

[Poznámka k článkom 10.5.1 a 10.5.2: Kódex dovoľuje skrátiť dobu alebo neuložiť žiadnu dobu zákazu činnosti pri takých výnimočných okolnostiach, keď športovec vie preukázať, že k porušeniu pravidiel došlo bez jeho zavinenia, či nedbalosti, alebo bez jeho významného zavinenia alebo nedbalosti. Tento prístup je v súlade so základnými princípmi ľudských práv a ustanovuje rovnováhu medzi snahou tých antidopingových organizácií, ktoré si želajú, aby výnimky boli ešte viac obmedzené alebo neboli vôbec prípustné, a tých, ktoré by na základe rôznych faktorov znížili dvojročné zastavenie činnosti aj v prípadoch, kedy o zavinení športovca niet pochýb. Tieto články sa týkajú iba udeľovania sankcií; nie je možné uplatňovať ich na rozhodovanie o tom, či došlo k porušeniu antidopingového pravidla. Článok 10.5.2 je možno uplatniť o akékoľvek porušenie antidopingového pravidla, aj keď je obzvlášť náročné splniť kritériá pre zníženie pre také porušenie antidopingového pravidla, kde vedomosť o ňom je súčasťou tohto porušenia.

Články 10.5.1 a 10.5.2 sú určené iba pre prípady pri skutočne výnimočných okolnostiach a nie pre veľkú väčšinu prípadov.

Prikladom použiteľnosti článku 10.5.1, keď v dôsledku konania bez zavinenia, ani z nedbalosti nie sú sankcie vôbec uložené je, keď športovec môže dokázať, že i pri veľkej a primeranej opatrnosti bol sabotovaný činom súpera. Naopak nemôže dôjsť k neuloženiu sankcie z dôvodov konania bez zavinenia, ani z nedbalosti v nasledujúcich prípadoch :

- a) pozitívita v testovaní spôsobený zlým označením alebo kontamináciou vitamínových alebo potravinových doplnkov (športovci zodpovedajú za to, čo skonzumujú (článok 2.1.1) a boli varovaní pred možnosťou kontaminácie potravinových doplnkov),*
- b) zakázaná látka bola športovcovi podaná jeho osobným lekárom alebo trénerom bez toho, aby o tom športovca informovali (športovci zodpovedajú za voľbu lekárskeho personálu i za informovanie tohto personálu, že im nesmie byť podaná akákoľvek zakázaná látka),*
- c) jedlo či nápoje boli záškodnicky kontaminované manželom/manželkou, trénerom alebo inou osobou blízkou športovcovi (športovci sú zodpovední za to, čo konzumujú a za správanie tých osôb, ktorým umožňujú prístup k ich jedlu a nápojom).*

Avšak s ohľadom na výnimočnosť faktov v konkrétnom prípade môže mať ktorýkoľvek z uvedených príkladov za následok zníženie sankcie ako v prípade bez významného zavinenia alebo

nedbalosti. (Např. snížení sankcie je vhodné v případech, ak športovec jasne preukáže, že pozitívne testovanie bolo spôsobené kontamináciou bežného multivitamínového prostriedku, zakúpeného zo zdroja, ktorý nemá žiadny vzťah k zakázaným látkam a pokiaľ športovec dbal na to, aby neužíval žiadne iné potravinové doplnky.)

Pri posudzovaní miery zavinenia športovca alebo inej osoby podľa článkov 10.5.1 a 10.5.2 musia byť posudzované dôkazy natoľko konkrétne a podstatné, aby objasnili odchylenie športovca alebo inej osoby od očakávaného štandardného správania. Tak napríklad skutočnosť, že športovec počas doby zákazu činnosti stratí možnosť zarobiť značné množstvo peňazí alebo skutočnosť, že športovcovi už nezostáva dostatok času v jeho športovej kariére alebo načasovania športového kalendára, nie sú podstatnými faktormi na zváženie skrátenia doby zákazu činnosti podľa tohto článku.

I keď nie je mladistvým osobám venované zvláštne ustanovenie určujúce príslušné sankcie, sú ich nepľnoletosť a nedostatok skúseností určité podstatnými faktormi, ktoré treba zvážiť pri posudzovaní miery zavinenia športovca alebo inej osoby podľa článku 10.5.2 rovnako, ako podľa článkov 10.3.3, 10.4 a 10.5.1.

Článok 10.5.2 by nemal byť uplatňovaný v prípadoch, keď sa uplatňujú články 10.3.3 a 10.4, pretože podľa týchto článkov je už miera zavinenia športovca alebo inej osoby pri rozhodovaní o možnej dĺžke zákazu činnosti braná do úvahy.]

10.5.3 Významná pomoc pri odhalení alebo preukázaní porušenia antidopingových pravidiel

Antidopingová organizácia zodpovedná za nakladanie s výsledkami vo veciach porušenia antidopingových pravidiel môže pred rozhodnutím v konečnom odvolaní podľa článku 13 alebo pred vypršaním odvolacej lehoty čiastočne znížiť dobu zákazu činnosti udelenú v individuálnom prípade, pokiaľ športovec alebo iná osoba poskytnú antidopingovej organizácii, orgánom činným v trestnom konaní alebo profesijnému disciplinárnemu orgánu významnú pomoc, ktorá privedla antidopingovú organizáciu k odhaleniu alebo preukázaniu porušenia antidopingového pravidla inou osobou alebo ktorá privedla orgány činné v trestnom konaní alebo disciplinárny orgán k odhaleniu trestného činu /priestupku/ alebo nedodržania povinností profesionálnych pravidiel inou osobou. Po rozhodnutí v konečnom odvolaní podľa článku 13 alebo po vypršaní odvolacej lehoty smie antidopingová organizácia čiastočne znížiť

uloženú dobu *zákazu činnosti* len so súhlasom *WADA* a príslušnej medzinárodnej federácie. Rozsah, ako možno inak uloženú dobu *zákazu činnosti* znížiť, bude závisieť od závažnosti porušenia antidopingového pravidla spáchaného *športovcom* alebo inou *osobou* a od dôležitosti *významnej pomoci*, ktorú *športovec* alebo iná *osoba* poskytne pri boji proti doping. Nemôže dôjsť k zníženiu o viac než troch štvrtín inak uloženej doby *zákazu činnosti*. Ak je inak uložený doživotný *zákaz činnosti*, nesmie byť podľa tohto ustanovenia doba *zákazu činnosti* nižšia ako 8 rokov. Pokiaľ *antidopingová organizácia* na základe tohto článku čiastočne zníži inak uloženú dobu *zákazu činnosti*, poskytne *antidopingová organizácia* neodkladne písomné odôvodnenie svojho rozhodnutia všetkým *antidopingovým organizáciám*, ktoré majú právo odvolať sa proti takémuto rozhodnutiu. Pokiaľ *športovec* alebo iná *osoba* neposkytne takúto *významnú pomoc*, tak ako bolo pôvodne očakávané, a *antidopingová organizácia* následne obnoví akúkoľvek časť zníženej doby *zákazu činnosti*, má *športovec* alebo iná *osoba* proti tomuto obnoveniu právo odvolať sa podľa článku 13.2.

[Poznámka k článku 10.5.3: Spolupráca športovcov, ich pomocného personálu a iných osôb, ktoré si uvedomujú svoje pochybenie a sú ochotní objasniť aj iné porušenia antidopingových pravidiel, je dôležitá pre očistenie športu.

Okolnosti, brané do úvahy pri posudzovaní dôležitosti významnej pomoci, zahŕňajú napríklad počet osôb, ktorých sa to týka, postavenie týchto osôb v športe, či ide o obchodovanie podľa článku 2.7 alebo podanie podľa článku 2.8 a či sa porušenie týka látky alebo metódy, ktoré pri testovaní nie je jednoduché odhaliť. Maximálne zníženie doby zákazu činnosti by malo byť uplatnené len vo veľmi výnimočných prípadoch. Ďalším faktorom pri posudzovaní vážnosti porušenia antidopingového pravidla je akákoľvek výhoda zvýšenia výkonu, ktorú by osoba poskytujúca významnú pomoc mohla pravdepodobne stále ešte využívať. Všeobecne platí, že čím skôr je významná pomoc v procese nakladania s výsledkami poskytnutá, o to viac môže byť inak predpísaná doba zákazu činnosti znížená.

Pokiaľ si športovec alebo iná osoba, ktorá je obvinená z porušenia antidopingového pravidla, uplatňuje nárok na zníženie doby zákazu činnosti podľa tohto článku a zároveň sa športovec alebo iná osoba zriekne pojednávania podľa článku 8.3 (Zrieknutie sa pojednávania), antidopingová organizácia rozhodne, či čiastočné zníženie zákazu činnosti prichádza podľa tohto člán-

ku do úvahy. Pokiaľ si športovec alebo iná osoba uplatňuje nárok na čiastočné zníženie doby zákazu činnosti pred ukončením pojednávania podľa článku 8 o porušení antidopingového pravidla, rozhodne pojednávacia komisia, či prichádza do úvahy čiastočné zníženie doby zákazu činnosti, ktoré by bolo inak stanovené podľa tohto článku, zároveň s rozhodnutím pojednávacej komisie, a či sa športovec alebo iná osoba dopustila porušenia antidopingového pravidla.

Pokiaľ je doba zákazu činnosti čiastočne znížená, bude v rozhodnutí vysvetlená podstata, že poskytnutá informácia bola vierohodná a dôležitá na odhalenie alebo preukázanie porušenia antidopingového pravidla alebo iného priestupku. Pokiaľ si športovec alebo iná osoba uplatňuje nárok na čiastočné zníženie doby zákazu činnosti po vydaní konečného rozhodnutia so záverom, že antidopingové pravidlo bolo porušené a nie je už možnosť sa odvolať podľa článku 13, ale športovec alebo iná osoba sú stále v dobe zákazu činnosti, môže športovec alebo iná osoba podať žiadosť antidopingovej organizácii zodpovednej za nakladanie s výsledkami tohto porušenia antidopingového pravidla tak, aby táto zvážila čiastočné zníženie doby zákazu činnosti podľa tohto článku. Každé také zníženie inak predpísanej doby zákazu činnosti vyžaduje schválenie WADA a príslušnej medzinárodnej federácie. Pokiaľ nedôjde ku splneniu niektorej z podmienok, na základe ktorej došlo ku skráteniu doby zákazu činnosti, antidopingová organizácia s oprávnením nakladať s výsledkami obnoví takú dobu zákazu činnosti, ktorá je inak predpísaná. Proti rozhodnutiam vydaným antidopingovými organizáciami podľa tohto článku je možné sa odvolať podľa článku 13.2.

Toto je jediná okolnosť uvedená v Kódexe oprávňujúca k zníženiu inak predpísanej doby zákazu činnosti.]

10.5.4 Priznanie porušenia antidopingového pravidla pri nedostatku iných dôkazov

Pokiaľ športovec alebo iná osoba dobrovoľne prizná porušenie antidopingového pravidla predtým, než dostane výzvu k odobratiu vzorky, ktorá by mohla porušenie antidopingového pravidla preukázať (alebo v prípade porušenia iného antidopingového pravidla ako v článku 2.1, pred doručením prvého oznámenia o porušení pravidla, ktoré by bolo predmetom priznania, podľa článku 7) a pokiaľ je priznanie v dobe jeho uskutočnenia jediným spoľahlivým dôkazom, môže byť doba zákazu činnosti skrátená, ale nie viac, ako na polovicu inak predpísanej doby zákazu činnosti.

[Poznámka k článku 10.5.4: Predpokladom na uplatnenie tohto článku je, že športovec alebo iná osoba predstúpi a prizná sa k porušeniu antidopingového pravidla za okolností, keď žiadna anti-

dopingová organizácia ešte nevie, že mohlo k porušeniu antidopingového pravidla dôjsť. Tento článok nebude uplatnený pri okolnostiach, keď dôjde k priznaniu športovca alebo inej osoby potom, čo je pravdepodobné, že budú prichytení.]

10.5.5 Prípady, keď *športovec* alebo iná *osoba* uplatní nárok na zníženie sankcie podľa viac než jedného bodu tohto článku

Pred uplatnením akéhokoľvek zníženia alebo zrušenia sankcie podľa článkov 10.5.2, 10.5.3 alebo článku 10.5.4 bude inak predpísaná doba *zákazu činnosti* stanovená podľa článkov 10.2, 10.3, 10.4 a 10.6. Pokiaľ *športovec* alebo iná *osoba* preukáže nárok na zníženie alebo zrušenie doby *zákazu činnosti* podľa dvoch alebo viacerých bodov z článkov 10.5.2, 10.5.3 alebo 10.5.4, môže byť doba *zákazu činnosti* skrátená alebo pozastavená tak, aby doba *zákazu činnosti* nebola kratšia ako jedna štvrtina inak predpísanej doby *zákazu činnosti*.

[Poznámka k článku 10.5.5: Príslušná sankcia je stanovená postupne v štyroch krokoch. Po prvé: pojednávacia komisia rozhodne, ktorá zo základných sankcií (článok 10.2, článok 10.3, článok 10.4 alebo článok 10.6) je v danom prípade porušenia antidopingového pravidla aplikovateľná. V druhom kroku pojednávacia komisia rozhodne, či je dôvod pre zrušenie alebo zníženie sankcie (články 10.5.1 až 10.5.4). Je potrebné brať do úvahy, že nie všetky dôvody pre zrušenie alebo zníženie môžu byť kombinované s ustanoveniami o základných sankciách. Napríklad článok 10.5.2 nie je možné použiť v prípadoch týkajúcich sa článkov 10.3.3 alebo 10.4 z dôvodu, že pojednávacia komisia už podľa článkov 10.3.3 a 10.4 rozhodla o dĺžke doby zákazu činnosti na základe miery zavinenia športovca alebo inej osoby. V treťom kroku pojednávacia komisia rozhodne podľa článku 10.5.5, či má športovec alebo iná osoba nárok na zrušenie alebo zníženie sankcie podľa viac ako jedného ustanovenia článku 10.5. Nakoniec pojednávacia komisia rozhodne o začiatku doby zákazu činnosti podľa článku 10.9.]

Štyri nasledujúce príklady uvádzajú náležitý postup zhodnocovania.

Príklad 1.

Skutočnosť: Nepriaznivý analytický nález predstavuje prítomnosť anabolického steroidu; športovec ihneď prizná porušenie antidopingových pravidiel po obvinení; športovec preukáže konanie bez významného zavinenia (čl. 10.5.2); a športovec poskytne významnú pomoc (článok 10.5.3).

Použitie článku 10:

1. *Základná sankcia by bola dva roky podľa článku 10.2 (Príťažujúce okolnosti (článok 10.6) by neboli zvažované, pretože športovec ihneď porušenie priznal. Článok 10.4 by sa nepoužil, pretože steroidy nie sú špecifickými látkami.*
2. *Na základe samotného konania bez významného zavinenia by mohla byť sankcia znížená až na polovicu z dvoch rokov. Na základe samotnej významnej pomoci by mohla byť sankcia znížená až o tri štvrtiny z dvoch rokov.*
3. *Pri posudzovaní možného zníženia sankcie podľa článku 10.5.5 na základe konania bez významného zavinenia a významnej pomoci dohromady, môže byť sankcia znížená najviac o tri štvrtiny z dvoch rokov. Minimálna sankcia by teda bola šesť mesiacov doby zákazu činnosti.*
4. *Pretože športovec ihneď priznal porušenie antidopingového pravidla, mohla by podľa článku 10.9.2 začať doba zákazu činnosti už dátumom odberu vzorky, ale v každom prípade by pre športovca musela aspoň polovica z doby zákazu činnosti (minimálne tri mesiace) nasledovať po dátume rozhodnutia pojednávacej komisie.*

Príklad 2.

Skutočnosť: Nepriaznivý analytický nález predstavuje prítomnosť anabolického steroidu; existujú príťažujúce okolnosti a športovec nie je schopný preukázať nevedomé porušenie antidopingového pravidla; športovec ihneď priznal porušenie antidopingového pravidla po obvinení; športovec ale poskytne významnú pomoc (článok 10.5.3).

Použitie článku 10:

1. *Základná sankcia by podľa článku 10.6 bola medzi dvomi až štyrmi rokmi doby zákazu činnosti.*
2. *Na základe významnej pomoci by mohla byť sankcia znížená až o tri štvrtiny z maxima štyroch rokov.*
3. *Článok 10.5.5 sa nepoužije.*
4. *Podľa článku 10.9.2 by doba zákazu činnosti začala dátumom rozhodnutia pojednávacej komisie.*

Príklad 3.

Skutočnosť: Nepriaznivý analytický nález predstavuje prítomnosť špecifickej látky; športovec preukáže, ako sa špecifická látka dostala do jeho tela a že nemal v úmysle zvýšiť svoj športový výkon; športovec preukáže veľmi nízku mieru zavinenia; a poskytne významnú pomoc (čl. 10.5.3).

Použitie článku 10:

1. *Pretože nepriaznivý analytický nález predstavuje špecifická látka a športovec splnil ostatné podmienky článku 10.4, klesla by základná sankcia v rozmedzí napomenutia až dva roky zákazu činnosti. Pojednávací komisia by pri stanovení sankcie v tomto rozmedzí posudzovala mieru zavinenia. (Predpokladajme v tomto prípade, že pojednávací komisia by stanovila inak dobu zákazu činnosti na osem mesiacov).*
2. *Na základe významnej pomoci by mohla byť sankcia znížená až o tri štvrtiny z ôsmich mesiacov. (Nie menej ako dva mesiace). Konanie bez významného zavinenia (čl. 10.5.2) nebude použité, pretože miera zavinenia športovca už bola vzatá do úvahy pri stanovení doby zákazu činnosti na osem mesiacov v kroku 1.*
3. *Článok 10.5.5 sa nepoužije.*
4. *Pretože športovec ihneď priznal porušenie antidopingového pravidla, mohla by podľa článku 10.9.2 začať doba zákazu činnosti už dátumom odberu vzorky, ale v každom prípade by pre športovca musela aspoň polovica z doby zákazu činnosti (minimálne jeden mesiac) nasledovať po dátume rozhodnutia pojednávacej komisie.*

Príklad 4.

Skutočnosť: Športovec, ktorý nikdy nemal nepriaznivý analytický nález ani nikdy nečelil obvineniu z porušenia antidopingového pravidla, spontánne prizná úmyselné použitie viacerých zakázaných látok na zvýšenie svojho výkonu. Športovec taktiež poskytne významnú pomoc (čl. 10.5.3).

Použitie článku 10:

1. *Zatiaľ, čo by úmyselné použitie viacerých zakázaných látok na zvýšenie výkonu normálne oprávňovalo zváženie prítiažujúcich okolností (čl. 10.6), nebude možné tento článok v dôsledku spontánneho priznania športovca použiť. Skutočnosť, že použitie zakázaných látok športovcom bolo úmyselné za účelom zvýšenia výkonu športovca, taktiež vylučuje použitie článku 10.4 bez ohľadu na to, či sa v prípade zakázaných látok jednalo o špecifické látky. Bude teda použitý článok 10.2 a základná doba zákazu činnosti bude stanovená na dva roky.*
2. *Na základe samotného spontánneho priznania športovca (č. 10.5.4) by mohla byť doba zákazu činnosti skrátená až na jednu polovicu z dvoch rokov. Na základe samotného poskytnutia významnej pomoci športovca (čl. 10.5.3) by mohla byť doba zákazu činnosti znížená až o tri štvrtiny z dvoch rokov.*

3. Pri posudzovaní najväčšieho možného zníženia sankcie podľa článku 10.5.5 na základe spon-tánneho priznania a významnej pomoci dohromady môže byť sankcia zredukovaná najviac o tri štvrtiny z dvoch rokov. (Minimálna doba zákazu činnosti by bola šesť mesiacov.)
4. Pokiaľ bol článok 10.5.4 vzatý do úvahy pojednávacou komisiou pri stanovovaní minimálnej doby zákazu činnosti na 6 mesiacov v kroku 3, potom by doba zákazu činnosti začala dňom vydania rozhodnutia pojednávacej komisie. Pokiaľ pojednávacia komisia nevrátila do úvahy článok 10.5.4 pre skrátenie doby zákazu činnosti v kroku 3, potom by podľa článku 10.9.2 mohla doba zákazu činnosti začať už dátumom porušenia antidopingového pravidla, pričom aspoň polovica doby zákazu činnosti (minimálne tri mesiace) by musela nasledovať po dátume rozhodnutia pojednávacej komisie.]

10.6 Prifazujúce okolnosti, ktoré môžu predĺžiť dobu zákazu činnosti

Pokiaľ antidopingová organizácia v individuálnom prípade porušenia antidopingového pravidla iného, ako podľa článku 2.7 (*obchodovanie alebo pokus obchodova-nie*) alebo 2.8 (Podanie alebo *pokus* o podanie) preukáže, že existujú prifazujúce okolnosti oprávňujúce udelenie dlhšej doby zákazu činnosti, ako je obvyklá dĺžka sankcie, potom bude inak predpísaná doba zákazu činnosti predĺžená až na maximum štyroch rokov, pokiaľ športovec alebo iná osoba nepreukáže k dostatočnej spo-kojnosti pojednávacej komisie, že neporušil antidopingové pravidlo vedome.

Športovec alebo iná osoba sa môže vyhnúť použitiu tohto článku priznaním poru-šenia antidopingového pravidla ihneď po oznámení podozrenia z porušenia anti-dopingového pravidla antidopingovou organizáciou.

[Poznámka k článku 10.6: Príklady prifazujúcich okolností, ktoré oprávňujú k udeleniu dlhšej doby zákazu činnosti, než je obvyklá dĺžka sankcie: športovec alebo iná osoba porušila antido-pingové pravidlo ako súčasť plánu alebo programu buď samostatne alebo pri konšpirácii alebo pri spoločnom konaní s cieľom porušenia antidopingových pravidiel; športovec alebo iná osoba použila alebo mala v držbe viac zakázaných látok alebo zakázaných metód alebo použila alebo mala v držbe zakázanú látku alebo zakázanú metódu pri viacerých príležitostiach; jedinec by

mohol využiť výhody zvýšenia výkonu, spôsobeného porušením antidopingových pravidiel, i po uplynutí inak predpisanej doby zákazu činnosti; športovec alebo iná osoba podvádza alebo kladie prekážky s úmyslom vyhnúť sa zisteniu alebo rozhodnutiu o porušení antidopingového pravidla. Pre vyhnutie sa pochybnostiam, príklady pritažujúcich okolností popísané v poznámke k článku 10.6 nie sú výlučné a iné pritažujúce okolnosti tiež oprávňujú k uloženiu dlhšej doby zákazu činnosti. Porušenie článkov 2.7 (obchodovanie alebo pokus o obchodovanie) a 2.8 (Podanie alebo pokus o podanie) nie je zahrnuté v použití článku 10.6, pretože sankcie za tieto porušenia (od štyroch rokov po doživotný zákaz činnosti) už obsahujú dostatočný rozsah a dovoľujú posúdiť akékoľvek pritažujúce okolnosti.]

10.7 Viacnásobné porušenie antidopingových pravidiel

10.7.1 Druhé porušenie antidopingových pravidiel

Pre prvé porušenie antidopingového pravidla *športovcom* alebo inou *osobou* je stanovená doba *zákazu činnosti* v článkoch 10.2 a 10.3 (s možnosťou neuloženia, skrátenia alebo dočasného zastavenia činnosti podľa článkov 10.4 alebo 10.5 alebo zvýšenie podľa článku 10.6). Pre druhé porušenie antidopingového pravidla sa doba *zákazu činnosti* udelí v rozmedzí stanovenom v nižšie uvedenej tabuľke.

Druhé porušenie / Prvé porušenie	RS	FFMT	NSF	St	AS	TRA
RS	1-4	2-4	2-4	4-6	8-10	10-doživotie
FFMT	1-4	4-8	4-8	6-8	10-doživotie	doživotie
NSF	1-4	4-8	4-8	6-8	10-doživotie	doživotie
St	2-4	6-8	6-8	8-doživotie	doživotie	doživotie
AS	4-5	10-doživotie	10-doživotie	doživotie	doživotie	doživotie
TRA	8-doživotie	doživotie	doživotie	doživotie	doživotie	doživotie

Definície pre účely tabuľky druhého porušenia antidopingového pravidla:

RS (znížená sankcia za špecifickú *látku* podľa článku 10.4): Porušenie antidopingového pravidla bolo alebo by malo byť sankcionované zníženou sankciou podľa článku 10.4, pretože zahŕňalo špecifickú *látku* a boli splnené ostatné podmienky článku 10.4.

FFMT (Neposkytnutie informácií o mieste pobytu a/alebo nezastihnutie *na testovanie*): Porušenie antidopingového pravidla bolo alebo by malo byť sankcionované podľa článku 10.3.3 (Neposkytnutie informácií o mieste pobytu a/alebo nezastihnutie *na testovanie*).

NSF (Znížená sankcia za konanie bez významného zavinenie alebo nedbalosti): Porušenie antidopingového pravidla bolo alebo by malo byť sankcionované zníženou sankciou podľa článku 10.5.2, pretože *športovec* preukázal konanie bez významného zavinenie alebo nedbalosti podľa článku 10.5.2.

St (obvyklá sankcia podľa článku 10.2 alebo 10.3.1): Porušenie antidopingového pravidla bolo alebo by malo byť sankcionované obvyklou sankciou dva roky podľa článku 10.2 alebo 10.3.1.

AS (Zvýšená sankcia): Porušenie antidopingového pravidla bolo alebo by malo byť sankcionované zvýšenou sankciou podľa článku 10.6, pretože *antidopingová organizácia* preukázala podmienky stanovené v článku 10.6.

TRA (Obchodovanie alebo pokus o obchodovanie a podanie alebo pokus o podanie): Porušenie antidopingového pravidla bolo alebo by malo byť sankcionované podľa článku 10.3.2.

[Poznámka k článku 10.7.1: Tabuľka sa použije tak, že v ľavom stĺpci sa vyhledá prvé porušenie antidopingových pravidiel športovcom alebo inou osobou a potom sa pohybovom v riadku smerom doprava vyhledá stĺpec predstavujúci druhé porušenie. Ako príklad uveďme športovca, ktorému bola udelená štandardná doba zákazu činnosti za prvé porušenie podľa článku 10.2 a potom sa dopustí druhého porušenia, za ktoré mu je udelená znížená sankcia za špecifickú látku podľa článku 10.4. Tabuľka sa použije pre rozhodnutie o dobe zákazu činnosti za druhé porušenie. V tomto príklade sa najskôr v ľavom stĺpci vyhledá vo 4. riadku „St“ pre štandardnú sankciu a potom v danom riadku v prvom stĺpci „RS“ pre zníženie sankciu za špecifickú látku. Výsledkom je rozsah 2-4 rokov zákazu činnosti za druhé porušenie. Kritériom, zvažovaným pri rozhodovaní o dĺžke doby zákazu činnosti v uvedenom rozmedzí, bude miera zavinenia športovca alebo inej osoby.]

[Poznámka k článku 10.7.1, RS definícia: Pozri článok 25.4, pokiaľ ide o použitie článku 10.7.1 pre porušenie antidopingového pravidla pred platnosťou Kódexu.]

10.7.2 Použitie článkov 10.5.3 a 10.5.4 pri druhom porušení antidopingových pravidiel V prípadoch, keď *športovec* alebo iná *osoba*, ktorá druhýkrát poruší antidopingové pravidlo, preukáže nárok na skrátenie časti doby *zákazu činnosti* podľa článku 10.5.3 alebo článku 10.5.4, rozhodne pojednávacia komisia najprv o inak stanovenej dobe *zákazu činnosti* v rozmedzí uvedenom v článku 10.7.1 a až potom použi-

je príslušné zníženie doby *zákazu činnosti*. Doba *zákazu činnosti*, zostávajúca po uplatnení skrátenia činnosti podľa článkov 10.5.3 a 10.5.4, musí byť aspoň jedna štvrtina inak stanovenej doby *zákazu činnosti*.

10.7.3 Tretie porušenie antidopingových pravidiel

Pri treťom porušení antidopingových pravidiel bude vždy udelený doživotný *zákaz činnosti* okrem prípadov, keď tretie porušenie antidopingového pravidla spĺňa podmienky pre neuloženie alebo skrátenie doby *zákazu činnosti* podľa článku 10.4 alebo keď sa jedná o porušenie článku 2.4 (Neposkytnutie informácií o mieste pobytu a/alebo nezastihnutie *na testovanie*). V týchto konkrétnych prípadoch bude doba *zákazu činnosti* stanovená v rozmedzí ôsmich rokov až po doživotný *zákaz*.

10.7.4 Dodatočné pravidlá pre určité potenciálne viacnásobné porušenia pravidiel

Pre účely udeľovania sankcií podľa článku 10.7 sa za druhé porušenie antidopingových pravidiel bude považovať iba prípad, keď *antidopingová organizácia* vie preukázať, že *športovec* alebo iná *osoba* porušila po druhýkrát antidopingové pravidlo po tom, ako *športovec* alebo iná *osoba* dostala oznámenie o prvom porušení antidopingových pravidiel podľa článku 7 (Nakladanie s výsledkami) alebo po tom, ako *antidopingová organizácia* vyvinula primerané úsilie oznámenie doručiť. Ak *antidopingová organizácia* toto nevie preukázať, budú takéto porušenia považované dohromady za jedno samostatné prvé porušenie a udelená sankcia bude zodpovedať sankcii za to porušenie, ktoré je trestané prísnejšou sankciou; okrem toho môže byť prípad viacnásobného porušenia pravidiel vzatý do úvahy pri rozhodovaní o prirážajúcich okolnostiach (článok 10.6).

Pokiaľ po rozhodnutí o prvom porušení antidopingových pravidiel *antidopingová organizácia* zistí fakty o porušení antidopingového pravidla *športovcom* alebo inou *osobou*, ku ktorému došlo pred oznámením o prvom porušení, potom *antidopingová organizácia* stanoví dodatočnú sankciu na základe sankcie, ktorá by bola stano-

vená, pokiaľ by tieto dve porušenia boli posudzované naraz. Výsledky vo všetkých súťažiach, datované späťne ku skoršiemu porušeniu antidopingového pravidla, budú *anulované* podľa článku 10.8. Aby sa *športovec* alebo iná *osoba* vyhla možnosti posudzovania skôr spáchaného, ale neskôr preukázaného porušenia ako prirážajúcej okolnosti (článok 10.6), musí sa *športovec* alebo iná *osoba* dobrovoľne priznať ku skoršiemu porušeniu načas po prvom oznámení o porušení, z ktorého bol prvý krát obvinený. Rovnaké pravidlo sa použije aj vtedy, keď *antidopingová organizácia* odhalí fakty, ktoré sa týkajú iného skoršieho porušenia po rozhodnutí o druhom porušení antidopingového pravidla.

[Poznámka k článku 10.7.4: Hypotetická situácia: športovec sa 1. januára 2008 dopustí porušenia antidopingového pravidla, ktoré antidopingová organizácia neodhalí až do 1. decembra 2008. Medzitým sa športovec dopustí iného porušenia antidopingového pravidla 1. marca 2008. Antidopingová organizácia mu to oznámi 30. marca 2008, pojednávacia komisia rozhodne 30. júna 2008, že športovec sa 1. marca 2008 dopustil porušenia antidopingového pravidla. Neskôr zistené porušenie antidopingového pravidla, ku ktorému došlo 1. januára 2008, poskytuje základ pre prirážajúce okolnosti, pretože športovec toto porušenie dobrovoľne a včas nepriznal potom, čo 30. marca 2008 prijal oznámenie o neskoršom porušení.]

10.7.5 Viacnásobné porušenie antidopingového pravidla v období ôsmich rokov
Pre účely článku 10.7 musí k viacnásobnému porušeniu antidopingového pravidla dôjsť počas rovnakého obdobia ôsmich (8) rokov, aby mohlo byť posudzované ako viacnásobné porušenie.

10.8 Anulovanie výsledkov v súťažiach nasledujúcich po odbere vzorky alebo po porušení antidopingového pravidla

Okrem automatického *anulovania výsledkov v súťaži*, pri ktorej bola odobratá pozitívna *vzorka* podľa článku 9 (Automatické *anulovanie výsledkov jednotlivca*), budú všetky ďalšie *súťažné výsledky*, dosiahnuté od okamihu odberu pozitívnej *vzorky* (či

už počas súťaže alebo mimo súťaže) alebo iného porušenia antidopingového pravidla, ktoré sa vyskytlo, anulované po začiatok doby *dočasného zastavenia činnosti* alebo *zákazu činnosti* so všetkými *dôsledkami* vrátane odobratia medailí, bodov a cien, pokiaľ férový prístup nevyžaduje inak.

10.8.1 Podmienkou pre obnovenie činnosti *športovca* po porušení antidopingového pravidla je, že *športovec* najprv vráti všetky peňažné ceny odobraté podľa tohto článku.

10.8.2 Pridelenie odobratých peňažných cien

Pokiaľ pravidlá medzinárodnej federácie nestanovia, že majú byť odobraté peňažné ceny prerozdelené iným *športovcom*, budú tieto peňažné ceny pridelené tak, že najprv pokryjú náklady *antidopingovej organizácie*, ktorá vykonala kroky potrebné k odobratiu peňažných cien, potom pokryjú náklady *antidopingovej organizácie*, ktorá v tomto prípade nakladala s výsledkami, a prípadný zvyšok bude pridelený v súlade s pravidlami medzinárodnej federácie.

[Poznámka k článku 10.8.2: Nič v tomto Kódexe nebráni „čistým“ športovcom alebo osobám, ktoré boli poškodené konaním osoby, ktorá porušila antidopingové pravidlo, aby od tejto osobe nevymáhali svoje prípadné práva na náhradu škody.]

10.9 Začiatok doby *zákazu činnosti*

Okrem prípadov uvedených nižšie začína doba *zákazu činnosti* dátumom rozhodnutia o *zákaze činnosti* alebo, pokiaľ došlo k upusteniu od pojednávania, dátumom, kedy je *zákaz činnosti* prijatý alebo inak uložený. Akékoľvek obdobie *dočasného zastavenia činnosti* (uložené i dobrovoľne prijaté) sa započítava do celkovej doby uloženého *zákazu činnosti*.

10.9.1 Omeškanie nezavinené *športovcom* alebo inou *osobou*

V prípade značných omeškaní v procese pojednávania alebo v iných aspektoch *dopingovej kontroly*, ktoré nezavinil *športovec* alebo iná *osoba*, môže orgán udeľujúci sankciu určiť začiatok obdobia *zákazu činnosti* skorším dátumom a to dňom, kedy bola odobratá *vzorka*, alebo dňom, kedy naposledy došlo ku spáchaniu iného porušenia antidopingového pravidla.

10.9.2 Včasné priznanie

Pokiaľ *športovec* alebo iná *osoba* prizná porušenie antidopingového pravidla okamžite (čo v rámci každého podujatia znamená pre *športovca* skôr, ako sa súčasťou ďalšej súťaže) po tom, čo mu *antidopingová organizácia* toto porušenie antidopingového pravidla oznámi, môže doba *zákazu činnosti* začať už dátumom odberu *vzorky* alebo dátumom, kedy naposledy došlo k porušeniu iného antidopingového pravidla. V každom prípade, keď sa použije tento článok, si musí *športovec* alebo iná *osoba* odpykať aspoň polovicu doby *zákazu činnosti* od dátumu, kedy *športovec* alebo iná *osoba* prijala uloženie sankcie, alebo od dátumu pojednávania, v ktorom bola sankcia uložená, alebo od dátumu, kedy bola sankcia inak uložená.

[Poznámka k článku 10.9.2: Tento článok sa nepoužije, pokiaľ doba zákazu činnosti už bola skrátaná podľa článku 10.5.4 (Priznanie porušenia antidopingového pravidla pri nedostatku iných dôkazov).]

10.9.3 Pokiaľ je uložené *dočasné zastavenie činnosti* a *športovec* ho prijme, bude doba *dočasného zastavenia činnosti* započítaná do doby *zákazu činnosti*, ktorá môže byť nakoniec uložená.

10.9.4 Pokiaľ *športovec* od *antidopingovej organizácie* nakladajúcej s výsledkami dobrovoľne prijme *dočasné zastavenie činnosti* v písomnej forme a nato sa vzdá súťaženia, bude táto dobrovoľná doba *dočasného zastavenia činnosti* započítaná

športovcovi do doby zákazu činnosti, ktorá môže byť nakoniec uložená. Kópia dobrovoľného prijatia dočasného zastavenia činnosti športovcom bude bez odkladu poskytnutá všetkým stranám, ktoré majú právo dostať oznámenie o podozrení z porušenia antidopingového pravidla podľa článku 14.1.

[Poznámka k článku 10.9.4: Športovcovo dobrovoľné prijatie dočasného zastavenia činnosti nie je priznaním športovca a nesmie byť žiadnym spôsobom použité k vyvodu zverov nepriaznivých pre športovca.]

10.9.5 Do doby zákazu činnosti sa nezapočíta žiadna doba pred dátumom účinnosti dočasného zastavenia činnosti alebo dobrovoľného dočasného zastavenia činnosti bez ohľadu na to, či sa športovec rozhodol nesúťažiť, alebo či mu jeho tím pozastavil činnosť.

[Poznámka k článku 10.9: Text článku 10.9 bol upravený tak, aby bolo jasné, že omeškanie nespôsobené športovcom, včasné priznanie športovca a dočasné zastavenie činnosti sú jedinými dôvodmi pre začiatok doby zákazu činnosti pred dátumom rozhodnutia pojednávacej komisie. Toto doplnenie opravuje rozporuplnú interpretáciu a použitie predchádzajúceho znenia.]

10.10 Status počas zákazu činnosti

10.10.1 Zákaz účasti počas zákazu činnosti

Žiadny športovec alebo iná osoba, ktorej bol udelený zákaz činnosti, sa nesmie počas doby zákazu činnosti akýmkoľvek spôsobom zúčastniť súťaže alebo činnosti (okrem schválených antidopingových vzdelávacích alebo nápravných programov) schválenej alebo organizovanej ktorýmkoľvek signatárom, členskou organizáciou signatára alebo klubom, či inou členskou organizáciou signatára, alebo súťaže schválenej alebo organizovanej akoukoľvek profesionálnou ligou alebo akoukoľvek organizáciou, ktorá organizuje medzinárodné alebo národné podujatia.

Športovec alebo iná osoba podliehajúca zákazu činnosti dlhšiemu ako 4 roky sa môže po uplynutí štyroch rokov doby zákazu činnosti zúčastniť miestnych športových podujatí v športe inom, ako je ten, v ktorom sa dopustil porušenia antidopingových pravidiel, ale len pokiaľ toto miestne podujatie nie je na takej úrovni, aby sa v nej športovec alebo iná osoba mohla kvalifikovať priamo alebo nepriamo (alebo získať ďalšie body vedúce k takejto kvalifikácii) na súťaženie na národných majstrovstvách alebo na medzinárodných podujatiach.

Športovec alebo iná osoba, ktorej bol udelený zákaz činnosti, naďalej podlieha testovaniu.

[Poznámka k článku 10.10.1: Napríklad, športovec so zákazom činnosti sa nesmie zúčastniť tréningového sústredu, exhibície alebo tréningu organizovaného jeho národným zväzom alebo klubom, ktorý je členom tohto národného zväzu. Športovec so zákazom činnosti nesmie ďalej súťažiť ani v profesionálnej lige, ktorá nepodlieha signatárom (napr. národná hokejová liga, národná basketbalová liga, atď.), ani na podujatiach organizovaných organizátorom medzinárodných podujatí (ktorý nie je signatárom) alebo organizátorom podujatí národnej úrovne (ktorý nie je signatárom) bez toho, aby sa nevystavil dôsledkom uvedeným v článku 10.10.2. Sankcie v jednom športe budú rovnako uznané v ostatných športoch (Pozri článok 15.4 Vzájomné uznanie).]

10.10.2 Porušenie zákazu účasti počas zákazu činnosti

Pokiaľ športovec alebo iná osoba, ktorej bol udelený zákaz činnosti, poruší počas zákazu činnosti zákaz účasti uvedený v článku 10.10.1, bude výsledok tejto účasti anulovaný a pôvodne uložená doba zákazu činnosti začne plynúť odznovu od dátumu porušenia. Nová doba zákazu činnosti môže byť skrátená podľa článku 10.5.2, pokiaľ športovec alebo iná osoba preukáže, že porušenie zákazu účasti bolo spôsobené jeho konaním bez významného zavinenia alebo z nedbalosti. O tom, či športovec alebo iná osoba porušila zákaz účasti a či je primerané skrátenie podľa článku 10.5.2, rozhodne antidopingová organizácia, ktorej nakladanie s výsledkami viedlo k uloženiu pôvodnej doby zákazu činnosti.

[Poznámka k článku 10.10.2: Pokiaľ je športovec alebo iná osoba obvinená z porušenia zákazu účasti počas doby zákazu činnosti, rozhodne antidopingová organizácia zodpovedná za nakladanie s výsledkami týkajúcimi sa porušenia antidopingových pravidiel, ktoré viedlo k udeleniu doby zákazu činnosti, či športovec alebo iná osoba porušila zákaz a pokiaľ áno, či športovec alebo iná osoba preukázala, že existujú dôvody na skrátenie znovu začatej doby zákazu činnosti podľa článku 10.5.2. Proti rozhodnutiam vydaným antidopingovými organizáciami podľa tohto článku je prípustné odvolanie podľa článku 13.2.

Pokiaľ pomocný personál športovca alebo iná osoba poskytne športovcovi významnú pomoc pri porušení zákazu účasti počas zákazu činnosti, môže antidopingová organizácia s právomocou nad týmto pomocným personálom športovca alebo inou osobou primerane udeliť za takúto pomoc sankcie podľa svojich vlastných disciplinárnych pravidiel.]

10.10.3 Odoprenie finančných prostriedkov počas doby zákazu činnosti

Navyše za akékoľvek porušenie antidopingového pravidla, ktoré nezahŕňa zníženú sankciu za špecifické látky podľa článku 10.4, odmietnu *signatári*, členské organizácie *signatárov* a vlády časť alebo všetku športovú finančnú podporu alebo iné športové výhody pre také osoby.

10.11 Testovanie pred uplynutím doby zákazu činnosti

Podmienkou pre získanie opätovnej spôsobilosti na pretekársku činnosť na konci danej doby zákazu činnosti je, že športovec musí byť počas akejkoľvek doby *dočasného zastavenia činnosti* alebo *zákazu činnosti* k dispozícii pre *testovanie mimo súťaže* ktoroukoľvek *antidopingovou organizáciou* s právomocou vykonávať *testovanie* a musí, ak sa to vyžaduje, poskytnúť aktuálne a presné informácie o mieste svojho pobytu. Ak športovec v priebehu doby *zákazu činnosti* ukončí pretekársku činnosť a je vyradený z *registra pre testovanie mimo súťaže* a neskôr chce znovu začať súťažiť, nebude môcť začať so športovou činnosťou dovtedy, kým to neoznami príslušnej *antidopingovej organizácii* a nebude podliehať *testovaniu mimo súťaže* po dobu, ktorej dĺžka sa rovná dobe, ktorá chýbala do konca doby *zákazu činnosti* v okamihu, keď športovec činnosť zanechal.

10.12 Uloženie finančných sankcií

Antidopingové organizácie môžu vo svojich vlastných pravidlách ustanoviť finančné sankcie za porušenie antidopingového pravidla. Avšak žiadne finančné sankcie nemôžu byť považované za dôvod pre zníženie doby zákazu činnosti alebo zníženie inej sankcie, ktorá by inak bola uplatnená podľa Kódexu.

[Poznámka k článku 10.12: Napríklad pokiaľ pojednávacia komisia dôjde v konkrétnom prípade k záveru, že kumulatívny efekt sankcie uloženej podľa Kódexu a finančné sankcie, udelené podľa pravidiel antidopingovej organizácie, by boli príliš tvrdým trestom, potom budú zrušené práve finančné sankcie od antidopingovej organizácie ale nie iné Kódexom predpísané sankcie (napr. zákaz činnosti a anulovanie výsledkov).]

Článok 11 DÔSLEDKY PRE DRUŽSTVÁ

11.1 *Testovanie v kolektívnych športoch*

Pokiaľ viac ako jeden člen družstva v *kolektívnom športe* dostal oznámenie o možnom porušení antidopingového pravidla podľa článku 7 vo vzťahu k určitému *podujatiu*, podrobí riadiaci orgán *podujatia* družstvo primeranému *cielenému testovaniu* počas *doby podujatia*.

11.2 *Dôsledky pre kolektívne športy*

Ak sa u viac ako dvoch členov družstva v *kolektívnom športe* potvrdí porušenie antidopingového pravidla počas *doby podujatia*, tak riadiaci orgán *podujatia* uloží družstvu primeranú sankciu (napríklad stratu bodov, *diskvalifikáciu* zo *súťaže* alebo *podujatia* alebo inú sankciu) dodatočne popri uložených sankciách jednotlivým *športovcom*, ktorí sa dopustili porušenia antidopingového pravidla.

11.3 **Riadiaci orgán *podujatia* môže rozhodnúť o prisnejších *dôsledkoch* v kolektívnych športoch**

Riadiaci orgán *podujatia* môže rozhodnúť o prijatí takých *pravidiel* pre podujatie, ktoré stanovia prísnejšie *dôsledky* pre *kolektívne športy*, ako sú pre účely podujatia uvedené v článku 11.2.

[Poznámka k článku 11.3: Napríklad Medzinárodný olympijský výbor by mohol stanoviť pravidlo, ktoré by viedlo k diskvalifikácii družstva z hier olympiády aj pri nižšom počte porušení antidopingových pravidiel počas obdobia olympijských hier.]

Článok 12

UPLATŇOVANIE SANKCIÍ VOČI ŠPORTOVÝM ORGANIZÁCIÁM

Kódex v žiadnom prípade vo svojom ustanovení nebráni *signatárom* alebo vládám, ktoré *Kódex* prijali, uplatňovať svoje vlastné pravidlá, ktorými sa budú riadiť pri uplatňovaní sankcií voči iným športovým organizáciami, ktoré spadajú pod ich právomoc.

[Poznámka k článku 12: Tento článok objasňuje, že Kódex nijako neobmedzuje právo na akékoľvek iné disciplinárne pravidlá, ktoré by mohli medzi organizáciami inak existovať.]

Článok 13 ODVOLANIE

13.1 Rozhodnutia, proti ktorým je možné sa odvolať

Proti rozhodnutiam, uplatneným podľa *Kódexu* alebo podľa pravidiel prijatých v súlade s *Kódexom*, je možné podať odvolanie tak, ako je to uvedené nižšie v článkoch 13.2 až 13.4 alebo inak vyjadrené v *Kódexe*. Takéto rozhodnutia zostávajú v platnosti v priebehu odvolania, pokiaľ odvolací orgán nerozhodne inak. Pred začiatkom odvolania musia byť po vynesení rozhodnutia najprv vyčerpané všetky preskúmania, ktoré sú uvedené v pravidlách *antidopingovej organizácie* a ktoré uznávajú, že také preskúmanie rešpektuje princípy vyjadrené v článku 13.2.2 (okrem ustanovení článku 13.1.1).

13.1.1 WADA nie je povinná vyčerpať všetky interné opravné prostriedky V prípadoch, keď má WADA právo odvolať sa podľa článku 13 a žiadny iný účastník sa neodvolal proti konečnému rozhodnutiu v rámci procesu *antidopingovej organizácie*, môže WADA podať odvolanie proti takémuto rozhodnutiu priamo na CAS bez toho, aby musela vyčerpať iné opravné prostriedky v procese *antidopingovej organizácie*.

[Poznámka k článku 13.1.1: Pokiaľ bolo vydané rozhodnutie pred posledným stupňom procesu antidopingovej organizácie (napríklad v prvom pojednávaní) a žiadny účastník sa nerozhodol odvolať sa proti tomuto rozhodnutiu v ďalšom stupni procesu antidopingovej organizácie (napríklad k riadiacemu orgánu), potom WADA môže obísť zvyšné kroky interného procesu antidopingovej organizácie a odvolať sa priamo na CAS.]

13.2 Odvolanie proti rozhodnutiu o porušení antidopingového pravidla, dôsledky a dočasné zastavenie činnosti

Proti rozhodnutiu o porušení antidopingového pravidla, rozhodnutiu o *dôsledkoch* porušenia antidopingového pravidla, rozhodnutiu, že nebolo porušené žiadne antidopingové pravidlo, rozhodnutiu, že procesné konanie o porušení antidopingového pravidla nemôže pokračovať z procedurálnych dôvodov (vrátane premlčania), rozhodnutiu podľa článku 10.10.2 (porušenie zákazu účasti po dobu *zákazu činnosti*), rozhodnutiu, že *antidopingová organizácia* nemá právomoc rozhodnúť o údajnom porušení pravidla alebo o jeho *dôsledkoch*, rozhodnutiu *antidopingovej organizácie* neriešiť ďalej *nepriaznivý analytický nález* alebo *atypický nález* ako porušenie *antidopingového pravidla* alebo proti rozhodnutiu neriešiť ďalej porušenie *antidopingového pravidla* po vyšetrovaní podľa článku 7.4 a proti rozhodnutiu uložiť *dočasné zastavenie činnosti* ako výsledok *predbežného pojednávania* alebo porušenia článku 7.5 je možné podať odvolanie výlučne podľa ustanovenia tohto článku 13.2.

13.2.1 Odvolanie sa *športovcov* medzinárodnej úrovne

V prípadoch, ktoré nastanú počas účasti na medzinárodných podujatiach alebo v prípadoch, keď ide o *športovcov medzinárodnej úrovne*, je možné sa odvolať výlučne na CAS podľa pravidiel platných pre tento súd.

[Poznámka k článku 13.2.1: Rozhodnutia CAS sú konečné a záväzné s výnimkou preskúmania vyžadovaného zákonom, ktoré sa týka zrušenia alebo vynúteniu arbitrážnych nárokov.]

13.2.2 Odvolanie sa *športovcov* národnej úrovne

V prípadoch, ktoré sa týkajú *športovcov* národnej úrovne, ako ich definujú jednotlivé *národné antidopingové organizácie*, ktorí nemajú právo odvolať sa podľa článku 13.2.1, je možné odvolať sa na nezávislý a nestranný orgán v súlade s pravidlami stanovenými príslušnou *národnou antidopingovou organizáciou*. Pravidlá pre takéto odvolanie budú rešpektovať nasledujúce princípy:

- včasné pojednávanie
- spravodlivá, nestranná a nezávislá pojednávacia komisia
- právo byť zastúpený právnym zástupcom na vlastné náklady osoby
- včasné, písomné a zdôvodnené rozhodnutie.

[Poznámka k článku 13.2.2: Antidopingová organizácia môže rozhodnúť, že poskytne na splnenie tohto článku športovcom národnej úrovne právo odvolať sa priamo na CAS.]

13.2.3 Osoby oprávnené podať odvolanie

V prípadoch podľa článku 13.2.1 majú nasledujúce strany právo na odvolanie na CAS:

- a) *športovec* alebo iná *osoba*, ktorej sa týka rozhodnutie, ktoré je predmetom odvolania,
- b) druhá strana sporu, v rámci ktorého bolo rozhodnutie vydané,
- c) príslušná medzinárodná federácia,
- d) *národná antidopingová organizácia* krajiny bydliska *osoby* alebo krajín, ktorej je *osoba* občanom, alebo držiteľom licencie,
- e) Medzinárodný olympijský výbor alebo Medzinárodný paralympijský výbor v prípadoch,
- f) keď rozhodnutie môže mať vplyv vo vzťahu k olympijským alebo paralympijským hrám, vrátane rozhodnutia o oprávnení zúčastniť sa olympijských alebo paralympijských hier,
- g) WADA.

- h) V prípadoch podľa článku 13.2.2 sú strany, ktoré majú právo na odvolanie k národnému prieskumnému orgánu, určené pravidlami *národnej antidopingovej organizácie*, budú však zahŕňať minimálne nasledujúce strany:
- i) *športovca* alebo inú *osobu*, ktorej sa týka rozhodnutie, ktoré je predmetom odvolania,
- j) druhú stranu sporu, v rámci ktorého bolo rozhodnutie vydané,
- k) príslušnú medzinárodnú federáciu,
- l) *národnú antidopingovú organizáciu* krajiny, v ktorej má osoba bydlisko,
- m) WADA.

V prípadoch podľa článku 13.2.2 majú WADA a medzinárodné federácie rovnako právo odvolať sa na CAS proti rozhodnutiam národného prieskumného orgánu. Ktorákoľvek strana podávajúca odvolanie má právo na pomoc CAS pri získavaní všetkých podstatných informácií od *antidopingovej organizácie*, proti rozhodnutiu ktorej bolo podané odvolanie a príslušné informácie budú poskytnuté, pokiaľ tak CAS nariadi.

Lehota na odvolanie alebo inú žiadosť podávanú WADA môže byť nasledovná:

- a) dvadsať jeden dní po poslednom dni, v ktorom mohla ktorákoľvek iná strana sporu podať odvolanie, alebo
- b) dvadsať jeden (21) dní po tom, čo WADA dostala kompletný spis týkajúci sa príslušného rozhodnutia.

Jedinou osobou, ktorá sa môže odvolať proti *dočasnému zastaveniu činnosti bez ohľadu* na akékoľvek ďalšie ustanovenie, je *športovec* alebo iná *osoba*, ktorej bolo *dočasné zastavenie činnosti* uložené.

13.3 Nevydanie rozhodnutia *antidopingovej organizácie* načas

Ak v konkrétnom prípade nevydá *antidopingová organizácia* v primeranej lehote určenej WADA rozhodnutie, či bolo porušené antidopingové pravidlo, môže WADA podať odvolanie priamo na CAS, ako keby *antidopingová organizácia* vydala rozhodnutie so záverom, že nedošlo k porušeniu antidopingového pravidla. Pokiaľ pojednávacia komisia CAS rozhodne, že došlo k porušeniu antidopingového pravidla a že WADA odvolaním priamo na CAS postupovala správne, potom *antidopingová organizácia* nahradí WADA jej náklady a odmenu právnenému zástupcovi v odvolacom konaní.

[Poznámka k článku 13.3: Vzhľadom k rôznym okolnostiam vyšetrovania a procesu nakladania s výsledkami každého porušenia antidopingového pravidla je nemožné stanoviť pevnú časovú lehotu pre vydávanie rozhodnutia antidopingovou organizáciou predtým, ako môže WADA zasiahnuť podaním odvolania priamo na CAS. Avšak pred takýmto konaním bude WADA záležitosť konzultovať s antidopingovou organizáciou a poskytnúť antidopingovej organizácii príležitosť na vysvetlenie, prečo doteraz nevydala rozhodnutie. Nič z pravidiel tohto článku nezakazuje medzinárodnej federácii, aby mala rovnako pravidlá, ktoré ju budú oprávňovať prevziať pod svoju právomoc záležitosti, v ktorých došlo k neprimeranému omeškaniu pri nakladaní s výsledkami jednej z jej národných federácií.]

13.4 Odvolanie sa proti rozhodnutiu o udelení alebo zamietnutí *terapeutickej výnimky*

Proti rozhodnutiu WADA, ktorým sa mení rozhodnutie o udelení alebo o zamietnutí udelenia *terapeutickej výnimky*, sa *športovec* alebo *antidopingová organizácia*, ktorých rozhodnutie bolo zmenené, môže odvolať výlučne na CAS. Proti rozhodnutiu *antidopingovej organizácie* (inej ako WADA) o zamietnutí *terapeutickej výnimky*, ktoré nebolo zmenené WADA, sa *športovci medzinárodnej úrovne* môžu odvolať na CAS, ostatní *športovci* na národný prieskumný orgán, ktorý je opísaný v článku 13.2.2. Ak národný prieskumný orgán zmení rozhodnutie o zamietnutí *terapeutickej výnimky*, môže sa WADA proti takémuto rozhodnutiu odvolať na CAS.

Ak *antidopingová organizácia* neprijme rozhodnutie vo veci riadne podanej žiadosti o udelenie terapeutickkej výnimky v primeranej lehote, môže byť nevydanie rozhodnutia *antidopingovou organizáciou* považované za zamietnutie pre účely odvolania uvedeného v tomto článku.

13.5 Odvolanie sa proti rozhodnutiu podľa ustanovení tretej a štvrtej časti *Kódexu*

S ohľadom na správu *WADA* o nesúlade s *Kódexom* podľa článku 23.4.5 alebo s ohľadom na akékoľvek *dôsledky* uložené podľa ustanovení tretej časti *Kódexu* (Úlohy a zodpovednosti) má ten, koho sa správa *WADA* týka alebo ten, komu boli uložené dôsledky podľa tretej časti *Kódexu*, právo odvolať sa výlučne na *CAS* v súlade s ustanoveniami platnými pred týmto súdom.

13.6 Odvolanie sa proti rozhodnutiu o pozastavení alebo zrušení akreditácie laboratória

Proti rozhodnutiam *WADA* o pozastavení alebo zrušení *WADA* akreditácie laboratória sa môže odvolať iba dotyčné laboratórium a to výlučne na *CAS*.

[Poznámka k článku 13: Cieľom Kódexu je, aby boli antidopingové záležitosti riešené v rámci spravodlivého a transparentného vnútorného procesu s právom konečného odvolania sa. Antidopingové rozhodnutia Antidopingových organizácií sú transparentné podľa ustanovení článku 14. Konkrétne osoby alebo organizácie vrátane WADA majú možnosť sa proti týmto rozhodnutiam odvolať. Definícia zainteresovaných osôb a organizácií s právom na odvolanie podľa článku 13 nezahŕňa športovcov alebo ich športové federácie, ktoré by mohli mať prospech zo zákazu činnosti iného športovca.]

Článok 14 DÔVERNOSŤ A POSKYTOVANIE INFORMÁCIÍ

Princípy koordinácie antidopingových výsledkov, transparentnosti, zodpovednosti a rešpektovania súkromných záležitostí jednotlivcov obvinených z porušenia antidopingových pravidiel sú:

14.1 Informácie týkajúce sa *nepriaznivých laboratórnych nálezov, atypických nálezov a iných možných porušení antidopingových pravidiel*

14.1.1 Oznámenie *športovcom* a iným osobám

Športovec, ktorého *vzorka* je po počiatočnom preskúmaní podľa článkov 7.1 alebo 7.3 riešená ďalej ako *nepriaznivý analytický nález*, alebo *športovec* alebo iná *osoba*, ktorá je po počiatočnom preskúmaní podľa článku 7.4 *Kódexu* obvinená z porušenia antidopingového pravidla, bude informovaná *antidopingovou organizáciou* zodpovednou za nakladanie s výsledkami podľa zásad uvedených v článku 7 (*Nakladanie s výsledkami*).

14.1.2 Oznámenie *národným antidopingovým organizáciám*, medzinárodným federáciám a *WADA*

Každá *antidopingová organizácia* bude informovať taktiež *národnú antidopingovú organizáciu* príslušného *športovca*, medzinárodnú federáciu a *WADA* nie neskôr, ako dôjde k ukončeniu procesu opísaného v článkoch 7.1 až 7.4.

14.1.3 Obsah oznámenia

Oznámenie bude obsahovať: meno *športovca*, krajinu, šport a príslušnú disciplínu, súťažnú úroveň *športovca*, či bol test vykonaný *počas súťaže* alebo *mimo súťaže*, dátum odobratia *vzorky* a výsledok analýzy, ktorý predložilo laboratórium.

14.1.4 Správa o priebehu

Dotknuté *osoby* a *antidopingové organizácie* budú pravidelne dostávať aktualizované informácie o priebehu a záveroch akéhokoľvek preskúmania alebo o konaní, ktoré bude vykonané podľa článkov 7 (Nakladanie s výsledkami), 8 (Právo na spravodlivé pojednávanie) alebo 13 (Odvolanie) a dostanú včasné, písomné a zdôvodnené vysvetlenie alebo rozhodnutie, ktoré vysvetlí, ako bola záležitosť vyriešená.

14.1.5 Dôvernosť

Organizácie príjemcu nesmú poskytnúť tieto informácie nikomu inému ako *osobám*, ktoré ich potrebujú vedieť (ktoré by zahŕňali príslušný personál daného *národného olympijského výboru*, národnej federácie a tímy v kolektívnych športoch) skôr, ako *antidopingová organizácia* zodpovedná za nakladanie s výsledkami tieto informácie zverejní, prípadne ich nezverejní v lehote predpísanej ďalej v článku 14.2.

[Poznámka k článku 14.1.5: Každá antidopingová organizácia musí mať vo svojich vlastných antidopingových pravidlách upravené postupy na ochranu dôverných informácií a na vyšetrovanie a postihovanie nedovoleného odhalenia dôverných informácií ktorýmkoľvek zamestnancom či zástupcom antidopingovej organizácie.]

14.2 Zverejnenie

14.2.1 Totožnosť *športovca* alebo iných *osôb*, ktoré sú *antidopingovou organizáciou* obvinené z porušenia antidopingového pravidla, môže byť zverejnená *antidopingovou organizáciou* zodpovednou za nakladanie s výsledkami najskôr po tom, čo bolo vykonané oznámenie *športovcovi* alebo inej *osobe* v súlade s článkami 7.2, 7.3 alebo 7.4 a príslušným *antidopingovým organizáciám* v súlade s článkom 14.1.2.

14.2.2 Najneskôr do dvadsať dní po tom, ako bolo v súlade s článkom 8 v pojednávaní rozhodnuté, že došlo k porušeniu antidopingových pravidiel alebo že došlo k upusteniu práva na konanie alebo že boli omeškané námietky proti obvineniu

z porušenia antidopingových pravidiel, musí *antidopingová organizácia* zodpovedná za nakladanie s výsledkami zverejniť, ako bola antidopingová záležitosť vyriešená a to vrátane konkrétneho športu, antidopingového pravidla ktoré bolo porušené, mena *športovca* alebo inej *osoby*, ktorá pravidlo porušila, *zakázané látky* alebo *metódy*, ktorá bola použitá, a uložených *dôsledkov*. Rovnaká *antidopingová organizácia* musí taktiež do dvadsiatich (20) dní zverejniť rozhodnutie o odvolaní, týkajúce sa porušenia antidopingového pravidla. *Antidopingová organizácia* taktiež zašle WADA v lehote na zverejnenie všetky rozhodnutia vydané počas pojednávania i odvolania.

14.2.3 V prípade, keď je po pojednávani alebo po odvolaní rozhodnuté, že *športovec* alebo iná *osoba* neporušila antidopingové pravidlo, môže byť rozhodnutie zverejnené iba so súhlasom *športovca* alebo inej *osoby*, ktorej sa rozhodnutie týka. *Antidopingová organizácia* zodpovedná za nakladanie s výsledkami vyvinie primerané úsilie na získanie tohto súhlasu a pokiaľ ho získa, následne zverejní rozhodnutie v celom jeho rozsahu alebo v upravenej forme, ktorú *športovec* alebo iná *osoba* schváli.

14.2.4 Pre účely článku 14.2 bude zverejnenie vykonané minimálne takým spôsobom, že *antidopingová organizácia* umiestni požadovanú informáciu na svojich webových stránkach a ponechá ju tam po dobu najmenej jedného roka.

14.2.5 Žiadna *antidopingová organizácia* alebo WADA akreditované laboratórium alebo ich pracovníci nebudú verejne komentovať konkrétne skutočnosti práve prebiehajúceho prípadu (v protiklade k všeobecnému popisu činnosti a k vedeckým aspektom), okrem reakcií na verejné komentáre *športovcov*, inej osoby alebo ich zástupcov.

14.3 Informácie o mieste pobytu športovca

Ako je ďalej uvedené v *medzinárodnej norme* pre *testovanie*, *športovci*, ktorí boli zaradení ich medzinárodnou federáciou alebo *národnou antidopingovou organizáciou* do

registra pre testovanie, sú povinní poskytovať presné a aktuálne údaje o mieste svojho pobytu. Medzinárodné federácie a *národné antidopingové organizácie* budú koordinovať identifikáciu *športovcov* a zhromažďovanie aktuálnych informácií o mieste pobytu a budú ich poskytovať *WADA*. Tieto informácie budú sprístupnené prostredníctvom *ADAMS* (pokiaľ je to možné) ďalším *antidopingovým organizáciám*, ktoré majú právomoc testovať *športovcov* v zmysle článku 15. Tieto informácie zostávajú po celý čas prísne dôverné a budú použité výlučne na účely plánovania, koordinácie a vykonávania *testovania* a budú odstránené potom, ako už nebudú pre svoj účel dôležité.

14.4 Štatistické hlásenia

Antidopingové organizácie budú minimálne raz ročne zverejňovať všeobecné štatistické správy o *dopingových kontrolách* a kópiu správy poskytnú *WADA*. *Antidopingové organizácie* môžu taktiež zverejniť správy s priradením mena každého testovaného *športovca* a dátumu každého *testovania*.

14.5 Centrálna databáza informácií o dopingovej kontrole

WADA bude pôsobiť ako centrálna databáza informácií o *testovaniach* v rámci dopingovej kontroly a ich výsledkoch u *športovcov medzinárodnej úrovne* i *športovcov národnej úrovne*, ktorých ich *národná antidopingová organizácia* zahrnula do svojho *registra pre testovanie*. Na pomoc koordinovanému plánu o vykonaní *testovania* a aby nedošlo k zbytočnej duplicite *testovania* rôznymi *antidopingovými organizáciami*, bude každá *antidopingová organizácia* oznamovať všetky *súťažné* i *mimosúťažné* *testovania týchto športovcov* do centrálnej databázy *WADA* čo najskôr po vykonaní takéhoto *testovania*. Táto informácia bude sprístupnená *športovcovi*, národnej federácii *športovca*, *národnému olympijskému výboru* alebo národnému paralympijskému výboru, *národnej antidopingovej organizácii*, medzinárodnej federácii a medzinárodnému olympijskému výboru alebo Medzinárodnému paralympijskému výboru.

Pre fungovanie takejto centrálnej databázy informácií o *testovaní* v rámci *dopingovej kontroly WADA* vyvinula *ADAMS* - databázový systém, ktorý zohľadňuje princípy ochrany osobných údajov. Presnejšie, *WADA* vyvinula *ADAMS* tak, aby bol v súlade s predpismi a normami ochrany osobných údajov platných pre *WADA* a ďalšie organizácie používajúce *ADAMS*. Dôverné údaje o *športovcovi*, *pomocnom personále športovca* alebo osobách, ktoré sú súčasťou antidopingových aktivít, bude *WADA* (ktorá je pod dohľadom kanadských úradov na ochranu osobných údajov) uchovávať ako prísne dôverné a v súlade s *medzinárodnými normami* na ochranu súkromia. *WADA* bude aspoň raz ročne zverejňovať štatistické správy zahŕňajúce informácie, ktoré dostane, a zabezpečí, aby vždy bolo plne rešpektované súkromie *športovcov*. *WADA* bude pripravená a dostupná konzultovať záležitosti s národnými a regionálnymi úradmi na ochranu osobných údajov.

14.6 Ochrana osobných údajov

Ak *antidopingové organizácie* dodržiavajú záväzky vyplývajúce z *Kódexu*, môžu zhromažďovať, uchovávať, spracovávať a zverejňovať osobné informácie týkajúce sa *športovcov* a tretích strán. Každá *antidopingová organizácia* zabezpečí, že sa tak deje v súlade s príslušnými zákonmi na ochranu osobných údajov a súkromia a tak tiež s *Medzinárodnými normami* na ochranu súkromia, ktoré *WADA* prijme, aby zaistila, že *športovci* aj nešportovci budú dobre informovaní o spracovávaní ich osobných informácií v súvislosti s antidopingovými aktivitami vyplývajúcimi z kódexu a ak to bude potrebné, vyjadria svoj súhlas.

Článok 15

VYMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI ZA DOPINGOVÉ KONTROLY

[Poznámka k článku 15: Aby bolo antidopingové úsilie účinné, musí zahŕňať mnoho antidopingových organizácií, ktoré sú zodpovedné za vykonávanie efektívnych medzinárodných a národných programov. Skôr, než obmedzenia zodpovednosti jednej skupiny v prospech výhradných právomocí inej skupiny, rieši Kódex potenciálne problémy s prekrývajúcimi sa zodpovednosťami a právomocami. Tým vytvára oveľa vyššiu úroveň celkovej harmonizácie a tiež zavádza pravidlo priorit a spolupráce v špecifických oblastiach.]

15.1 Testovanie počas podujatia

K odberu vzoriek na účely *dopingovej kontroly* dochádza a malo by dochádzať pri *národných podujatiach* i *medzinárodných podujatiach*. Na jednom podujatí by však, pokiaľ nie je nižšie uvedené inak, za iniciovanie a riadenie *testovania* počas *doby podujatia* mala zodpovedať iba jedna organizácia. Pri *medzinárodných podujatiach* by odber vzoriek na *dopingovú kontrolu* mal byť iniciovaný a riadený medzinárodnou organizáciou, ktorá je riadiacim orgánom pre toto *podujatie* (napr. Medzinárodný olympijský výbor pre olympijské hry, Medzinárodná federácia pre majstrovstvá sveta, Panamerická športová organizácia pre Panamerické hry). Na *národných podujatiach* by odber vzoriek na *dopingovú kontrolu* mal byť iniciovaný a riadený príslušnou *národnou antidopingovou organizáciou* danej krajiny.

15.1.1 Pokiaľ *antidopingová organizácia*, ktorá nie je zodpovedná za iniciovanie a riadenie *testovania* počas *podujatia*, chce napriek tomu sama vykonať ďalšie *testovanie športovcov* na *podujatí* počas *doby podujatia*, musí najprv jednáť s riadiacim orgánom *podujatia*, získať od neho povolenie na vykonanie akéhokoľvek ďalšieho *testovania* a koordinovať svoj postup. Pokiaľ nie je *antidopingová organizácia* s odpoveďou riadiaceho orgánu *podujatia* spokojná, môže *antidopingová organizácia* požiadať *WADA* o povolenie na uskutočnenie ďalšieho *testovania* a o stanovenie

spôsobu koordinácie tohto ďalšieho *testovania*. WADA neudelí svoj súhlas s ďalším *testovaním* bez konzultácie a informovania riadiaceho orgánu *podujatia*.

[Poznámka k článku 15.1.1: Udelenie povolenia pre národnú antidopingovú organizáciu k iniciácii a na vykonanie testovania na medzinárodnom podujatí bude WADA konzultovať s medzinárodnou organizáciou, ktorá je riadiacim orgánom podujatia. Udelenie povolenia pre medzinárodnú federáciu k iniciácii a na vykonanie testovania na národnom podujatí bude WADA konzultovať s národnou antidopingovou organizáciou krajiny, v ktorej sa podujatie koná. Antidopingová organizácia "iniciujúca a riadiaca testovanie" môže, pokiaľ sa tak rozhodne, uzavrieť dohodu s inými organizáciami, na ktoré deleguje právomoc, týkajúcu sa odberu vzoriek alebo iných aspektov procesu dopingovej kontroly.]

15.2 Mimosúťažné testovanie

Testovanie mimo súťaže bude iniciované a riadené zároveň medzinárodnými a národnými organizáciami. *Testovanie mimo súťaže* môže iniciovať a riadiť:

- a) WADA,
- b) Medzinárodný olympijský výbor alebo Medzinárodný paralympijský výbor v súvislosti s olympijskými hrami alebo paralympijskými hrami,
- c) medzinárodná federácia *športovca* alebo
- d) akákoľvek iná *antidopingová organizácia* s právomocou *testovať športovca* ako je to uvedené v článku 5.1 (Plánovanie testov).

Testovanie mimo súťaže bude primerane koordinované pomocou ADAMS (pokiaľ je to možné) tak, aby sa maximálne zefektívnilo kombinované úsilie *testovania* a aby bolo možné vyhnúť sa zbytočnému opakovanému testovaniu jednotlivých *športovcov*.

[Poznámka k článku 15.2: Dodatočné oprávnenia na vykonanie testovania môžu vyplývať z dvojstranných alebo viacstranných dohôd uzatvorených medzi signatármi a vládami.]

15.3 Nakladanie s výsledkami, pojednania a sankcie

Okrem prípadov opísaných v nižšie uvedenom článku 15.3.1 sú nakladanie s výsledkami a pojednania v kompetencii *antidopingovej organizácie*, ktorá inicio-

vala a riadila odber vzoriek a riadia sa jej procedurálnymi pravidlami (v prípade, ak nebol vykonaný žiaden odber vzoriek, v kompetencii organizácie, ktorá odhalila porušenie antidopingových pravidiel). Pokiaľ táto *antidopingová organizácia* nemá právomoc nakladať s výsledkami, prejde právomoc na nakladanie s výsledkami na príslušnú medzinárodnú federáciu. Bez ohľadu na to, ktorá organizácia nakladá s výsledkami alebo organizuje pojednávania, musia byť rešpektované zásady obsiahnuté v článkoch 7 a 8 a pravidlá podľa Úvodu k prvej časti kódexu, prevzaté bez podstatných zmien, musia byť dodržané.

[Poznámka k článku 15.3: V niektorých prípadoch môžu procesné pravidlá antidopingovej organizácie, ktorá iniciovala a riadila odber vzoriek, určiť, že s výsledkami bude nakladať iná organizácia (napr. národná federácia športovca). V tomto prípade bude musieť antidopingová organizácia potvrdiť na svoju zodpovednosť, že pravidlá tejto inej organizácie sú v súlade s Kódexom. Národná federácia športovca alebo inej osoby sa stane autoritou najvyššej inštalácie pre nakladanie s výsledkami tak, aby sa zabránilo tomu, že žiadna antidopingová organizácia nebude disponovať právomocami pri nakladaní s výsledkami. Samozrejme medzinárodná federácia môže uviesť vo svojich vlastných antidopingových pravidlách, že nakladanie s výsledkami vykonáva aj národná federácia športovca alebo inej osoby.]

15.3.1 Nakladanie s výsledkami a vedenie pojednávania ohľadom porušenia antidopingového pravidla ako dôsledok testov vykonaných alebo odhalených *národnou antidopingovou organizáciou*, ktoré sa týkajú *športovca*, ktorý nie je štátnym príslušníkom alebo osobou s trvalým pobytom tejto krajiny alebo držiteľom licencie, či členom športovej organizácie v tejto krajine, sa bude riadiť pravidlami uplatňovanými príslušnou medzinárodnou federáciou. Nakladanie s výsledkami a vedenie pojednávania ako dôsledok testov uskutočnených Medzinárodným olympijským výborom, Medzinárodným paralympijským výborom alebo *organizátorom významného podujatia* bude odkázané príslušnej medzinárodnej federácii za účelom udelenia ďalších sankcií popri anulovaní výsledkov dosiahnutých na podujatí alebo vylúčení z podujatia.

[Poznámka k článku 15.3.1: Nebolo stanovené žiadne absolútne pravidlo pre nakladanie s výsled-

kami a pre vedenie pojednávania v prípade, ak národná antidopingová organizácia testuje športovca – cudzieho štátneho príslušníka, nad ktorým nemá inú právomoc ako tú, vyplývajúcu z jeho prítomnosti v krajine danej národnej antidopingovej organizácie. Podľa tohto článku je na medzinárodnej federácii, aby rozhodla na základe svojich vlastných pravidiel, či prípad bude riešiť napríklad národná antidopingová organizácia športovca alebo ho bude riešiť antidopingová organizácia, ktorá vzorku odobrala, alebo či prípad prevezme medzinárodná federácia.]

15.4 Vzájomné uznávanie

15.4.1 Pri dodržiavaní práva na odvolanie uvedeného v článku 13 budú všetci ostatní *signatári* uznávať a rešpektovať *testovanie*, terapeutické výnimky, výsledky pojednávania alebo iné konečné rozhodnutia ktoréhokoľvek *signatára*, ktoré sú v súlade s *Kódexom* a sú v kompetencii tohto *signatára*.

[Poznámka k článku 15.4.1: V minulosti bol výklad tohto článku s ohľadom na terapeutickú výnimku zväčša nejasný. Pokiaľ nie je v pravidlách medzinárodnej federácie alebo v zmluve s medzinárodnou federáciou uvedené inak, národné antidopingové organizácie nemajú „oprávnenie“ na udelenie terapeutických výnimiek športovcovi medzinárodnej úrovne.]

15.4.2 *Signatári* uznávajú rovnaké činnosti iných orgánov, ktoré neprijali *Kódex*, pokiaľ pravidlá týchto orgánov sú inak v súlade s *Kódexom*.

[Poznámka k článku 15.4.2: Pokiaľ orgán, ktorý Kódex neprijal, (ale jeho pravidlá v niektorých ohľadoch sú v súlade s Kódexom a v iných nie), prijal rozhodnutie, mali by sa signatári pokúsiť o uplatnenie rozhodnutia v súlade s normami Kódexu. Napríklad: pokiaľ v procese, ktorý je v súlade s Kódexom, orgán, ktorý nie je signatárom Kódexu, potvrdí, že športovec porušil antidopingové pravidlo prítomnosťou zakázanej látky v jeho tele, avšak uložená doba zákazu činnosti je kratšia, ako vymedzuje Kódex, tak by všetci signatári mali uznať také porušenie antidopingového pravidla a zároveň národná antidopingová organizácia športovca by mala uskutočniť pojednávanie podľa článku 8, aby sa rozhodlo, či nemá byť udelená dlhšia doba zákazu činnosti tak, ako je to stanovené v Kódexe.]

Článok 16

DOPINGOVÁ KONTROLA U ZVIERAT SÚŤAŽIACICH V ŠPORTE

16.1

V ktoromkoľvek športe, kde sa v *súťaži* vyskytujú zvieratá, medzinárodná federácia tohto športu stanoví a bude uplatňovať antidopingové pravidlá pre zvieratá, ktoré sa tohto športu zúčastnia. Tieto antidopingové pravidlá budú obsahovať *zoznam zakázaných látok*, primerané *testovacie* postupy a zoznam akreditovaných laboratórií na analýzu *vzoriek*.

16.2

Pri rozhodovaní, či došlo k porušeniu antidopingových pravidiel, pri nakladaní s výsledkami, spravodlivom pojednávaní, pri *dôsledkoch* a odvolaniach v prípade športu, kde sa vyskytujú zvieratá, stanoví a bude uplatňovať medzinárodná federácia pre príslušný šport pravidlá, ktoré sú všeobecne v súlade s článkami 1, 2, 3, 9, 10, 11, 13 a 17 *Kódexu*.

Článok 17 DOBA PREMLČANIA

Proti *športovcovi* alebo inej *osobe* nesmie byť zahájené žiadne konanie pre porušenie antidopingových pravidiel opísaných v tomto *Kódexe*, pokiaľ takéto konanie nezačalo v dobe ôsmich (8) rokov od dátumu, kedy podľa obvinenia k porušeniu došlo.

DRUHÁ ČASŤ

VZDELÁVANIE A VÝSKUM

Článok 18 VZDELÁVANIE

18.1 Hlavný cieľ a základné východiská

Hlavným cieľom informačných a vzdelávacích antidopingových programov je zachovať športového ducha a zabrániť jeho oslabovaniu dopingom tak, ako je uvedené v úvode *Kódexu*. Základným východiskom takýchto programov je prevencia. Cieľom je zabrániť *športovcom*, aby vedome či nevedome *použili zakázané látky a zakázané metódy*.

Všetci signatári budú v rámci svojich možností a zodpovedností a vo vzájomnej spolupráci plánovať, zavádzať, vyhodnocovať a monitorovať informačné a vzdelávacie antidopingové programy.

18.2 Programy a aktivity

Tieto programy budú poskytovať *športovcom* a ďalším *osobám* aktualizované a presné informácie minimálne v nasledujúcich oblastiach:

- zakázané látky a zakázané metódy v *zozname*,
- porušenie antidopingových pravidiel,
- *dôsledky* dopingu vrátane sankcií a zdravotných a spoločenských následkov,
- postupy *dopingovej kontroly*,
- práva a zodpovednosti *športovcov* a *pomocného personálu športovca*,
- terapeutické výnimky,
- zvládnutie rizík výživových doplnkov,
- porušovanie ideí športového ducha dopingom.

Programy budú propagovať ideu športového ducha s cieľom vytvoriť prostredie, ktoré bude silne napomáhať športu bez dopingu a bude mať priaznivý a dlhodobý vplyv na rozhodnutia vykonané *športovcom* alebo inou *osobou*.

Tieto programy budú zamerané na mladých ľudí (budú prispôbené ich štádiu rozvoja) v školách a v športových kluboch, na rodičov, dospelých *športovcov*, športových funkcionárov, trénerov, zdravotný personál a médiá. (Médiá by rovnako mali spolupracovať pri podpore a rozširovaní tejto informácie.)

Pomocný personál športovca by mal *športovcov* vychovávať a radiť im v záležitostiach antidopingovej politiky a pravidiel prijatých podľa *Kódexu*.

Všetci *signatári* budú propagovať a podporovať aktívnu účasť *športovcov* a *pomocného personálu športovcov* na vzdelávacích antidopingových programoch.

[Poznámka k článku 18.2: informačné a vzdelávacie antidopingové programy nebudú limitované iba na športovcov národnej a medzinárodnej úrovne, ale budú zahŕňať všetky osoby vrátane mládeže, ktorá sa zúčastňuje športu, a ktoré spadajú pod právomoc akéhokoľvek signatára, vlády a ďalších športových organizácií, ktoré Kódex prijali (pozri definíciu športovca). Tieto programy budú rovnako určené pre pomocný personál športovca. Tieto princípy sú v súlade s Dohovorom UNESCO o vzdelávaní a tréningu.]

18.3 Profesionálne kódexy správania

Všetci *signatári* budú vzájomne spolupracovať aj s vládami a podporovať príslušné oprávnené profesionálne asociácie a inštitúcie k vytvoreniu a zavedeniu vhodných kódexov správania, správnej praxe a etiky pri výkone športu, pokiaľ ide o boj s dopingom, a sankcií, ktoré sú v súlade s *Kódexom*.

18.4 Koordinácia a spolupráca

WADA bude pôsobiť ako centrálna databáza informačných a vzdelávacích zdrojov a/alebo programov vyvinutých *WADA* alebo *antidopingovými organizáciami*.

Všetci *signatári*, *športovci* a ďalšie *osoby* budú v rámci vzájomnej spolupráce a v rámci spolupráce s vládami koordinovať svoje úsilie v oblasti antidopingových informácií a vzdelávania proti dopingu za účelom zdieľania skúseností a zabezpečenia efektívnosti týchto programov pri antidopingovej prevencii v športe.

Článok 19 VÝSKUM

19.1 Účel a ciele antidopingového výskumu

Antidopingový výskum prispieva k rozvoju a zavedeniu programov pre účinnú *dopingovú kontrolu* a k informáciám a vzdelávaniu o športe bez dopingu.

Všetci *signatári* budú v rámci vzájomnej spolupráce s vládami povzbudzovať a podporovať takýto výskum a prijímať všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby výsledky týchto výskumov boli použité na propagáciu cieľov, ktoré sú v súlade s princípmi *Kódexu*.

19.2 Druhy výskumu

Príslušný antidopingový výskum môže zahŕňať napr. sociologické štúdie, štúdie správania, právnické a etické štúdie ako doplnok k lekárskeму, analytickému a fyziologickému bádaniu. Taktiež by mali byť vykonávané štúdie, ktoré vytvárajú a hodnotia účinnosť fyziologických a psychologických tréningových programov založených na vedeckej báze a ktoré sú v súlade s princípmi *Kódexu* a rešpektujú integritu ľudských jedincov rovnako, ako štúdie o *použití* novo sa objavujúcich látok a metód, ktoré sú výsledkom vedeckého vývoja.

19.3 Koordinácia výskumu a zdieľanie výsledkov

Podporuje sa koordinácia antidopingového výskumu prostredníctvom *WADA*. Kópie výsledkov antidopingového výskumu by mali byť poskytnuté *WADA* pri súčasnom dodržiavaní práva na duševné vlastníctvo a v prípadoch, kedy je to vhodné, zdieľané s príslušnými *signatármi, športovcami* a ďalšími *osobami*.

19.4 Výskumná prax

Antidopingový výskum musí byť v súlade s medzinárodne uznávanými etickými postupmi.

19.5 Výskum pomocou *zakázaných látok* a *zakázaných metód*

Pri výskumných činnostiach by sa malo vyhnúť podaniu *zakázaných látok* alebo použitiu *zakázaných metód športovcom*.

19.6 Zneužitie výsledkov

Musia byť prijaté zodpovedajúce ochranné opatrenia, aby výsledky antidopingového výskumu nemohli byť zneužitá alebo použité za účelom dopingu.

TRETIA ČASŤ

ÚLOHY A ZODPOVEDNOSTI

Všetci *signatári* budú konať v duchu partnerstva a spolupráce za účelom zabezpečenia úspešného boja proti dopingu v športe a rešpektovania *Kódexu*.

[Povinnosti signatárov a športovcov a ďalších osôb sú upravené v rôznych článkoch Kódexu a povinnosti vymenované v tejto časti sú dodatočné k predchádzajúcim povinnostiam.]

Článok 20 ĎALŠIE ÚLOHY A ZODPOVEDNOSTI SIGNATÁROV

20.1 Úlohy a zodpovednosti Medzinárodného olympijského výboru

20.1.1 Prijat' a zaviesť antidopingovú politiku a pravidlá pre olympijské hry, ktoré sú v súlade s *Kódexom*.

20.1.2 Ako podmienku uznania požadovať od medzinárodných federácií, ktoré sú Medzinárodným olympijským výborom uznané ako súčasť olympijského hnutia, aby boli v súlade s *Kódexom*.

20.1.3 Čiastočne alebo úplne odoprieť financovanie z olympijských zdrojov tým športovým organizáciám, ktoré nie sú v súlade s *Kódexom*.

20.1.4 Prijat' príslušné opatrenia, ktoré budú odrádzať od nedodržiavania *Kódexu*, ako to stanovuje článok 23.5.

20.1.5 Schváliť a podporovať *Program nezávislých pozorovateľov*.

20.1.6 Ako podmienku účasti požadovať súhlas od všetkých *športovcov* a členov *pomocného personálu športovca*, ktorí sa zúčastnia olympijských hier ako tréneri, manažéri, tímový personál, funkcionári, lekársky a ostatný zdravotný personál, že budú podliehať antidopingovým pravidlám v súlade s *Kódexom*.

20.1.7 Dôrazne stíhať akékoľvek možné porušenie antidopingových pravidiel v rámci svojej právomoci vrátane vyšetrovania, či *pomocný personál športovcov* alebo iné *osoby mohli byť* zapojené do akéhokoľvek dopingového prípadu.

20.1.8 Prijatť kandidatúru na usporiadanie olympijských hier od krajiny, ktorej vláda už ratifikovala, schválila alebo prijala *dohovor UNESCO* a ktorej *národný olympijský výbor*, *národný paralympijský výbor* a *národná antidopingová organizácia* sú v súlade s *Kódexom*.

20.1.9 Podporovať antidopingové vzdelávanie.

20.1.10 Spolupracovať s príslušnými národnými organizáciami a agentúrami a ďalšími *antidopingovými organizáciami*.

20.2 Úlohy a zodpovednosti Medzinárodného paralympijského výboru

20.2.1 Prijatť a zaviesť antidopingovú politiku a pravidlá pre paralympijské hry, ktoré sú v súlade s *Kódexom*.

20.2.2 Ako podmienku uznania požadovať od národných paralympijských výborov, ktoré sú Medzinárodným paralympijským výborom uznané ako súčasť paralympijského hnutia, aby boli v súlade s *Kódexom*.

20.2.3 Čiastočne alebo úplne odoprieť financovanie z paralympijských zdrojov tým športovým organizáciám, ktoré nie sú v súlade s *Kódexom*.

20.2.4 Prijat' prísušné opatrenia, ktoré budú odrádzať od nedodržiavania *Kódexu*, ako to stanovuje článok 23.5.

20.2.5 Schváliť a podporovať *Program nezávislých pozorovateľov*.

20.2.6 Ako podmienku účasti požadovať súhlas od všetkých *športovcov* a členov *pomocného personálu športovca*, ktorí sa zúčastnia paralympijských hier ako tréneri, manažéri, tímový personál, funkcionári, lekársky a ostatný zdravotný personál, že budú podliehať antidopingovým pravidlám v súlade s *Kódexom*.

20.2.7 Dôrazne stíhať akékoľvek možné porušenie antidopingových pravidiel v rámci svojej právomoci vrátane vyšetrovania, či *pomocný personál športovcov* alebo iné *osoby mohli byť* zapojené do akéhokoľvek dopingového prípadu.

20.2.8 Podporovať antidopingové vzdelávanie.

20.2.9 Spolupracovať s príslušnými národnými organizáciami a agentúrami a ďalšími *antidopingovými organizáciami*.

20. 3 Úlohy a zodpovednosti medzinárodných federácií

20.3.1 Prijat' a zaviesť antidopingovú politiku a pravidlá, ktoré sú v súlade s *Kódexom*.

20.3.2 Ako podmienku členstva národných federácií vyžadovať, aby ich antidopingová politika a pravidlá boli v súlade s *Kódexom*.

20.3.3 Ako podmienku účasti požadovať od všetkých *športovcov* a členov *pomocného personálu športovca*, ktorí sa zúčastnia *súťaže* alebo aktivít schvaľovaných alebo organizovaných medzinárodnou federáciou alebo jej členskými organizáciami, ako tréneri, manažéri, tímový personál, funkcionári, lekársky a ostatný zdravotný personál súhlas, že budú podliehať antidopingovým pravidlám v súlade s *Kódexom*.

20.3.4 Požadovať od *športovcov*, ktorí nie sú riadnymi členmi medzinárodnej federácie alebo niektorej jej národnej federácie, aby boli k dispozícii na odber *vzoriek* a pravidelne poskytovali presné a aktuálne informácie o mieste svojho pobytu ako súčasť *registra pre testovanie* danej medzinárodnej federácie v súlade s podmienkami pre činnosť ustanovenými medzinárodnou federáciou alebo *organizátorom významného podujatia*.

[Poznámka k článku č. 20.3.4: To sa týka napr. športovcov profesionálnych lig.]

20.3.5 Požadovať, aby každá jej národná federácia ustanovila pravidlá, ktoré budú ako podmienku účasti vyžadovať od všetkých *športovcov* a *pomocného personálu športovca*, ktorí sa zúčastnia ako tréneri, manažéri, tímový personál, funkcionári, lekársky a ostatný zdravotný personál *súťaže* alebo aktivít schvaľovaných alebo organizovaných Národnou federáciou alebo jednou z jej členských organizácií, súhlas, že budú podliehať antidopingovým pravidlám v súlade s *Kódexom*.

20.3.6 Prijatť príslušné opatrenia, ktoré budú odrádzať od nedodržovania *Kódexu*, ako to stanovuje článok 23.5.

20.3.7 Schváliť a podporovať *Program nezávislých pozorovateľov na medzinárodných podujatiach*.

20.3.8 Čiastočne alebo úplne odoprieť financovanie svojim členským národným federáciám, ktoré nie sú v súlade s *Kódexom*.

20.3.9 Dôrazne stíhať akékoľvek možné porušenie antidopingových pravidiel v rámci svojej právomoci vrátane vyšetrovania, či *pomocný personál športovcov* alebo iné *osoby mohli byť* zapojené do akéhokoľvek dopingového prípadu.

20.3.10 Po 1. januári 2010 prijať všetky dostupné a možné opatrenia, aby bolo usporiadanie majstrovstiev sveta pridelené len do tých krajín, ktorých vláda ratifikovala, akceptovala, schválila alebo pristúpila k *Dohovoru UNESCO* a ktorých *národný olympijský výbor*, *národný paralympijský výbor* a *národná antidopingová organizácia* sú v súlade *Kódexom*.

20.3.11 Podporovať antidopingové vzdelávanie.

20.3.12 Spolupracovať s príslušnými národnými organizáciami a agentúrami a ďalšími *antidopingovými organizáciami*.

20.4 Úlohy a zodpovednosti národných olympijských výborov a národných paralympijských výborov

20.4.1 Zabezpečiť, aby ich antidopingová politika a pravidlá boli v súlade s *Kódexom*.

20.4.2 Vyžadovať ako podmienku členstva alebo uznania, aby antidopingová politika a pravidlá národnej federácie boli v súlade s príslušnými ustanoveniami *Kódexu*.

20.4.3 Požadovať ako podmienku účasti na olympijských alebo paralympijských hrách od *športovcov*, ktorí nie sú riadnymi členmi národnej federácie, aby boli k dis-

pozícii na odbery *vzoriek* a pravidelne poskytovali presné a aktuálne informácie o mieste svojho pobytu ako súčasť *národného registra pre testovanie* rok pred olympijskými alebo paralympijskými hrami.

20.4.4 Spolupracovať so svojou *národnou antidopingovou organizáciou*.

20.4.5 Požadovať ako podmienku účasti, aby každá jej národná federácia stanovila pravidlá vyžadujúce, aby každý člen *pomocného personálu športovca*, ktorý sa zúčastní ako tréner, manažér, tímový personál, funkcionár, lekársky a ostatný zdravotný personál *súťaže* alebo aktivity schválenej alebo organizovanej národnou federáciou alebo jednou z jej členských organizácií, súhlasil, že bude podliehať antidopingovým pravidlám v súlade s *Kódexom*.

20.4.6 Čiastočne alebo úplne odoprieť financovanie počas akejkoľvek doby zákažu činnosti tím *športovcom* alebo *pomocnému personálu športovca*, ktorí porušili antidopingové pravidlá.

20.4.7 Čiastočne alebo úplne odoprieť financovanie svojej členskej alebo uznávanej národnej federácii, pokiaľ nie je v súlade s *Kódexom*.

20.4.8 Dôrazne stíhať akékoľvek možné porušenie antidopingových pravidiel v rámci svojej právomoci vrátane vyšetrovania, či *pomocný personál športovcov* alebo iné *osoby mohli byť* zapojené do akéhokoľvek dopingového prípadu.

20.4.9 Podporovať antidopingové vzdelávanie.

20.4.10 Spolupracovať s príslušnými národnými organizáciami a agentúrami a ďalšími *antidopingovými organizáciami*.

20.5 Úlohy a zodpovednosti Národných antidopingových organizácií

20.5.1 Prijat' a zaviesť antidopingovú politiku a pravidlá, ktoré sú v súlade s *Kódexom*.

20.5.2 Spolupracovať s príslušnými národnými organizáciami a agentúrami a ďalšími *antidopingovými organizáciami*.

20.5.3 Podporovať recipročné *testovanie* medzi *národnými antidopingovými organizáciami*.

20.5.4 Podporovať antidopingový výskum.

20.5.5 Zastaviť časť alebo celú finančnú podporu, ak táto bola poskytovaná, počas akejkoľvek doby *zákazu činnosti* každému *športovcovi* alebo *pomocnému personálu športovca*, ktorý porušil antidopingové pravidlá.

20.5.6 Dôrazne stíhať akékoľvek možné porušenie antidopingových pravidiel v rámci svojej právomoci vrátane vyšetrovania, či pomocný personál *športovcov* alebo iné *osoby mohli byť* zapojení do akéhokoľvek dopingového prípadu.

20.5.7 Podporovať antidopingové vzdelávanie.

20.6 Úlohy a zodpovednosti Organizátorov významných podujatí

20.6.1 Prijat' a zaviesť antidopingovú politiku a pravidlá na svojich *podujatiach*, ktoré sú v súlade s *Kódexom*.

20.6.2 Prijat' príslušné opatrenia, ktoré budú odrádzať od nedodržiavania *Kódexu*, ako to stanovuje článok 23.5.

20.6.3 Schváliť a podporovať *Program nezávislých pozorovateľov*.

20.6.4 Ako podmienku účasti požadovať od všetkých *športovcov* a členov *pomocného personálu športovca*, ktorí sa zúčastnia *podujatia* ako tréneri, manažéri, tímový personál, funkcionári, lekársky a ostatný zdravotný personál, súhlas, že budú podliehať antidopingovým pravidlám v súlade s *Kódexom*.

20.6.5 Dôrazne stíhať akékoľvek možné porušenie antidopingových pravidiel v rámci svojej právomoci vrátane vyšetrovania, či *pomocný personál športovcov* alebo iné *osoby mohli byť* zapojené do akéhokoľvek dopingového prípadu.

20.6.6 Po 1.januári 2010 vykonať všetky možné a dostupné opatrenia, aby bolo pridelené usporiadanie *podujatí* len do tých krajín, ktorých vláda ratifikovala, akceptovala, schválila alebo pristúpila k *Dohovoru UNESCO* a ktorých *národný olympijský výbor*, národný paralympijský výbor a *národná antidopingová organizácia* sú v súlade s *Kódexom*.

20.6.7 Podporovať antidopingové vzdelávanie.

20.6.8 Spolupracovať s príslušnými národnými organizáciami a agentúrami a ďalšími *antidopingovými organizáciami*.

20.7 Úlohy a zodpovednosti WADA

20.7.1 Prijíť a zaviesť politiku a pravidlá, ktoré sú v súlade s *Kódexom*.

20.7.2 Sledovať dodržiavanie súladu s *Kódexom signatármi*.

20.7.3 Schvaľovať *medzinárodné normy* používané na zavedenie pravidiel *Kódexu*.

20.7.4 Udeľovať alebo obnovovať akreditáciu laboratóriám na vykonávanie analýz *vzoriek* alebo na schvaľovanie iných inštitúcií na vykonávanie analýzy *vzoriek*.

20.7.5 Vypracovať a schváliť modely správnej praxe (“best practice”).

20.7.6 Podporovať, zavádzať, vykonávať, financovať a koordinovať antidopingový výskum a podporovať antidopingové vzdelávanie.

20.7.7 Navrhnuť a vykonávať účinný *Program nezávislých pozorovateľov*

20.7.8 Vykonávať *dopingové kontroly* z poverenia iných *antidopingových organizácií* a spolupracovať s príslušnými národnými a medzinárodnými organizáciami a agentúrami vrátane, ale neobmedzujúc sa len na poskytnutie pomoci pri pátraní a vyšetrovaní.

Článok 21

ĎALŠIE ÚLOHY A ZODPOVEDNOSTI ŠPORTOVCOV A ĎALŠÍCH OSÔB

21.1 Úlohy a zodpovednosti *športovcov*

21.1.1 Byť dobre informovaný a dodržiavať každú príslušnú antidopingovú politiku a antidopingové pravidlá, ktoré sú prijaté v súlade s *Kódexom*.

21.1.2 Byť k dispozícii na odber *vzorky*.

21.1.3 V súvislosti s dopingom byť zodpovedný za to, čo požíva a čo užíva.

21.1.4 Informovať lekárskeho personál o svojom záväzku, že nebude *používať zakázané látky a zakázané metódy* a bude zodpovedný za to, že akékoľvek lekárske ošet-

renie, ktoré mu bude poskytnuté, nebude znamenať porušenie antidopingovej politiky a pravidiel prijatých v súlade s *Kódexom*.

21.2 Úlohy a zodpovednosti pomocného personálu športovca

21.2.1 Byť dobre informovaný a dodržiavať každú antidopingovú politiku a pravidlá prijaté v súlade s *Kódexom*, ktoré sa vzťahujú na neho alebo na *športovcov*, ktorých podporuje.

21.2.2 Spolupracovať s programom *testovania športovcov*.

21.2.3 Využívať svoj vplyv na hodnoty a správanie *športovcov* s cieľom posilniť ich dopingové postoje.

Článok 22 ANGAŽOVANOSŤ VLÁD

Podpora *Kódexu* ktoroukoľvek vládou je vyjadrená podpisom Kodanskej deklarácie proti dopingu v športe z 3. marca 2003 a ratifikovaním, prijatím, schválením alebo prístupom k *Dohovoru UNESCO*. Nasledujúce články pojednávajú o očakávaniach *signatárov*.

22.1 Každá vláda podnikne všetky kroky a opatrenia potrebné na dodržiavanie *Dohovoru UNESCO*.

22.2 Každá vláda bude podporovať všetky verejné služby alebo agentúry, aby zdieľali informácie s *antidopingovými organizáciami*, ktoré môžu byť užitočné v boji proti dopingu aj tam, kde by bolo takéto zdieľanie inak z právneho hľadiska zakázané.

22.3 Každá vláda bude rešpektovať arbitráž ako preferovaný spôsob riešenia sporov, ktoré sa týkajú dopingu.

22.4 Každá ďalšia angažovanosť vlád v boji proti dopingu bude v súlade s *Kódexom*.

22.5 Vlády by mali splniť očakávania tohto článku do 1. januára 2010.

22.6 V prípade, že niektorá vláda neratifikuje, neprijme, neschváli alebo nepristúpi k *Dohovoru UNESCO* do 1. januára 2010 alebo následne nebude dodržiavať záväzky vyplývajúce z *Dohovoru UNESCO*, môže to mať za následok nespôsobilosť kandidovať na usporiadanie *podujatia* podľa článku 20.1.8 (Medzinárodný olympijský výbor), 20.3.10 (Medzinárodná federácia) a 20.6.6 (Organizátori významných podujatí) a tiež to môže mať ďalšie dôsledky - napríklad stratu funkcií a zastúpení vo WADA, nespôsobilosť alebo neprijatie akejkoľvek kandidatúry na usporiadanie *medzinárodného podujatia* v tejto krajine, zrušenie *medzinárodného podujatia*, symbolické následky a ďalšie následky vyplývajúce z Olympijskej charty.

[Poznámka k článku 22: Väčšina vlád nemôže byť viazaná alebo byť zmluvnou stranou takého súkromného nevládneho dokumentu, akým je Kódex. Z toho dôvodu sa nežiada, aby sa vlády stali signatármi Kódexu, ale aby uprednostnili podpísanie Kodanskej deklarácie a ratifikovali, prijali, schválili alebo pristúpili k Dohovoru UNESCO. Napriek tomu, že mechanizmus prijatia môže byť rozdielny, úsilie bojovať proti dopingu prostredníctvom koordinovaného a harmonizovaného programu, aký predstavuje Kódex, je spoločným úsilím športového hnutia a vlád.]

ŠTVRTÁ ČASŤ

ÚLOHY A ZODPOVEDNOSTI

Článok 23 PRIJATIE, DODRŽIAVANIE A ÚPRAVY

23.1 Prijatie *Kódexu*

23.1.1 Nasledujúce subjekty budú signatármi prijímajúcimi *Kódex*: WADA, Medzinárodný olympijský výbor, medzinárodné federácie, Medzinárodný paralympijský výbor, *národné olympijské výbory*, národné paralympijské výbory, *organizátori významných podujatí a národné antidopingové organizácie*. Tieto subjekty prijímajú *Kódex* podpísaním deklarácie o prijatí po jeho schválení ich príslušnými riadiacimi orgánmi.

[Poznámka k článku 23.1.1: Každý prijímajúci signatár podpíše zvlášť identickú kópiu štandardnej spoločnej deklarácie o prijatí a doručí ju WADA. Akt prijatia bude vykonaný tak, ako to vyžadujú stanovby organizácie. Napríklad pre medzinárodné federácie je to kongres a v prípade WADA je to Nadačná rada.]

23.1.2 Iné športové organizácie, ktoré nespádajú do právomoci signatárov, môžu na vyzvanie WADA rovnako *Kódex* prijať.

*[Poznámka k článku 23.1.2: Tie profesionálne ligy, ktoré nie sú v súčasnej dobe pod právomocou vlády alebo medzinárodných federácií, budú vyzvané, aby *Kódex* prijali.]*

23.1.3 Zoznam všetkých subjektov, ktoré prijali *Kódex*, zverejní WADA.

23.2 Zavedenie *Kódexu*

23.2.1 Signatári zavedú príslušné ustanovenia *Kódexu* do praxe prostredníctvom zásad, predpisov, pravidiel a smerníc v súlade so svojou právomocou a v rámci sféry svojej zodpovednosti.

23.2.2 Nasledujúce články (a príslušné poznámky) musia byť zavedené *signatármi* v rámci rozsahu antidopingovej aktivity vykonávanej *antidopingovou organizáciou* bez podstatných zmien (okrem nepodstatných zmien v jazyku za účelom odkazu na meno organizácie, šport, čísla sekcií a pod.):

- Článok 1 (Definícia dopingu)
- Článok 2 (Porušenie antidopingových pravidiel)
- Článok 3 (Dokazovanie dopingu)
- Článok 4.2.2 (Špecifické látky)
- Článok 4.3.3 (Rozhodnutie *WADA* o zaradení do *Zoznamu*)
- Článok 7.6 (Ukončenie športovej činnosti)
- Článok 9 (Automatické *Anulovanie výsledkov* jednotlivca)
- Článok 10 (Sankcie pre jednotlivca)
- Článok 11 (*Dôsledky* pre družstvá)
- Článok 13 (Odvolanie) s výnimkou 13.2.2 a 13.5
- Článok 15.4 (Vzájomné uznávanie)
- Článok 17 (Doba premlčania)
- Článok 24 (Výklad *Kódexu*)
- Príloha 1 – Definície

Signatár nesmie pridať do svojich pravidiel žiadne ďalšie ustanovenie, ktoré by zmenilo zmysel článkov uvedených v tomto článku.

[Poznámka k článku 23.2.2: Nič v Kódexe nebráni antidopingovej organizácii prijať a uplatňovať svoje vlastné zvláštne disciplinárne pravidlá pre také správanie pomocného personálu športovca súvisiace s dopingom, ktoré samo o sebe neznamená porušenie antidopingových pravidiel podľa Kódexu. Napríklad národná alebo medzinárodná federácia môže odmietnuť obnovenie licencie trénerovi, ak sa viač športovcov dopustilo porušenia antidopingového pravidla v dobe, keď boli pod jeho vedením.]

23.2.3 Pri zavedení *Kódexu* sa signatárom odporúča, aby využili modely správnej praxe (“Best practice”) tak, ako ich odporúča *WADA*.

23.3 Dodržiavanie *Kódexu*

23.3.1 Pokiaľ *signatári* neprijmú a nezavedú *Kódex* v súlade s článkami 23.1 a 23.2, nebudú považovaní za dodržiavajúcich *Kódex*. Taktiež nebudú považovaní za dodržiavajúcich *Kódex*, pokiaľ jeho prijatie odvolajú.

23.4 Monitorovanie dodržiavania *Kódexu* a *Dohovoru UNESCO*

23.4.1 Dodržiavanie *Kódexu* bude monitorované *WADA*, ak *WADA* nestanoví inak. Dodržiavanie záväzkov vyjadrených v *Dohovore UNESCO* bude monitorované na základe rozhodnutia Konferencie účastníkov *Dohovoru UNESCO* po konzultáciách s účastníkmi štátmi a *WADA*. *WADA* bude informovať vlády o zavedení *Kódexu signatármi* a *signatárov* o ratifikácii, prijatí, schválení alebo pristúpení vlád k *Dohovoru UNESCO*.

23.4.2 Pre uľahčenie monitorovania budú všetci *signatári* každý druhý rok predkladať *WADA* správy o dodržiavaní *Kódexu* a prípadne vysvetľovať dôvody jeho nedodržania.

23.4.3 Pokiaľ *signatár* nepredloží informácie o dodržiavaní *Kódexu*, ktoré požaduje *WADA* na účely uvedené v článku 23.4.2, alebo pokiaľ *signatár* nepredloží informácie *WADA* požadované ďalšími článkami *Kódexu*, môže to byť považované za nedodržanie *Kódexu*.

23.4.4 Všetky správy pre *WADA* o dodržiavaní *Kódexu* budú schvaľované Nadačnou radou *WADA*. Pred oznámením, že príslušný *signatár* nedodržiava *Kódex*, povedie

WADA s príslušným *signatárom* dialóg. Akákoľvek správa WADA, ktorá obsahuje záver o nedodržaní *Kódexu signatárom*, musí byť schválená Nadačnou radou WADA na schôdzi, konajúcej sa potom, ako bola *signatárovi* poskytnutá príležitosť predložiť svoje písomné argumenty Nadačnej rade. Proti záverom Nadačnej rady WADA, že *signatár* nedodržiava *Kódex*, môže byť podané odvolanie na základe článku 13.5.

23.4.5 WADA bude podávať správy ohľadne dodržiavania *Kódexu* Medzinárodnému olympijskému výboru, Medzinárodnému paralympijskému výboru, medzinárodným federáciám a *organizátorom významných podujatí*. Tieto správy budú rovnako sprístupnené pre verejnosť.

23.4.6 WADA posúdi vysvetlenie, prečo nebol *Kódex* dodržaný a vo výnimočných prípadoch môže odporučiť Medzinárodnému olympijskému výboru, Medzinárodnému paralympijskému výboru, medzinárodným federáciám a *organizátorom významných podujatí*, aby dočasne ospravedlnili nedodržanie *Kódexu*.

[Poznámka k článku 23.4.6: WADA si uvedomuje, že medzi signatármi a vládami, ktoré prijímajú Kódex, budú značné rozdiely v antidopingových skúsenostiach, zdrojoch a právnom rámci, v ktorom sa antidopingová činnosť odohráva. Pri zvažovaní, či organizácia Kódex dodržiava, bude WADA prihliadať na tieto rozdiely.]

23.5 Ďalšie dôsledky nedodržiavania *Kódexu signatárom*

Nedodržiavanie *Kódexu* ktorýmkoľvek *signatárom* môže mať navyše, popri nespôsobilosti uchádzať sa o *podujatie*, ako je uvedené v článkoch 20.1.8 (Medzinárodný olympijský výbor), 20.3.10 (Medzinárodné federácie) a 20.6.6 (*Organizátor významného podujatia*), za dôsledok napríklad: odňatie funkcií a pozícií v rámci WADA; nespôsobilosť alebo neprijatie akejkoľvek kandidatury na usporiadanie *Medzinárodných podujatí* v krajine; odvolanie *Medzinárodného podujatia*; symbolické dôsledky a ďalšie dôsledky v súlade s Olympijskou chartou.

Proti uloženiu takýchto dôsledkov je možné, aby sa dotknutý *signatár* odvolal na *CAS* podľa článku 13.5.

23.6 Úpravy *Kódexu*

23.6.1 *WADA* zodpovedá za dohľad nad vývojom a zdokonaľovaním *Kódexu*. *Športovci*, vlády a všetci *signatári* budú vyzvaní, aby sa do tohto procesu zapojili.

23.6.2 *WADA* bude iniciovať navrhované novely *Kódexu* a zaistí, aby boli návrhy so *športovcami*, *signatármi* a vládami konzultované tak, aby sa k nim mohli vyjadriť a aby tak bola uľahčená úprava a spätná väzba týkajúca sa odporúčaných noviel.

23.6.3 Navrhované novely *Kódexu* schvaľuje po adekvátnych konzultáciách dvoj-tretinovou väčšinou Nadačná rada *WADA* vrátane väčšiny hlasov verejného sektora a hlasov členov olympijského hnutia. Novely vstúpia do platnosti tri mesiace po takomto schválení, pokiaľ nebude stanovené inak.

23.6.4 *Signatári* upravujú svoje pravidlá tak, aby do nich zahrnuli *Kódex* 2009 pred alebo najneskôr do 1. januára 2009 tak, aby tieto pravidlá vstúpili do platnosti 1. januára 2009. *Signatári* zavedú akékoľvek následné novely *Kódexu* do jedného roka po jeho schválení Nadačnou radou *WADA*.

23.7 Odstúpenie od *Kódexu*

Signatári môžu odstúpiť od prijatia *Kódexu* potom, čo uplynie šesť mesiacov od písomného oznámenia *WADA* o úmysle odstúpiť.

Článok 24 VÝKLAD KÓDEXU

24.1 Oficiálny text *Kódexu* bude uchovávaný *WADA* a bude publikovaný v angličtine a francúzštine. V prípade akýchkoľvek nezrovnalostí medzi anglickým a francúzskym textom rozhoduje znenie v angličtine.

24.2 Poznámky vysvetľujúce rôzne ustanovenia *Kódexu* budú použité k interpretácii *Kódexu*.

24.3 *Kódex* bude interpretovaný ako samostatný a autonómny text a nepoukazuje na existujúce zákony alebo predpisy *signatárov* alebo vlád.

24.4 Nadpisy uvádzajúce jednotlivé časti a články *Kódexu* sú uvedené len pre prehľadnosť a nie sú považované za súčasť vlastného obsahu *Kódexu*, ani v žiadnom prípade nemôžu mať vplyv na znenie ustanovení, na ktoré sa vzťahujú.

24.5 *Kódex* nebude uplatňovaný späť na záležitosti, ktoré nastali pred dátumom prijatia *Kódexu signatárom*, a implementáciou *Kódexu* do pravidiel *signatára*. Avšak porušenie antidopingových pravidiel, ku ktorým došlo pred prijatím *Kódexu*, bude i naďalej považované za „prvé porušenie“ alebo „druhé porušenie“ pre účely určenia sankcií vyplývajúcich z článku 10, ktoré budú uplatňované za porušenie po prijatí *Kódexu*.

24.6 Účel, rozsah a organizácia Svetového antidopingového programu, *Kódex* a Príloha č. 1 - Definície budú považované za neoddeliteľnú súčasť *Kódexu*.

Článok 25 PRECHODNÉ USTANOVENIA

25.1 Všeobecné uplatnenie *Kódexu* 2009

Kódex 2009 sa bude v celom rozsahu uplatňovať po 1. januári 2009 (ďalej „začiatok platnosti“).

25.2 Vylúčenie spätnej účinnosti okrem uplatnenia princípu „Lex Mitior“ (Miernejšieho predpisu)

Prípady porušenia antidopingového pravidla, ktoré neboli vyriešené do začiatku platnosti a prípady porušenia antidopingového pravidla zahájené po dátume začiatku platnosti založené na porušení antidopingového pravidla, ku ktorému došlo pred dátumom začiatku platnosti, budú posudzované podľa príslušného antidopingového pravidla účinného v dobe údajného porušenia antidopingového pravidla len ak pojednávacia komisia rozhodne vzhľadom k okolnostiam prípadu o primeranom uplatnení princípu „Lex Mitior“.

25.3 Uplatnenie na rozhodnutia vydané pred účinnosťou *Kódexu* 2009

V prípadoch, kde konečné rozhodnutie preukáže porušenie antidopingového pravidla a toto bolo vydané pred dátumom začiatku platnosti, ale *športovec* alebo iná *osoba* si stále odpykáva dobu *zákazu činnosti* i po dátume začiatku platnosti, môže *športovec* alebo iná *osoba* od dátumu začiatku platnosti žiadať od *antidopingovej organizácie* zodpovednej za nakladanie s výsledkami pri porušení antidopingového pravidla o skrátenie doby *zákazu činnosti* v súvislosti s platnosťou *Kódexu* 2009. Takáto žiadosť musí byť podaná pred uplynutím doby *zákazu činnosti*. Proti rozhodnutiu vydanému *antidopingovou organizáciou* je možné podať odvolanie podľa

článku 13.2. *Kódex 2009* nebude uplatňovaný v prípadoch porušenia antidopingového pravidla, keď bolo vydané konečné rozhodnutie o porušení antidopingového pravidla a doba *zákazu činnosti* už vypršala.

25.4 Uplatnenie na špecifické priestupky pred prijatím *Kódexu*

Pre účely použitia článku 10.7.1 pri porušení antidopingového pravidla pred prijatím *Kódexu*, kedy sa porušenie týkalo *látky* klasifikovanej ako špecifická *látka* podľa *Kódexu 2009* a kedy uložený *zákaz činnosti* bol kratší ako dva roky, bude priestupok spáchaný pred prijatím *Kódexu* považovaný za zníženú sankciu (RS).

[Poznámka k článku 25.4: Okrem situácie opísanej v článku 25.3, keď konečné rozhodnutia uvádzajúce, že porušenie antidopingového pravidla bolo vydané pred Kódexom alebo podľa Kódexu pred Kódexom 2009 a uložená doba zákazu činnosti úplne vypršala, nebude Kódex 2009 použitý na zmenu klasifikácie predchádzajúceho priestupku.]

25.5 Ďalšie novely *Kódexu*

Akékoľvek ďalšie novely *Kódexu* nadobudnú účinnosť v súlade s článkom 23.6.

Príloha 1:

DEFINÍCIE

ADAMS (*Anti-Doping Administration and Management System - Antidopingový správny a riadiaci systém*): webová informačná databáza, ktorá je riadiacim nástrojom na vkladanie dát, ich uchovávanie, zdieľanie a hlásenie. Je vytvorená na pomoc zainteresovaným organizáciám a WADA v ich antidopingových aktivitách v spojení s legislatívou ochrany dát.

Antidopingová organizácia (*Anti-Doping Organization*): signatár zodpovedný za prijatie pravidiel pre zavedenie, plnenie a dodržiavanie akejkoľvek časti procesu *dopingovej kontroly*. Zahŕňa napríklad Medzinárodný olympijský výbor, Medzinárodný paralympijský výbor, organizátorov významných podujatí, ktorí uskutočňujú *testovanie* na svojich *podujatiach*, ďalej zahŕňa *WADA*, *medzinárodné federácie a národné antidopingové organizácie*.

Atypický nález (*Atypical Finding*): správa z laboratória alebo iného subjektu uznaného WADA, ktorá vyžaduje následné prešetrenie podľa *medzinárodnej normy* pre laboratória alebo podľa súvisiacich technických dokumentov pred vydaním rozhodnutia o *nepriaznivom analytickom náleze*

Bez predchádzajúceho oznámenia (*No advanced Notice*): *dopingová kontrola*, ktorá sa uskutočňuje bez predchádzajúceho upozornenia *športovca* a *športovec* je od chvíle odovzdania výzvy až po odobratie *vzorky* neustále sledovaný

Bez zavinenia ani z nedbalosti (*No Fault or Negligence*): preukázanie *športovca*, že nevedel alebo nepredpokladal, prípadne nemohol primerane vedieť alebo predpokladať, a to aj pri zachovaní najvyššej opatrnosti, že *použil* alebo mu bola podaná *zakázaná látka* alebo *zakázaná metóda*

Bez významného zavinenia alebo nedbalosti (*No significant Fault or Negligence*): preukázanie športovca, že jeho zavinenie alebo nedbanlivosť neboli závažné vo vzťahu k porušeniu antidopingového pravidla z pohľadu celkových okolností a pri zvážení kritérií pre konanie *bez zavinenia ani z nedbalosti*

CAS (*The Court of Arbitration for Sport*): Športový arbitrážny súd

Cieľové testovanie (*Target testing*): výber športovcov na testovanie, ak sa v určenej dobe vyberajú určití športovci alebo skupiny športovcov za účelom testovania *nie* náhodným spôsobom

Diskvalifikácia / anulovanie výsledkov (*Disqualification*): pozri: *Dôsledky porušenia antidopingových pravidiel*

Doba podujatia (*Event Period*): doba medzi začiatkom a koncom určitého podujatia tak, ako je to vymedzené riadiacim orgánom *podujatia*

Dočasné zastavenie činnosti (*Provisional Suspension*): pozri: *Dôsledky porušenia antidopingového pravidla*

Dohovor UNESCO (*UNESCO Convention*): Medzinárodný dohovor proti doping v športe, prijatý 19. októbra 2005 na 33. zasadaní generálnej konferencie UNESCO, vrátane všetkých dodatkov prijatých účastníckymi stranami dohovoru a Konferencie strán Medzinárodného dohovoru proti doping v športe

Dopingová kontrola (*Doping control*): všetky kroky a procesy od plánovania testov až po konečné rozhodnutie všetkých odvolaní vrátane všetkých krokov a procesov medzi tým; napríklad poskytovanie informácií o pobyte športovca, odber vzoriek a nakladanie s nimi, analýza v laboratóriu, terapeutické výnimky, nakladanie s výsledkami a pojednávajú

Dôsledky porušenia antidopingových pravidiel (*Consequences of Anti-Doping Rules Violations*): porušenie antidopingového pravidla športovcom alebo inou osobou môže mať za následok jedno alebo viac z nasledujúcich:

- a) *Diskvalifikácia / anulovanie výsledkov (Disqualification)* znamená, že výsledky športovca v príslušnej súťaži alebo podujatí sú zrušené so všetkými ďalšími dôsledkami vrátane odňatia medailí, bodov, cien;
- b) *Zákaz činnosti (Ineligibility)* znamená, že športovec alebo iná osoba sa nesmie zúčastniť v určitej dobe žiadnej súťaže ani iných aktivít ani obdržať finančnú podporu, ako je uvedené v článku 10.9;
- c) *Dočasné zastavenie činnosti (Provisional Suspension)* znamená, že športovec alebo iná osoba sa nesmie zúčastniť v určitej dobe žiadnej súťaže pred konečným rozhodnutím v pojednávaní, vedenom na základe článku 8 (Právo na spravodlivé pojednávanie)

Držba (Possession): skutočné fyzické *vlastníctvo*, prípadne nepriame *vlastníctvo* (ku ktorému môže dôjsť, pokiaľ má dotyčná *osoba* výlučnú kontrolu nad *zakázanou látkou alebo zakázanou metódou* alebo nad priestorom, v ktorom sa *zakázaná látka alebo zakázaná metóda* nachádzajú), avšak s tým, že ak osoba nemá výlučnú kontrolu nad *zakázanou látkou alebo zakázanou metódou* alebo nad priestorom, v ktorom sa *zakázaná látka alebo zakázaná metóda* nachádzajú, bude sa nepriama držba vzťahovať iba na osoby, ktoré vedeli o prítomnosti *zakázanej látky* a *zakázanej metódy* a mali v úmysle takúto kontrolu nad nimi vykonávať. Avšak nie je možné uplatniť porušenie antidopingového pravidla založeného na *držbe*, ak ešte pred obdržaním upovedomenia akýmkoľvek spôsobom *osoba* porušila toto antidopingové pravidlo, ale z konkrétnych krokov *osoby* vyplýva, že *osoba* *držbu* nikdy nezamýšľala a oboznámila o *držbe antidopingovej organizácii* samostatným prehlásením. Aby nedošlo k rozporom v rámci tejto definície, kúpa (vrátane elektronického, či iného spôsobu) *zakázanej látky* alebo *zakázanej metódy* predstavuje *držbu* pre osobu, ktorá kúpu uskutoční.

[Poznámka k *držbe*: Podľa tejto definície by *nájdienie steroidov* v aute športovca znamenalo porušenie antidopingového pravidla, iba ak by športovec nepreukázal, že auto používa niekto iný. V takom prípade musí antidopingová organizácia dokázať, že aj keď športovec nemusel mať výlučnú kontrolu nad svojim autom, vedel o týchto steroidoch a mal v úmysle s nimi disponovať. Podobne aj v prípade steroidov nájdených v domácej lekárničke, ku ktorej má prístup športovec a jeho partner (manželka), musí antidopingová organizácia dokázať, že športovec o steroidoch v lekárničke vedel a mal v úmysle s nimi disponovať.]

Falšovanie (Tampering): úprava nepatričným spôsobom alebo za účelom nepatričného použitia, nepatrične zasahovanie; bránenie, klamanie alebo účasť na akomkoľvek podvodnom konaní za účelom zmeny výsledkov alebo bránenia priebehu procesov primeraným spôsobom; poskytnutie falošných informácií *antidopingovej organizácii*

Individuálny šport (Individual Sport): akýkoľvek šport, ktorý nie je *kolektívnym športom*

Kódex (Code): Svetový antidopingový kódex

Kolektívny šport (Team sport): je povolené vystriedať hráčov v priebehu *súťaže*

Marker (Marker): zlúčenina, skupina zlúčenín alebo biologické parametre, ktoré indikujú *použitie zakázanej látky* alebo *zakázanej metódy*

Medzinárodná norma (International Standard): norma, ktorú prijala *WADA* na podporu *kódexu*. Dodržiavanie *medzinárodných noriem* (na rozdiel od iných alternatívnych noriem, postupov alebo procedúr) bude stačiť k hodnoteniu, že procesy, ktoré sú uvedené v *medzinárodnej norme*, boli uskutočnené riadne, úplne a štandardnou formou. *Medzinárodné normy* budú zahŕňať všetky technické dokumenty, vydané na základe *medzinárodnej normy*.

Medzinárodné podujatie (International Event): *podujatie*, na ktorom je Medzinárodný olympijský výbor, Medzinárodný paralympijský výbor, medzinárodná federácia, *organizátor významného podujatia* alebo iná medzinárodná športová organizácia riadiacim orgánom pre *podujatie* alebo menuje technických funkcionárov pre *podujatie*

Metabolit (Metabolite): akákoľvek látka, ktorá je produktom biotransformačných procesov

Mimo súťaže alebo mimosúťažný (Out-of- Competition): akákoľvek *dopingová kontrola*, ktorá nie je uskutočnená *počas súťaže*

Mladistvý (Minor): fyzická *osoba*, ktorá ešte nedosiahla vek plnoletosti podľa príslušných zákonov krajiny, v ktorej má trvalé bydlisko

Národná antidopingová organizácia (*National Anti-Doping Organization*): subjekt určený v každej krajine, ktorý má na národnej úrovni základné oprávnenie a zodpovednosť prijať a zaviesť antidopingové pravidlá, nariaďovať odbery vzoriek, nakladať s výsledkami testov a uskutočňovať konanie. To zahŕňa aj subjekt, ktorý môže byť určený spoločne niekoľkými krajinami, aby slúžil ako regionálna *antidopingová organizácia* pre tieto krajiny. Ak toto určenie nebolo uskutočnené príslušným orgánom verejnej moci, tak takýmto subjektom môže byť národný olympijský výbor danej krajiny alebo nim zmocnený subjekt.

Národné podujatie (*National Event*): športové podujatie, ktorého sa zúčastňujú športovci na medzinárodnej alebo národnej úrovni a ktoré nie je *medzinárodným podujatím*

Národný olympijský výbor (*National Olympic Committee*): organizácia uznaná Medzinárodným olympijským výborom; termín *Národný olympijský výbor* rovnako zahŕňa národnú športovú konfederáciu v tých krajinách, kde národná športová konfederácia preberá aj zodpovednosť v antidopingových záležitostiach typických pre *národný olympijský výbor*

Nepriaznivý analytický nález (*Adverse Analytical Finding*): správa laboratória alebo iného subjektu uznaného WADA, ktorá v zhode s *Medzinárodnou normou* pre laboratória a so súvisiacimi technickými dokumentmi identifikuje vo *vzorke* prítomnosť *zakázanej látky* alebo jej *metabolitov* alebo *markerov* (vrátane zvýšených hladín endogénnych látok) alebo preukazuje *použitie zakázanej metódy*

Obchodovanie (*Trafficking*): predaj, darovanie, preprava, posielanie, doručenie alebo distribúcia *zakázanej látky* alebo *zakázanej metódy* (fyzicky, elektronicky alebo inak) *športovcom, pomocným personálom športovca* alebo inou *osobou* podliehajúcou právomoci *antidopingovej organizácie* akejkoľvek tretej strane; táto definícia však nebude zahŕňať konanie so zakázanou látkou uskutočnené zdravotníckym personálom v dobrej viere (*bona fide*) pre skutočne a legálne terapeutické účely alebo pri iných prijateľných zdôvodneniach a nebude zahŕňať konanie so zakázanými látkami, ktoré nie sú zakázané pri *mimosúťažnom testovaní*, ak celkové okolnosti preukážu, že tieto *zakázané látky* sú určené ku skutočnému a legálnemu terapeutickému účelu

Organizátori významných podujatí (Major Event Organizations): kontinentálne združenia národných olympijských výborov a iné medzinárodné organizácie združujúce viac športov, ktoré fungujú ako riadiaci orgán pre akékoľvek kontinentálne, regionálne alebo iné medzinárodné podujatie

Osoba (Person): fyzická osoba, organizácia alebo iný subjekt

Počas súťaže alebo súťažný (In-Competition): pokiaľ nie je pravidlami medzinárodnej federácie alebo inej náležitej antidopingovej organizácie stanovené inak, znamená dobu začínajúcu dvanásť hodín pred súťažou, ktorej sa má športovec zúčastniť, až do konca tejto súťaže a do konca procesu odberu vzorky na tejto súťaži

Podujatie (Event): séria jednotlivých súťaží, ktoré prebiehajú spoločne pod správou jedného riadiaceho orgánu (napr. Olympijské hry, majstrovstvá sveta FINA alebo Panamerické hry)

Pokus (Attempt): úmyselné pôsobenie v konaní, ktoré predstavuje významný krok v priebehu konania smerujúceho k plánovanému porušeniu antidopingového pravidla. K porušeniu antidopingového pravidla založenom len na pokuse o porušenie však nedôjde, ak osoba od pokusu odstúpi skôr, ako bol odhalený treťou stranou, ktorá sa pokusu nezúčastňuje.

Pomocný personál športovca (Athlete Support Personnel): akýkoľvek tréner, manažér, agent, člen realizačného tímu, funkcionár, lekárske a iné zdravotnícke osoby, rodič alebo akákoľvek iná osoba, ktorá pomáha, lieči alebo inak spolupracuje so športovcom, ktorý sa zúčastňuje súťaže alebo sa na ňu pripravuje

Použitie (Use): užitie, aplikácia, požitie, vpichnutie alebo upotrebenie zakázanej látky alebo zakázanej metódy akýmkoľvek spôsobom

Predbežné pojednávanie (Provisional Hearing): pre účely článku 7.5 urýchlené a skrátené konanie, uskutočnené pred konaním podľa článku 8 (Právo na spravodlivé pojednáva-

nie), ktoré sa poskytuje športovci po oznámení a pri ktorom je *športovcovi* odovzdané oznámenie a je mu poskytnutá príležitosť k písomnému alebo ústnemu vyjadreniu

Program nezávislých pozorovateľov (*Independent Observer Program*): tím pozorovateľov pod dohľadom WADA, ktorí sledujú proces *dopingovej kontroly* na určitých *podujatiach*, môžu pri tom poskytnúť poradenstvo a podávajú správu o svojom pozorovaní

Register pre testovanie (*Registered Testing Pool*): skupina *športovcov* na najvyššej úrovni, ktorých určuje oddelene každá medzinárodná federácia a *národná antidopingová organizácia*, a ktorí podliehajú *súťažnému* i *mimosúťažnému testovaniu* v rámci testovacieho programu príslušnej medzinárodnej federácie alebo *národnej antidopingovej organizácie*. Každá medzinárodná federácia bude vydávať zoznam identifikujúci týchto *športovcov* zaradených do registra pre *testovanie* buď podľa mena alebo podľa jasne definovaných špecifických kritérií.

Signatári (*Signatories*): tie subjekty, ktoré podpísali *kódex* a súhlasili s jeho dodržiavaním; zahŕňa Medzinárodný olympijský výbor, medzinárodné športové federácie, Medzinárodný paralympijský výbor, *národné olympijské výbory*, národné paralympijské výbory, *organizátorov významných podujatí*, *národné antidopingové organizácie* a WADA

Súťaž (*Competition*): jednotlivé preteky, zápas, hra alebo jednotlivá športová súťaž, napríklad zápas v basketbale alebo finále v šprinte na 100 m v atletike na olympijských hrách; pre etapové preteky a ostatné športové súťaže, v ktorých sú ocenenia udeľované denne alebo priebežne, bude rozdiel medzi *súťažou* a *podujatím* stanovený v pravidlách príslušnej medzinárodnej federácie

Športovec (*Athlete*): akákoľvek *osoba*, ktorá sa zúčastňuje športu na medzinárodnej úrovni (ako definujú jednotlivé medzinárodné federácie), na národnej úrovni (ako definujú jednotlivé národné antidopingové organizácie vrátane, nielen tie *osoby*, ktoré sú zaradené do registra pre *testovanie*) a akýkoľvek iný športový pretekár, ktorý podlieha z iného hľadiska právomoci niektorého *signatára* alebo inej športovej organizácie, ktorá prijala *kódex*. Všetky články *kódexu*, vrátane napríklad testovania a terapeutických výnimiek, musia byť plat-

né pre pretekárov medzinárodnej i národnej úrovne. Niektoré *národné antidopingové organizácie* sa môžu rozhodnúť pre *testovanie* a uplatnenie antidopingových pravidiel pre rekreačných *športovcov* alebo pre pretekárov z kategórie profesionálov, ktorí aktuálne alebo potenciálne nie sú pretekármi národnej úrovne. *Národné antidopingové organizácie* však nie sú napriek tomu povinné aplikovať všetky aspekty *kódexu* na tieto *osoby*. Môžu byť stanovené špecifické *národné pravidlá dopingovej kontroly* pre pretekárov, ktorí nesúťažia na medzinárodnej či národnej úrovni, bez toho, aby boli tieto pravidlá v rozpore s *kódexom*. To znamená, že v danej krajine môžu byť testovaní pretekári na rekreačnej úrovni, ale nemusí sa od nich vyžadovať terapeutická výnimka alebo informácie o pobyte. V rovnakom zmysle sa môže *organizátor významného podujatia*, organizujúci súťaž iba pre pretekárov z kategórie profesionálov, rozhodnúť *testovať* pretekárov, nemusí ale vyžadovať predchádzajúcu terapeutickú výnimku alebo informácie o pobyte. Pre účely článku 2.8 (Podanie alebo Pokus o podanie) a účely antidopingovej informovanosti a vzdelávania akákoľvek osoba, ktorá sa zúčastňuje športu, ktorý spadá pod právomoc ktoréhokoľvek *signatára*, vlády alebo inej športovej organizácie, ktorá prijala *kódex*, je považovaná za *športovca*.

[Poznámka: Z tejto definície je zjavné, že všetci športovci medzinárodnej i národnej úrovne podliehajú antidopingovým pravidlám kódexu. Medzinárodné federácie a národné antidopingové organizácie presne definujú medzinárodnú a národnú úroveň jednotlivých športov vo svojich antidopingových pravidlách. Na národnej úrovni sa budú antidopingové pravidlá v súlade s kódexom aplikovať minimálne na všetky osoby národného tímu a všetky osoby, ktoré sa kvalifikovali na súťaže národných majstrovstiev v ktoromkoľvek športe. To však neznamená, že všetci títo športovci musia byť zaradení do registra pre testovanie národnej antidopingovej organizácie. Táto definícia rovnako dovoľuje, aby národné antidopingové organizácie, pokiaľ sa tak rozhodnú, rozšírili svoj antidopingový program okrem športovcov národnej úrovne aj o súťažiacich na nižšej úrovni súťaženía. Športovci súťažiaci na súťažiach každej úrovne by mali mať možnosť využívať benefit antidopingovej informovanosti a vzdelávania.]

Športovec medzinárodnej úrovne (*International-Level Athlete*): športovci, ktorých jedna alebo viacero medzinárodných federácií zaradí do registra pre testovanie medzinárodnej federácie

Testovanie (*Testing*): časť procesu *dopingovej kontroly* zahŕňajúca plánovanie testovania, odber vzoriek, nakladanie so vzorkami a transport vzoriek do laboratória

Účastník (Participant): ktorýkoľvek športovec alebo člen pomocného personálu športovca

Významná pomoc (Substantial assistance): pre účely článku 10.5.3 osoba poskytujúca významnú pomoc musí: (1) písomnou formou výpovede sa podeliť v plnom rozsahu o všetky informácie, ktoré osoba má ohľadne porušenia antidopingových pravidiel a (2) plne spolupracovať pri vyšetrovaní a rozhodovaní akéhokoľvek prípadu, ktorý sa týka týchto informácií, vrátane napríklad poskytnutia svedectva počas konania, pokiaľ je o to antidopingovou organizáciou alebo pojednávacou komisiou požiadaná. Tieto poskytnuté informácie musia byť ďalej dôveryhodné a musia tvoriť významnú časť akéhokoľvek prípadu, ktorý bol zahájený, alebo ak prípad ešte nebol zahájený, musí poskytnúť dostatočné podklady, na základe ktorých by mohol byť prípad zahájený.

Vzorka (Sample or Specimen): akýkoľvek biologický materiál odobratý pre účely dopingovej kontroly

[Poznámka ku vzorku: Niekedy dochádza k námietkam, že odber vzorky krvi porušuje náboženskú či kultúrnu podstatu určitých skupín. Bolo vymedzené, že tieto námietky nie sú opodstatnené.]

WADA (WADA, The World Anti-Doping Agency): Svetová antidopingová agentúra

Zakázaná látka (Prohibited Substance): akákoľvek látka takto označená v zozname

Zakázaná metóda (Prohibited Method): akákoľvek metóda takto označená v zozname

Zakaz činnosti (Ineligibility): pozri: Dôsledky porušenia antidopingových pravidiel
Zoznam zakázaných látok a metód alebo **Zoznam (Prohibited List):** zoznam identifikujúcich zakázaných látok a zakázané metódy

Zverejnenie (Publicly disclose or Publicly Report): rozširovanie alebo šírenie informácie pre širokú verejnosť alebo osobám iným, než tie osoby, ktoré majú nárok na skoršie oznámenie podľa článku 14



SVETOVÝ ANTIDOPINGOVÝ KÓDEX

Vydal: © ANTIDOPINGOVÁ AGENTÚRA
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Hanulova 5/B
841 01 Bratislava

Tel.: 02/4464 3411

Fax: 02/4464 3412

Web site: www.antidoping.sk

E-mail: office@antidoping.sk

Určené pre internú potrebu
Bratislava, 2010

Vydal: © ANTIDOPINGOVÁ AGENTÚRA
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Hanulova 5/B
841 01 Bratislava

Tel.: 02/4464 3411
Fax: 02/4464 3412
Web site: www.antidoping.sk
E-mail: office@antidoping.sk

Určené pre internú potrebu.
Bratislava, 2010

